BON DIA Aruba

Diahuebs, 9 di November, 2006 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Hues a condena e reglanan nobo cu a keda introduci na DIMAS

Ocho compania di consultancy a gana nan caso contra gobierno

Lesa pagina 13.

Tin diferencia grandi di salario di trahadonan di Valero na Merca cu esunnan na Aruba

Pesei ta buscando un ahuste durante e negoshacionnan actual na Aruba

ORANJESTAD – Mientras cu partidonan tin un acuerdo cu nan no ta papia riba e progreso di e negoshacionnan entre Sindicato IOWUA y gerencia di refineria Valero, e representante di United Steel Workers Union pa cu e Council esta Bobby Hollis, a keda sorprendi pa e diferencia di salario cu e trahadonan na Merca y esun na Aruba ta haya. Ayera durante un conferencia di prensa a trece esaki padilanti y a mustra cu ta negoshando pa un ahuste.

Lesa pagina 2.



WEB NV a celebra groundbreaking pa planta tipo "Sea Water Reverse Osmosis"



ORANJESTAD – Ayera Web Aruba a presenta na comunidad e prome paso riba caminda pa logra e vision aki. Cu tecnologia nobo den produccion di awa di bebe, ayera a celebra e "groundbreaking" pa instala un planta di awa di e tipo "Sea Water Reverse Osmosis" cu capacidad di 8 mil ton di awa pa dia. E planta aki ta di e compania Mericano GE-IONICS y cu a comproba su mes na diferente parti di mundo. Pa mas informacion

lesa pagina 20.

Tin indicacion cu

Rapport oficial di SER riba BBO ta negativo

Lesa pagina 3.

Hues ta cuestiona e paramento di contract di parti di AZV

Fisioterapista ta gana caso contra AZV

Lesa pagina 3.

Gobierno no sa cuanto placa BBO lo produci na 2007

Mientras cu tin yen di rapport caba cuanto placa esaki por ta!

Lesa pagina 2.

Minister Nilo Swaen den programa T'Asina Ta a declara cu:

Gobierno ainda no tin un idea cuanto placa BBO lo trece den caha pa aña 2007

Esaki mientras cu tin yen di rapport caba cuanto placa esaki por ta!

ORANJESTAD –Gobierno no tin un idea ainda cuanto placa BBO lo trece den caha di gobierno. Esaki por a compronde di minister Nilo Swaen ayera den e programa T'ASina TA na ATV. Esaki ta un di e puntonan interesante cu a Sali afor. Mes momento gobierno ta cla pa reuni cu gremionan commercial unabes cu e ricibi e carta official di nan peticion pa reuni. Esaki e mandatario di Finanza Nilo Swaen a bisa ayera nochi den e programa T'Asina Ta cu Tito Lacle. E mandatario a referi na e yamada di telefon cu e la haya di notificacion cu gremionan, basa riba e programa aki mes, a dicidi di tuma e oferta di minister pa convence cu no mester introduci BBO na januari sino aki un par di luna.

Tabata den e programa T'Asina Ta mes, unda cu Swaen a bisa cu e no tin nada contra pa scucha e gremionan y wak si nan enberdad tin argumentonan sano y convincente pa pone pensa pa pospone introduccion di BBO te despues di 1 di januari 2007. Ora cu e mandatario a haci e declaracion aki, e gremionan a tuma nota di esaki y mesora a reuni y a formula un plan pa sinta cu minister y convence di tal idea.

Te cu ayera, e no a haya nada official ainda pero cu solamente cu nan a yama pa solicita un reunion. No a pone un fecha ainda pa e reunion. "Nos ta cla pa reuni. Unabez cu mi haya e documentacion of loke cu tin, nos ta prepara pa esaki" Swaen a bisa den e programa cu a pasa na ATV ayera nochi.

Pero gremionan ta precupa cu e reunion aki cu Swaen kier concede, no ta nada mas cu window dressing den sentido cu ya caba e suma cu gobierno kier haya, ta presupuesta pa otro anja. Pues cu otro palabra, no tin sinti pa negosha pasobra gobierno ta contando cu e placa aki caba y dificilmente lo hala atras cu miedo pa no por genera e placa aki despues.



Segun Swaen sinembargo, no a pone e suma aki den e presupuesto. Pues BBO su entradanan no ta presupuesta ainda, sino lo bin como un 'nota van wijziging'. Esaki pasobra den e lunanan nos dilanti, tin cu discuti ainda con hopi lo por importa basa riba e analisis cu tin cu haci. Como tal, gobierno no tin un idea ainda cuanto placa BBO lo por genera den caha di gobierno pasobra ainda nan tin cu haci analisis den esaki den e lunanan cu ta bin.

Representante di Valero Council a nota durante negoshacion pa CAO nobo cu

Tin diferencia grandi di salario di trahadonan di Valero na Merca cu esunnan na Aruba

Pesei ta buscando un ahuste durante e negoshacionnan actual na Aruba



ORANJESTAD – Mientras cu partidonan tin un acuerdo cu nan no ta papia riba e progreso di e negoshacionnan entre Sindicato IOWUA y gerencia di refineria Valero, e representante di United Steel Workers Union pa cu e Council esta Bobby Hollis, a keda sorprendi pa e diferencia di salario cu e trahadonan na Merca y esun na Aruba ta haya.

Segun Hollis, e trahadonan na Merca ta haya mucho mas placa den nan man, compara cu na Aruba, pero ta compronde cu e costo di bida na Aruba ta hopi mas halto tambe. Como tal e placa cu nan ta haya akinan, compara cu Merca, ta mas abou. Como tal, Bon Dia Aruba a compronde cu e sindicato ta negoshando pa logra haya mas placa pa e trahadonan.

Fuera di esaki, Hollis a mustra cu e leinan hulandes ta mucho mas diferente cu esun nan mericano y cu nan ta mucho mas na fabor di e trahadonan aki si. Esta e lei laboral ta proteha un trahado local mucho mas cu uno mericano. Esei ta conoci debi cu na Merca nan tin e sistema facil unda cu por kita un hende pa cualkier motibo y aki na Aruba e donjo di trabou mester tin un hopi bon motibo pa e kita un trahado for di trabou.

Actualmente e delegacion di Valero su representantenan sindical hunto cu e sindicato di cual nan ta afilia na dje, USWU ta na Aruba pa un reunion biannual. Manera ta conoci, for di mart e anja aki IOWUA ta forma parti di e Valero Council. Nan a dicidi di uni na e council pasobra como sindicato ta hopi importante pa sa kico ta sosode na e otro refinerianan di Valero y pa nan comparti ideanan.

Dos biaha pa anja e council ta reuni. E biaha aki ta IOWUA a invita nan pa tene e council meeting na Aruba. Durante e reunion aki, cada miembro ta presenta nan puntonan di precupacion cualnan ta wordo discuti conhuntamente. Tambe nan ta comparti ideanan y duna otro sugerencia. Un di e motibonan principal pakico e Council a wordo invita pa bin Aruba ta pasobra actualmente IOWUA ta negosiando un CAO nobo pa su miembronan, y e Valeor Council lo tei pa duna nan sosten.

Den medionan di prensa por a lesa cu na augustus di e anja aki, IOWUA a afilia cu United Steel Workers Union. Ayera tambe nan tabatin e representante di USW cu ta negociando hunto cu nan.



Tin indicacion cu

E rapport oficial di Sociaal Economisch Raad riba introduccion di BBO ta negativo

E rapport mes ta programa pa keda publica otro siman

ORANJESTAD – Si rapport di Sociaal Economisch Raad riba BBO ta algo parecido na e comentarionan cu su secretario General Ben Marapin a entrega na gobierno algun tempo pasa, anto no por dune mucho balor.

Un analisis di e mandatario di Finanza Nilo Swaen cu a mustra cu e rapport cu Marapin a traha como economista individual (esun di SER ta Sali otro siman: red), tabatin suficiente argumento contra di parti di gobierno, cu ta duna motibo pakico si, mester introduce BBO.

Bon Dia Aruba a compronde cu e rapport di SER otro siman riba BBO lo bin negativo pa gobierno. Pero no ta un hecho cu gobierno tin cu tuma nota y ehecuta e rapport di SER. Algo cu den pasado nos conoce caba. E rapport ta wordo traha, pero ta prerogativo di gobierno si ta aplica e ideanan den e rapport di SER.



Segun Swaen, cada persona of instancia cu a papia di BBO, of a bin cu argumentonan pakico e no mester wordo introduci, gobierno a sa di bin cu contra argumento pakico si e e mester wordo introduci. Gobierno tin un analisis cu puntonan di bista. Ta depende di e situacion cu tin aworaki. E departamentonan di gobierno a bai duna informacion na tur instancia manera sindicato, etc etc, y nan tambe ta haya informacion for di gobierno cu a adapta caba unda cu esaki mester a wordo adapta.

Swaen ta sigui mustra cu e carta cu e la ricibi for di Marapin, tin diferente punto cu pa Gobierno tin diferencia di opinion. Como tal, si no tin nada otro, e ora bo sa cuantor tin caba.

Den ultimo siman di e luna aki ta tuma lugar

Caso Parlamentario Adi Thijsen contra Gobierno

ORANJESTAD – E luna aki Corte den Prome Instancia lo trata e caso sumario cu Parlamentario Adi Thijsen a cuminsa contra Gobierno.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Parlamentario Thijsen a haci un peticion na Corte y a fiha dia 28 di November pa 9'or di mainta cu lo trata e caso aki.

Manera ta conoci, e caso sumario aki ta relaciona cu e medida cu Minister Lopez Tromp a tuma di kita e tereno erfpacht cu Parlamentario Thijsen tabatin y cu lo a bende.

E asunto aki a wordo cuestiona hopi pa politiconan y Parlamentario Thijsen ta para riba cu el a actua corecto y cu ningun momento el a viola ningun lei.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Minister Lopez Tromp a busca asistencia di oficina Sjiem Fat pa representa Gobierno. Ta asina cu cada minister ta dicidi cual oficina di abogado nan kier asistencia di dje y e mandatario a scohe e oficina Sjiem Fat.

Mirando e hecho cu ta trata aki di un caso entre un Parlamentario di MEP y un Minister di MEP, esaki lo bira un caso interesante y Bon Dia Aruba, manera ta e custumber lo publica kico a sosode den sala di Corte pa nos lectornan.

Homber despues di haya servicio a coi celular di muhe di bida

SAN NICOLAS—Diamars pa 4'or di madruga, polisnan di San Nicolas ta bai na un bar, naunda un homber no kier Sali for di camber di e muhe di bida. Na yegada polisnan ta mira e homber D.H.A. naci na Aruba di 33 aña di 33 aña, kende tabata parqa dilanti e porta di hero di e camber di muhe di bida. Ora cu el a mira polisnan el a haci un movecion straño, pero despues a bolbe bai para dilanti di e porta.

E muhe N.C.C. naci na Colombia di 26 aña, ta bisa polisnan cu D.H.A. a pague 50 florin pa su servicio, y ora cu el a caba, el a pidi e muhe pa preste su telefon. Ora cu e muhe a bise cu e no tin carchi, D.H.A. a rabia y a coi e celular. El a ranca Sali bai pafo y a bisa e muhe cu si e kier su celular, e mester dune su 50 florin bek. Un persona cu tabata na e luga tabata testigo di loke a pasa. Ora cu polisnan a detene, e tabatin e celular banda di dje y el a grita e muhe dilanti di e polisnan cu ora e Sali e ta mate. Polisnan a hibe warda, naunda el a keda sera. E celular a keda confisca.

Hues ta cuestiona e paramento di contract di parti di AZV

Fisioterapista ta gana caso contra AZV

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia na fabor di e fisioterapista Yvonne Maasdamme-Andrade, kende a cuminsa un caso sumario contra AZV .

E caso aki a wordo trata dia 20 di October y ayera Hues a dicta sentencia caminda e ta ordena AZV pa mantene e contract di servicio cu Andrade.

ACUSA DI FALSIFICA COBRANSA

Ta asina cu AZV ta acusa Andrade di a falsifica cobransanan na gran escala y cu esaki a causa cu a paga Andrade di mas.

Dia 9 di Augustus 2006, AZV a manda un carta pa Andrade caminda ta mustra cu despues di control a constata iregularidadnan den su cobransanan y cu na tres ocasion AZV a sinta cu Andrade na mesa. AZV ta mustra cu a duna Andrade e oportunidad pa splica su mes riba e iregularidadnan aki. Segun AZV, Andrade no a presenta cu ningun prueba cu ta hustifica e cobransanan.

AZV ta mustra cu Andrade na gran escala a falsifica cobransanan y cu Andrade no por of no kier duna aclaracion pa esakinan.

PARA CONTRACT

Door di e situacion ariba menciona, AZV a notifica Andrade cu e no tin confiansa mas den dje y cu e hechonan ariba menciona ta suficiente motibo pa AZV termina e contract di servicio cu a sera cu Andrade na Januari 2006.

COBRANSA

AZV dia 31 di Augustus 2006 a manda un otro carta pa Andrade caminda ta mustra cu door di e cobransanan falso, AZV tin e obligacion di cobra bek e placa di mas cu lo a paga y cu e suma ta ser calcula na mas cu 52 mil florin.

DEMANDA

Andrade a cuminsa un caso sumario caminda el a wordo representa pa mr. Francis mientras cu AZV a wordo representa pa mr. Blijden.

Andrade ta demanda pa Hues ordena AZV pa para e paramento di e contract y pa AZV prolonga e contract pa 2007.

Andrade tambe ta demanda pa Hues ordena AZV pa paga como adelanto 25 mil florin y pa paga un daño per huicio di 5 mil florin pa cada dia of parti di un dia cu AZV keda sin cumpli cu e sentencia.

Mr. Francis a desmenti categoricamente cu Andrade lo a cobra pa tratamentonan cu e no a haci. Tambe Andrade ta desmenti categoricamente di lo a viola e reglanan stipula pa AZV. E abogado a splica cu e secretaria di Andrade pa ekibocacion a yega di pone den agenda fecha di tratamento robes. E abogado a mustra cu AZV a wanta tur e placa di cobransa di Andrade di lunanan Juni y Juli 2006 y esaki ta hinca Andrade den un situacion cu e no por cumpli cu su obligacionnan financiero. E adelanto cu Andrade ta exigi segun mr. Francis ta e placa cu Andrade mester haya pa e lunanan Juni y Juli.

PUNTO DI BISTA DI AZV

Mr. Blijden di AZV a mustra cu durante e trabounan di control di cobransa, a bin constata cu Andrade ta cobra pa tratamentonan cu en realidad e no a duna.

Sigui lesa pagina A21

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Director di Juliana School sr. Harold Pereira

Sr. Freddy Montoya a kibra seguridad rond di La Reina

Instancianan concerni lo mester haci un evaluacion



ORANJESTAD – Directiva di Juliana School a reacciona ayera riba e articulo cu a sali den Bon Dia Aruba, tocante e incidente chikito cu a sosode durante di e bishita di La Reina y Juliana school kier a pone e puntonan strit y trece e otro banda di medaya dilanti.

E actividad aki cu a ser yama feria Aruba multicultural, ta un actividad cu Juliana School a cuminsa na aña 1996, e actividad aki ta un actividad organisa pa maestro y alumnonan di Juliana School. E alumnonan ta haya cierto tarea y e alumnonan cu ayudo di hopi hende den comunidad, nan ta purba pa presenta e proyecto na un manera mas miho posibel.

Durante e proceso di preparacion pa e feria di e aña aki, cu a keda teni pa su mahestad, Juliana School a haya hopi ayudo y instruccion di e organisacion di e recepcion di Su Mahestad. Nan a guia e scol den e proceso di e programa y di e parti di seguridad. Mester a entrega nomber di tur maestro y cu nan CV y di tur alumno cu ta participa den e actividad aki. e feria multicultural aki, sr. Pereira a bisa cu ta un actividad di alumnonan di dos aña di alumnonan di Juliana Scholl y e particularidad cu tabata tin ayera ta, cu an a haya bishita di su mahestad.

PREPARACION

Na e momento cu ta prepara e actividad aki, e organisacion a haya instruccionnan masha estricto, cu ta solamente alumnonan cut a participando den e proyecto aki y e maestronan cu a entrega nan CV por ta presente riba e tereno di feria y ningun otro hende mas. Tabata tin palabracion bon cla cu e mayornan y tur bishitante a wordo poni na haltura, cu pa 10:30 nan mester pasa pa e otro tereno di scol, cu ta dilanti di scol. Mester bisa cu hasta miembronan di hurado cu ta consisti di personanan bon conoci den comunidad, mester a keda para pafo of den un klas, paso nan no a keda permiti pa pasa pa e exposicion ora su mahestad tabata tei.

SEGURIDAD

Mester bai mas leu di bisa cu sr. Nelson Sprock cu su caha di orgel cu a acompaña e grupo di Aruba tambe mester a pasa pa e otro tereno di scol cu ta dilanti. Algun rato cu Su Mahestad a yega Reina Beatrix School, maestronan a pasa riba e tereno di feria y akinan e la keda controla y gescreen pa e scol mes y despues pa e miembronan di seguridad di su mahestad. Nan a habri tur caminda, check tur cos y aki mester bisa, cu ningun momento sr. Freddy Montoya tabata presente riba e tereno di Juliana school, cu e organisacion tabata na haltura di dje. Ta na momento cu su mahestad tabata bishita e stand di pais Mexico, e la drenta den e stand, anto e ora e director interino ta informa cu na e stand di Colombia tin un figura straño para. Sr. Pereira ta bira wak y e ta mira un figura straño para y segun e director, ta trata di sr. Freddy Montoya.

Segun palabracion cu tabata tin cu e comision organisado di e bishita, encuentro seguridad y organisacion, sr. Pereira a duna e seguridad un señal y e la tuma su encargo y el a laga saca sr. Montoya for di e tereno di feria. Ningun momento director di scol a saca Montoya, paso e no a mira mes kico a sosode, pero ta despues a tende kico

Sigui lesa pagina A5

Continuacion di pagina A4

a pasa. E pregunta grandi ta, unda sr. Montoya a drenta cura di scol? Of porta na unda e tabata scondi? Y akinan por bisa cu hasta a papia cu ayudantenan di sr. Montoya y a bisa nan cu nan no por ta riba e tereno ei y a bisa nan cu nan mester pasa pa e otro tereno y nan a bai, pero sr. Pereira a bisa cu ningun momento e la mira sr. Montoya y e mester bisa cu Freddy conoce bon, cu e ta un persona recto y e no a pidi permiso pa einan y si e la pidi mes, lo no a dune permiso pa para einan. Sr. Pereira ta kere cu sabiendo esei, sr. Montoya a haci algo contra tur e regla y stipulacion y palabracion cu tabata tin y na un manera straño e la yega y para den e feria, caminda cu ta e muchanan di scol, cu a prepara dos luna largo e bishita aki, mester a haya tur e atencion di La Reina y e mahestad a tuma su tempo pa papia cu e muchanan y sr. Pereira no ta compronde cu sr. Montoya, cu tabata tin parti di su programa atardi, por a bin hinca un parti no prepara, sin cu ningun hende ta na haltura, bin para na e scol como un estatua y ningun hende sa cu ki intencion.

Esaki mester keda un punto cla, cu sr. Freddy Montoya a kibra e seguridad rond di La Reina y esaki e instancianan conserni lo mester haci un evaluacion y mira di ki manera e la sosode, paso e la sosode riba tereno di scol y Juliana School ta sinti cu nan ta responsabel pe, aunke ta e seguridad mester a controla mas miho pa ningun otro hende drenta.

Choller Marlonchi ta sigui horta

SAN NICOLAS—Diamars pa 11.30 di mainta, e homber G.W. naci na Aruba di 46 aña, ta bai warda di San Nicolas, y ta duna keho di ladronisia contra e choller Marlonchi. E ta bisa polisnan cu e tabata bebiendo kofi cu su bisiña y di repiente el a mira Marlonchi pasa dilanti su cas. Mesora el a bai tira un bista y a mira cu Marlonchi a bai den su cas y a horta su cartera, den cual e tabatin rijbewijs, carchi di AZV, carchi di banco. Ora cu el a puntra Marlonchi pa su cartera, el a bise cu el a bente den mondi tras di su cas. No ta conoci si el a Haya su cartera, pero el a pidi polisnan pa nan papia cu Marlonchi.

Keho di ladronisia contra choller desconoci

SAN NICOLAS- Diamars pa 9'or di mainta, e señora un señora ta bai warda di San Nicolas y ta duna keho di ladronisia contra supuestamente un choller. E ta bisa polisnan cu un dia prome pa 7.30 di atardi, e tabata canando den Wilhelminastraat, y na dado momento un homber color scur, largo y flaco, bisti cu un jeans sin flanel, a ranca su tas. E ta bisa cu e tabata na haltura di Paris Restaurant. Polisnan di San Nicolas a tuma su keho.



Sr. Alfonso Boekhoudt Director di APA ta revela estudio riba mercado turistico crusero

Impacto directo den empleo ta di 985 persona na Aruba

Y su contribucion economico total ta di 1,710 cupo di trabou



ORANJESTAD - Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) a realisa un estudio riba e desaroyonan di turismo, su impacto y tambe e movecionnan cu tin.

Un analisis di mercado a ser realisa pa e empresa BREA (Business Research & Economic Advisors, resientemente pa FCCA, cubriendo henter e zona di Caribe. Den e rapport cu ta conserni Aruba a duna como resultado cu e impacto directo den empleo ta di 985 persona y su contribucion economico total ta di 1,710 cupo di trabou. Cifranan interesante pa nos evalua e peso cu e sector aki tin den nos economia.

GASTO DI TURISTA

E gasto cu e turistanan di barco tin na tera ta ser calcula di ta rond di $66.2 miyon dollar pa aña, cual ta Afl. 118.5 miyon Florin, di cual Afl. 25 miyon ta ser paga na salario directo y Afl. 44 miyon florin na salario indirectamente durante e aña di crusero 2005-2006. E estudio aki a sigui un metodologia cientifico cu ta uza modelonan di impacto economico diferente den cada isla, por ehemplo e nivel di industrialisacion cu cada uno tin.

IMPACTO

E impacto no ta wordo genera solamente pa e pasaheronan di barco, sino tambe door di e miembronan di tripulacion cu ta gasta nan salario y tips den economia nan local ora cu nan tuma nan break di trabou ora nan ta "call" un waf.

E gasto di pasahero tambe a ser midi den e studio aki y ta mustra cu esaki ta yega nan un total di 237 dollar pa cada "cruise grupo", cu ta igual na un averahe di 2.1 persona.

Tumando e gasto pa cada persona ()of per capita) Aruba a logra un resultado di $113.26.

CATEGORIA DI GASTO

Un di e gastonan mas grandi cu pasaheronan ta haci ta pa Joyeria y Holoshi, pa un averahe di $107.82 pa cada grupo di 2.1 persona. E suma promedio di compra pa cada 'grupo' casi tabata rond di $429.20 dollar, un suma basta considerable, cu ta mustra tambe e motibo dicon tin tanto inversion den e tipo di producto aki den e zona di nos waterfront.

E di dos categoria di gasto ta di tour nan cortico, cual tabata tin prijs averahe di $69.09 pa cada tour na Aruba E gruponan di 2.1 persona a gasta un averahe di $48.57 na tour for di un total averahe di $237.82 menciona anteriormente.

E di tres categoria ta paña, cu tin un costo averahe di 54.20 y ta un total di 35.93 dollar averahe pa cada grupo na gasto na paña. Demas gastonan ta Souvenirs, Cuminda y bebida na restaurant y bar, taxi y transportacion terrestre etc.

INDICACION DI ESTUDIO

E studio aki a duna un luz cla 'riba e contribucion material cu e pasaheronan a bordo di crusero ta trece pa Aruba, y en particular den salarionan y benta di producto y servicio.

A ser demostra cu nos waf y e trabou di APA N.V. ta fundamental den e structura economico di Aruba y nos centro di ciudad. Tur esfuerso pa mehora e calidad di servicio, di e infrastructura di waf y di e seguridad di pasahero ta duna fruto nan concreto pa e resto di economia.

Sindicato SEPPA ta mustra cu

E deficit democratico cu nos a conoce e ultimo añanan ta superior na cualkier deficit fiscal



ORANJESTAD - E participacion di trahadornan y e cambionan na pia di trabao ta dos banda na unda ta posible pa demostra cu, si tin derechonan sindical, trahadornan por hasi contribucionnan real na un economia eficiente. Trahadornan mediante nan representantenan sindical mester integra den e procesonan di desicionnan na trabao, igualmente den discusionnan na nivel tripartite y e asunto di BBO aki ta un tema asina importante pa e clase trahador cu no tin niun duda cu akinan tambe e clase trahador mester ser scucha.

Ta pesey mes sindicatonan mester exigi pa Democracia laboral cu ta un concepto cu e.o. ta inclui desicionnan encuanto inversion, igualmente e reorganizacion di trabao y desicionnan relaciona cu e metodonan y prestacion di servicio; Nos mester pone un paro na e pensamento cu asuntonan importante pa un pueblo, pa e clase trahador ta simplemente "prerrogativo di gobierno, of di directie, di leiding; etc. E deficit democratico cu nos a conoce e ultimo anjanan y cu a bin for di diferente gobernacion na e momento aki ta superior na cualkier deficit fiscal.

Principalmene ora ta propone y ta negocia paketenan di ahustacionnan structural ta primordial pa sindicatonan ta forma parti di e discussion ya cu ta e clase trahador ta esnan cu ta bay sufri di e efectonan di e ahustacionnan aki.
Trahadornan di fundacionan, empleadonan publico, pensionadonan di gobierno te ainda no por lubida con e gobierno a impone riba e negociacionnan di indexering y no kier hiba un discussion riba e 5.2%. Trahadornan ta lamenta cu un protocol logra cu un otro gobierno pa despues bin un otro gobierno cu ta hasi y deshasi cu nan logro di pasado.

Sigui lesa pagina A21

Sector turistico cu no ta bisa e berdad completo segun Minister Swaen

No ta kere cu pa 81 florin extra cu e turista tin cu paga otro aña, nan lo stop di bin Aruba

AHATA ta duna informacion den forma cu ta cumbini nan so!

ORANJESTAD – Minister Swaen ta acusa sector turistico di ta troce informacion na nan fabor y no ta papia e berdad completo ora cu ta debati riba BBO. Den e programa T'Asina Ta ayera nochi, (lesa otro articulonan tambe;red) e mandatario a mustra cu mientras di un banda AHATA ta critica y mustra nan desaprobacion riba introduccion di BBO, nan ta troce informacion y pone den nan fabor solamente sin conta e otro banda. Entre otro, cu ta debi na aumento di prijs di camber di hotel y otro servicio, cu e turista lo no kier bin Aruba mes hopi cu antes.

Segun e mandatario, berdad cu Turismo lo mester aporta pa BBO un suma extra pa cada turista di 81 florin. Pues cada turista lo bai paga 81 florin extra otro anja. Den bista di gobierno, e 81 florin aki no por haci cu e turista no ta bin Aruba mas. Si bai bek atras, den temporada 2005, tabata un di e temporadanan mas lucrativo.

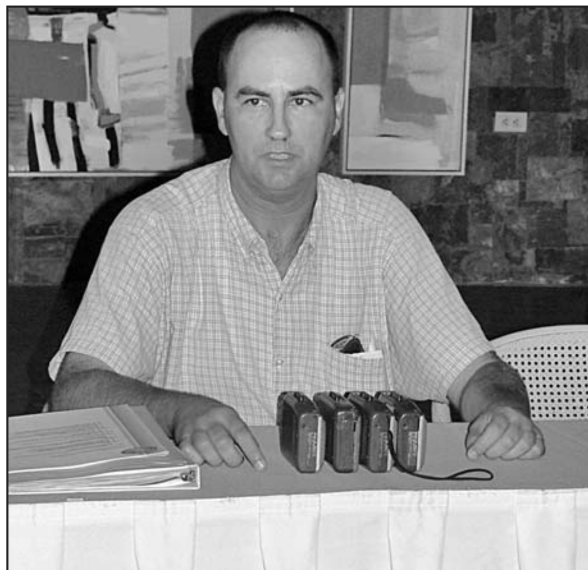
AHATA sinembargo no kier menciona cu e hotelnan a subi mas placa e tempo ei, y ta prefera di bisa cu nan a duna menos descuento. Pero e realidad ta otro. Ta depende con bo ta trece esaki dilanti. E aumento di tarifa tambe lo por tabata un efecto riba e turista cu nan lo por dicidi cu nan no ta bin Aruba mas. E mandatario ta lamenta cu ta usa algo asina chikito (BBO: red) compara cu loke AHATA mes a haci temporada pasa, pa ta esun cu ta bai stroba e sector turistico. Tin mucho mas factor cu bo tin cu pone den balance si bo kier hiba un discussion obhetivo y bon.

Pa loke ta e aumento di salario minimo, a usa un modelo di cifranan real di bo economia, y abase di esei, ta calcula un cambio fiscal cu bo ta trece cune. E cambio ei ta dunabo un input riba cada sector, kico ta locual ta bira e efecto macro economico, pero kico ta bira e efecto tambe riba inflacion, y otro partinan economico tambe.

Presidente di Rainbow Warriors International, sr. Milton Ponson

Sales tax (BBO) ta conta tambe pa fundacion, asociacion y misa

Y ta habri caminda pa represion politico di sociedad civil usando BBO como arma



ORANJESTAD - Rainbow Warriors International como organisacion di derecho humano a sigui e discusion tocante e concepto di ley pa e sales tax, esta Belasting op Bedrijfsomzetten (BBO) di cerca y a logra pone man riba e concepto di ley y su memorie van toelichting.

Ora ta wak e Memorie van Toelichting riba pagina 7, na unda ta splica kende segun e concepto di ley aki ta "negociante" ta sali na cla cu "tur organisacion cu tin un structura di capital y recurso humano disponibel pa den un forma duradero participa den e trafico comercial di comunidad pa satisface cierto necesidadnan social" ta negociante.

Pa esaki NO ta necesario cu tin un fin di lucro (Holandes: winststreven, winstoogmerk).

Esey ta nifica cu TUR fundacion, asociacion y misa (Holandes: kerkgenootschap) tambe ta BBO-belastingplichtig!!!!

Ora nos tuma den consideracion cu hopi fundacion, asociacion y misa na Aruba ta organisa carwash, vlooienmarkt, bake sale, BBQ y evento pa cual ta bende karchi pa recauda fondo y ta bende articulo di loke ta ser yama merchandising, esta T-shirt, kalender, caps, tur esakinan ta bira suheto na e BBO.

Ademas TUR fundacion cu tin prestacion di servicio den e ramo di cuido social, cultural, medico of otro indole p.e. pa mucha, anciano, esnan mentalmente, fisicamente incapacita etc. pa cual servicion ta cobra un suma TAMBE lo tin cu bay paga sales tax.

TUR asociacion cu tin un edificio cu nan ta huur pa eventonan na individuo of gruponan (ricibimento, bruid, aniversario, fiesta deportivo, San Juan, dianan di fiesta), of si nan tin un cantina den cual ta bende cuminda y bebida, tambe ta bira BBO-belastingplichtig.

Aki e hecho cu e organisacion ta SIN FIN DI LUCRO NO TA IMPORTA!!!

Tin cu paga BBO, esta sales tax.

Awor esaki tambe ta e caso na Holanda, na unda e BTW tambe ta conta pa fundacion, asociacion y misa, PERO na Holanda cu areglonan cual ta stipula sea sumanan te cual NO ta cobra BTW of "ontheffing" pa cierto tipo di organisacion.

E BBO manera e ta ser proponi awor por ser considera un "gelegenheidswetgeving", esta legislacion traha mas tanto pa yena buraco den presupuesto di un gobierno cu no tin ningun disciplina presupuestario, ni fiscal.

E hecho cu fundacion, asociacion y misa tambe lo tin cu bay paga ta crea e situacion straño, nu unda e arma di impuesto aplica inhustamente of incorectamente, inspira dor di un politica di silencia tur critico di gobierno por ser aplica awor pa silencia e sociedad civil tambe.

E hecho cu na Aruba y Curacao y St. Maarten NO ta existi e posibilidad di apela contra di abuso di fisco den mas cu un ocasion, esta un solo biaha den corte so, siendo cu na Holanda y Bonaire, Saba y St. Eustatius entrante 1 juli 2007, ora nan bira gemeente di Holanda, SI por bay corte, corte di apelacion Y cassatie.

Esaki a ser ampliamente documenta dor di Sr. Pim van der Kleij den un carta cu a sali den publicidad dia 3 maart 2005, dirigi na Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, cual tawatin como tema "waarborging rechtszekerheid Nederlandse Antillen en Aruba".

E situacion aki ta crea excelente oportunidad pa un gobierno di mala fe y dictatorial pa usa BBO como arma di censura pa tur organisacion di sociedad civil.

Y pa comprонde esaki bon TUR sindicato, gremio social y partido politico ta asociacion esta potencial victima di abuso fiscal entrante 1 januari 2007, SI e BBO drenta na vigor.

Rainbow Warriors International lo anuncia pronto un campaña internacional pa denuncia Gobierno di Aruba y Conseho di Ministro di Reino na Naciones Uni, Union Europeo y organismonan economico y fiscal pa tolera e deficiencia di seguridad juridico di persona natural y juridico na Aruba contra abuso fiscal, y a logra obtene sosten di organisacionan Holandes pa yuda haci e denuncia aki internacionalmente.

Cu e BBO manera Gobierno di MEP kier introduci esaki nan lo por satisface nan sed di venganza, ya cu lo tin disponibel un arma di represion pa ataca tur hende y tur entidad juridico, esta negoshi, fundacion, asociacion y hasta misa.

Rainbow Warriors International ta urgi tur grupo di ciudadano interesa pa para e BBO den su forma actual ta tuma contacto cu nos pa coordina e accionan actual.

Ta di spera cu e sindicatonan den winterslaap POR FIN lanta for di nan soño eterno.







Atracadonan ta herida trahado y ta bai cu 800 florin na Yuan Kwai Supermarket

SAN NICOLAS—Diamars merdia pa 12'or polisnan ta bai na Yuan Kwai Supermarket na Weg Seroe Preto pa un atraco. Na e luga polisnan ta papia cu e homber X.D. naci na China di 25 aña, kende ta bisa dos homber a drenta den e luga cu nan cara tapa. E ta bisa cu un tabatin un arma di candela y e otro cu un saco di plastic. Polisnan a mira e video y a mesora a manda diferente patruya den bisindario, pa mira si nan por topa cu e dos atracadornan. Durante e atraco, un di e hombernan a dal e señora T.V. naci na Aruba di 52 aña, cu e cabo di e revolver den su cara . Segun e señora e ta parce un arma di hunga. E señora ta bisa cu e homber ta papia ingles, pero e no por a compronde kico e ta bisa. Dor cu e señora no tabata kier a habri e caha, e homber a gara e señora na su cabai y a dale. E señora a haye obliga ta habri e caha. E homber a coi 800 florin cu tabatin den e caha y a bai for di e luga. E señora a bai Centro Medico pa tratamento, naunda el a Haya 5 gancho.

Homber ta atraca trahado cu boter kibra

ORANJESTAD—Diamars merdia pa 12'or, patruya di Oranjestad ta bai na e tienda Pink den Schelpstraat pa un atraco. Na e sitio polisnan ta papia cu e trahado, kende ta bisa cu un homber color bruin, cu tatoo, cu T-shirt geel y jeans blou, y pechi blanco a drenta den e luga y a menase cu un boter kibra. El a bise pa e dune algun articulo. E homber a bai cuun renchi ora cu esmeralda y tambe dos feneta di dashi di oro.

Ladronnan ta horta tas di turista

ORANJESTAD—Diamars pa 17.50, di anochi, un turista ta haci denuncia di ladronisia di su tas. E ta bisa polisnan cu pa 6'or el a bai landa y a laga su tas bao di un parasol, y ora cu el a bolbe pa 45 minut despues e tas a disparce. Den e tas tabatin 400 dollar, creditcard, socialcard, y tambe su camara.

Un ampliacion di e cursonan organisa pa Ministerio di Turismo conhuntamente cu e AMTI

Trahadonan di Triple A NV ta prome cu a ricibi certificadonan di "Leading the Promise"



ORANJESTAD - Diabierna ultimo a tuma lugar e prome entrega di e certificadonan pa e traning "Leading the Promise". E curso aki ta un ampliacion di e cursonan organisa pa Minsterio di Turismo conhuntamente cu e AMTI cual ta " Aruba Promises". "Leading the Promise" ta un curso dedica na managers y supervisors trahando den industria turistico pero tambe pa esnan cu tin nan propio negoshi den turismo.

E meta di e training "Leading the Promise" ta pa yuda e managernan y supervisornan pa medio di metodonan pratico con pa asisti nan empleadonan cu ya a tuma e curso di Aruba Promises, tambe pa stimulanan pa sigui usa e técnicanan cu nan a siña durante e curso pa asina hunto por aumenta satisfacion di cliente/turista y surpasa e expectativa di e bishitante.

E prome grupo cu a pasa e curso aki ta e empleadonan di Aruba Airport Authority. Esnan cu a pasa e curso cu éxito ta Jurgen Benshop, Feliciano Zievinger, Sharon, Wilson- Albertus, Herman Gilbert Croes, Edmundo Croes,Leanord Hilman, Symon Winterdaal, Eric Martijn , Eduardo Wix Djildo Kock, Gregory Falcón, Cynthia Smith, Lee Thomson, Johnny Tromp,. Burton Donata, Myrna Lioe-A-Tjam, Eddy Tromp, Gisela Ras, Alberto Solognier, Pedro Croes, Angeline Flemming, Barbara Brown, Rigoberto Dirksz, Lisbeth Kock, Mickel Ling, Harold Webb, Gina Cansen, Ruben Trapenberg, Gofrida Dirksz,Kenneth Wever,Adriaan Albertsz, Nelson Angela, y Jan Hendrik Croes.

Pa tur esnan cu ta interesa di participa den Aruba Promises of Aruba Leading the Promise por yama libremente na AMTI na 5880833 of por manda un email na t.waldron@aruba.com.aruba. Riba e foto e grupo di AAA cu a ricibi nan certificado.





Comision Bishita Real 2006













Cu satisfaccion ta gradici pueblo di Aruba pa e cordialidad, respet y stimacion demostra na Reina Beatrix durante su estadia.

Danki pa e contribucion di instancianan particular, departamentonan di gobierno y scolnan pa a haci e programa exitoso.

E colaboracion, presentacion y union di actornan, bailadonan, hobennan, musiconan, boluntarionan y tur cu di un of otro manera a participa, merece un aplauso.

E Potret di Aruba presenta na Nos Reina tabata manera por a tende "geweldig", "fantastisch", "talentvol"

Danki na Boso tur.

Dr. Ryan Peterson durante discurso elocuente na honor di Su Mahestad Reina Beatrix

"Nos no ta cargado di pasado, sino sirbido di futuro"

E scientifico Arubiano ta enfatisa balor di enseñanza pa desaroyo sostenibel



ORANJESTAD—Ningun isla ta un isla. Dr. Ryan Peterson a uza e variacion aki riba e dicho conoci 'No Man is an Island,' como clausura di un discurso cu a mishi cu emocionnan di tur cu tabatin e honor pa ta scuch'e. E discurso tabata un presentacion na ocasion di bishita di Su Mahestad Reina Beatrix na Banco Central di Aruba, y tabatin como tema principal, Sostenibilidad di Economianan di Islanan Chikito basa riba Turismo."

Dr. Peterson a haci su presentacion dilanti un publico selecto, encabeza pa Su Mahestad, y cu a inclui Gobernado di Aruba, Conseho di Minister di Aruba, representantenan di Gobierno di Hulanda, representantenan di diferente sector na Aruba, y cuater periodista, dos di Hulanda, dos di Aruba, incluso representante di Bon Dia Aruba.

Dr. Ryan Peterson ta decano di e Facultad di Hospitalidad y Estudionan di Maneho den Turismo di Universidad di Aruba, y ta considera un scientifico specialisa den diferente ramo, refleha den e tres titulo PhD cu e tin. Dr. Peterson a promove den Economia na Universidad di Tilburg, cu specialisacion den 'Deugdelijk bestuur in kennis-intensieve dienstverlenende organisaties en sectoren.' E tin un carera academico di mas di 15 aña unda Dr. Peterson a ocupa diferente funccion, unda na diferente pais, el a pone hopi atencion riba enseñanza, investigacion, y desaroyo riba tereno di 'bestuurs- en bedrijfskunde,' riba nivelnan tanto macro, meso y micro. Prome cu esei, Dr. Peterson, kende a nace y crece na San Nicolas, tabata Profesor y Director di e Centro Nacional di Inovacion Tecnologico y Investigativo di Madrid, Spaña. Te ainda Peterson ta afilia cu e centro aki, y ta efectuando investigacionnan riba terno di organisacion y maneho, mercadeo y servicio, inovacion nacional, transformacion tecnologico y desaroyo socio-economico duradero for di e perspectiva socio politico dinamico. Mas recien, Dr. Peterson ta dirigi su mes riba turismo sostenibel, comunidadnan chikito y economia di conocemento (kennis economie), unda e ta trece na discusion aspectonan fundamental riba sostenibilidad y di bon gobernacion.

Durante su discurso, Dr. Peterson a presenta algun teoria no convencional, pero simpel, pa yega na sostenibilidad di economia di islanan chikito basa riba turismo, a base di cua e ta bisa cu nos reto y limitacion, no ta fisico ni economico, sino mas bien ta relaciona cu ideologia, identidad, intelecto y capacidad imaginativo.



CON TA SIGUI DEN E MUNDO COMPETITIVO AKI?

Turismo a bira e elemento vital di hopi economia di islanan chikito rond di mundo. Den caso di Aruba, su realidad socio economico ta staura cu turismo y servicionan relata na turismo. Den buskeda pa e Copa Santo (Holy Grail), destinacionnan di islanan chikito, ta inverti capital significante, ta busca mas trahado (stranhero) y ta desaroya infrastructuranan basico. Destinacionna turistico, entre nan Aruba, semper bai ta en busca di futuro crecemento, particularmente en bista di e competencia global creciente, stagnacion economico, caida di productividad, disonancia social y agotamento di recurso natural.

E dinamicanan creciente di turismo, y e dependencia riba recursonan di islanan chikito a crea un dilema strategico cu ta inherente na e naturalesa paradoxal di turismo sostenibel. Esta, con por dirigi pareu, e necesidadnan competivo di flexibilidad operacional (riba termino cortico), y agilidad (den contexto di hiperturismo y globalisacion) y control strategico (riba termino largo) y integridad (den e contexto di recursonan sostenibel y gobernacion).

Mas spesifico, con un economia di islanan chikito basa riba turismo, manera Aruba, ta dirigi e balornan competitivo y e demandanan di sostenibilidad y hiperturismo, Peterson ta puntra. "Con e economia di islanan chikito dependiente riba turismo, ta sostene competencia y supera saturacion y stagnacion?"

MESTER INVERTI DEN ENSEÑANZA

Reflehando riba e preguntanan aki, estudionan reciente y pensamento contemporaneo ta sugeri cu e metodo di maneho economico convencional (neo-clasico) no ta duna e contesta adecuado, ni ta duna un modelo di referencia sostenibel. Basa riba e concepto di inovacion sistemico y modelonan di evolucion dinamico di desaroyo di conocemento y capacidadnan strategico, ta busca un contesta alternativo den un transformacion di economia . Den otro palabra, aki Peterson ta papia di un economia cu ta basa riba conocemento. Mas y mas ta tende di e fenomeno di 'kennis economie.' Den pensamento di Dr. Peterson, dor di pusha nos economia a base di conocemento, ta reconoce cu sostenibilidad ta primeramente un capacidad pa mantene un sistema duradero cu ta consisti di subsistemanan economico, social, ecologico y institucional fuertemente mescla.

NOS RESPONSABILIDAD TA PA FUTURO

E scientifico a duna un ilustracion di retonan cu nos pais como un economia chikito basa riba turismo ta para dilanti un realidad nobo di siglo 21, cu ta rekeri cambio grandi den su manera di pensa y haci. "Na luga di keda pensa riba problema di pasado of riba 'con cos por tabata,' Aruba mas bien mester accepta e ambigüedad cu entusiasmo y sali busca solucion pa futuro generacion," Dr. Peterson a ilustra. "Nos no ta cargado di pasado, sino sirbido di futuro."

Den su analisis, Peterson ta determina cu islanan chikito meser specialisa nan mes, distingui nan mes y desaroya un portfolio di competencia exhaustivo, mirando e competencia grandi. "Pues, Aruba no ta den un 'crisis di crecemento,'" Ryan Peterson a bisa, enfatisando cu al contrario, nos para dilanti un oportunidad "pa desaroyo, basa riba e caracter intrinsico y potencia implicito di ta un isla."

Y mester bin inversion strategico y desaroyo di capital humano y intelectual, cu ta fundamental pa e sostenibilidad di economianan di turismo di islanan, incluso Aruba. Dr. Peterson ta duna como ehempel investigacion y desaroyo conhunto, iniciativa empresarial local, enseñanza (superior) avanza riba tereno transdisciplinario, y un forza laboral motiva entre otro.

E academico a mustra riba diferente factor cu por stroba un desaroyo positivo, pero mas bien ta purba trece su punto di bista na un forma constructivo, unda e ta kere den crea sistemanan di inovacion di balor cu ta fuertemente localisa, incorpora y auto-dirigi. E inovacionnan aki ta mitiga contra-productividad, ineficiencia, gastonan scondi, desconfianza y paternalismo cu ta caracterisa hopi di e paisnan aki.

Ta pa tal motibo mes, cu Peterson ta kere cu administracion strategico, coordinacion, transparencia, integridad y legitimidad ta imperativo pa desaroyo, productividad y competencia sistemico di economia madura di isla chikito basa riba turismo. "Esaki lo rekeri e desaroyo di capital social, cu ta inherente na ta un isla, refleha den e contactonan, confianza, balornan comparti, identidad y husticia di e nacion. E forza di un nacion y capacidad sosteni di un economia ta depende di lazonan mutuo. E sostenibilidad di economia di turismo di islanan chikito ta bai man den man cu e capacidad di promove y crea confianza y relacionnan di conocemento."

Pa Aruba por responde na, y soluciona retonan di nos pais, nos mester emancipa nos mes for di esclavitud mental, dr. Peterson a señala, y bira mas creativo, eleva calidad y actua mas inteligente.

EMOCION

Dificilmente por imagina cu un discurso asina por causa emocion. Y Dr. Peterson a logra esaki, te hasta serca Hulandesnan cu ta conoci pa mira asuntonan sin mucho emocion. Esaki a pasa na final di su discurso, unda e scientifico a dicidi pa papia com un tata y como un Arubiano. Sciencia y teoria ta cai afo, banda di un hecho palpable, esta cu mester tene na cuenta bienestar di nos yiunan y nan yiunan. "Kita mi titulonan, mi funccionnan y libertad. Pero no kita e oportunidad y posibilidad di nos yiunan pa por scohe. Nan desaroyo den tur libertad, creatividad y salud ta e midi unico y real pa sostenibilidad. No puntrami ken ta mi mayornan, sino ken ta nos yiunan. Nan ta e futuro. Si berdad nos ta sirbido di futuro, laga nos actua manera un nacion. Division ta conduci solamente na caida di nos tur hunto. No di nos mes, pero caida di nos yiunan. Ningun isla ta un isla."

Hues a condena e reglanan nobo cu a keda introduci na DIMAS

Ocho compania di consultancy a gana nan caso contra gobierno



ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu ocho compania di consultancy a cuminsa contra gobierno. E ocho companianan a wordo representa pa abogado mr. Baiz mientras cu Gobierno a wordo representa pa mr. Langerak.

Ta asina cu Hues a condena e reglanan nobo cu a keda introduci na DIMAS cu realmente ta perhudica e trabou di e companianan di consultancy. E companianan ta: Harms Consultancy, Mansell Consultancy, Jul-Lisa Consultancy & Employment Agency, Benko Bureau, R.C.G. Consultancy, oficina di administracion WETRO N.V., Dynamic Consulting, Educational & Administrative Services N.V. y Aldriza administration Consultants N.V.

Anteriormente e cantidad di companianan di consultancy tabata nuebe pero na dado momento e compania A.S.B.A. a hala su demanda aden.

DEMANDA

E caso aki ta relaciona cu e reglanan nobo cu a keda introduci na DIMAS. Ta asina cu prome cu a introduci e reglanan nobo, cada compania por a entrega na DIMAS den oranan di mainta, maximo cinco peticion. Na Departamento di Labor, e companianan solamente por bay den oranan di merdia pa entrega nan documentonan.

Prome cu 1 di Augustus 2006, DIMAS a introduci reglanan nobo cu ta perhudica e companianan.

E companianan ta demanda pa laga e sistema bieu keda na vigor. Tambe nan ta demanda un medida di orden temporal y ta demanda un daño per huicio di 10 mil florin pa cada dia of parti di dia cu Gobierno keda sin cumpli cu esaki.

COMPANIANAN TA CUESTIONA

Abogado mr. Baiz a remarca durante tratamento di e caso cu DIMAS deliberadamente ta haciendo nan trabou imposibel. Ta asina cu contrario cu e situacion anterior, nan no por entrega peticion mas den oranan di mainta y cu e cantidad di peticion a wordo reduci di cinco pa tres durante dia. Ademas DIMAS a introduci un limitacion severo pa e cantidad di companianan di consultancy cu por haci peticion pa dia. A fiha 16 number pa e 26 companianan pa dia. Ademas riba dianan liber, no por haci entrega di peticion y e representantenan di e companianan no ta wordo permiti mas pa bay den e sala di espera. Door di e reglanan incorecto y inhusto segun mr. Baiz, e companianan ta sufri daño. El a cuestiona e hecho cu e articulo 7, lid 2 y 8 di Ltuv no ta corecto.

GOBIERNO SU PUNTO DI BISTA

Abogado mr. Langerak a mustra cu e articulo 7, lid 2 y 8 di Ltuv ta mustra cu no ta posibel mas cu un otro persona sino ta e persona mes, mester entrega su peticion pa haya permiso. E excepcion cu tin ta cu si e persona su trabou ta haci e peticion. E abogado a mustra cu gobierno ta dispuesto di sinta na mes cu e companianan di consultancy. Mr. Langerak a mustra cu gobierno ta liber di introduci reglanan pa mehora e proceso di entregamento di peticion pa permiso.

EVALUACION DI HUES

Hues den su evaluacion a bay hopi extenso riba e contenido di e articulo di Ltuv cu e partidonan ta menciona.

Hues den su evaluacion ta bati riba dede di gobierno pa e forma con a introduci e reglanan sin tene na cuenta cu mester a duna e companianan di consultancy e tempo necesario pa adapta nan mes na e situacion.

Hues ta comparti e punto di bista di DIMAS cu esnan legal riba nos isla, nan mes por entrega nan permiso. Sinembargo pa esnan cu ta den exterior, no por spera cu nan ta bin Aruba pa solamente entrega e peticion.

Hues ta haya cu gobierno tabatin e obligacion pa a actua cu mas cuidou pa asina duna e companianan di consultancy e tempo necesario pa adapta nan mes pa e situacion cu a cambia. Hues ta haya cu gobierno no a haci esaki. E ta haya cu e companianan di consultancy tin e derecho di entrega peticion pa extranheronan cu no ta riba e isla. Gobierno mester duna e companianan e oportunidad aki. Gobierno ta liber pa laga DIMAS introduci un procedura pa evita un chaos y tambe organisa e proceso di trabou. Sinembargo gobierno no por actua, sin tene cuenta cu e interesnan di e companianan. Hues ta haya cu mester bin cu reglanan pero cu mester a pone un periodo prome cu introduci esaki. Esaki ta algo cu no a sosode. Hues ta compronde cu gobierno ta den un situacion cu door di e reorganisacion e capasidad no ta permiti pa tuma mas peticion.

Sinembargo esaki no ta hustifica e medidanan structural cu DIMAS a introduci pa limita e entregamento di peticion pa permiso. Gobierno no por tuma medidanan cu ta stroba e proceso di entregamento di peticion di permiso.

Gobierno ta ordena gobierno pa atende e companianan cu nan peticionnan pa permiso sin cu tin limitacionnan structural. Hues ta haya tambe cu mester amplia e posibilidad cu companianan por entrega nan peticion. Hues tambe ta haya cu un daño per huicio di 5 mil florin pa dia ta na su lugar.

SENTENCIA

Hues ta ordena gobierno pa aumenta e orarionan cu ta destina pa companianan di consultancy por entrega peticionnan di permiso. Hues ta mustra cu aki por aumenta e capasidad di personal pa atende e companianan den un tempo relativamente cortico cu nan peticionnan.

Hues a ordena gobierno pa no haci distincion entre extranhero y compania pa loke ta trata e espacio di espera pa entrega permiso.

Hues a ordena gobierno pa realisa e ordennan aki prome cu 1 Januari 2007 y si no haci esaki lo mester paga 5 mil florin pa cada dia cu keda sin cumpli cu e sentencia te na un maximo di 500 mil florin.

Tambe Hues a ordena Gobierno pa paga e gastonan di e caso na banda di e companianan di consultancy.

Esaki ta nifica cu e companianan di consultancy a gana nan caso contra gobierno y cu awor gobierno mester haci e adaptacionnan na DIMAS manera Hues ta instrui den su sentencia.

BON DIA Aruba

Estudio di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) ta mustra cu

Aruba ta score halto den satisfaccion di pasahero di crucero, principalmente "Sinti Safe"

Tripulacionnan di Barco Crucero tambe ta parti di e actividad



ORANJESTAD - Un studio di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) a haci na Aruba y demas destinacionnan crusero den Caribe y Florida a conclui cu e gastonan di tripulacion di barco na Aruba ta suma un total di Afl. 12.6 miyon florin.



Den cada barco crusero tin un cantidad considerable di tripulacion. Generalmente ora cu e barco tin miho servicio y facilidadnan a bordo esaki ta ser refleha den un mayor cantidad di tripulacion. E patronchi di gasto di miembronan di tripulacion ta completamente diferente cu esun di e pasaheronan cu ta a bordo cu vacacion.

GASTONAN

e gasto mas grandi ta den entretenimiento (53% di e bishitanan "on shore"), paña (29% di bishita)y na di tres lugar, joyeria y holoshi (5% di e bishitanan).

Nos por observa den e table cu tin algun tripulante, den 3% di e casonan, cu ta cumpra articulonan electronico pa sumanan di ariba di $200 dollar. Aruba ta mustra di ta un destinacion faborito di tripulacion di barco

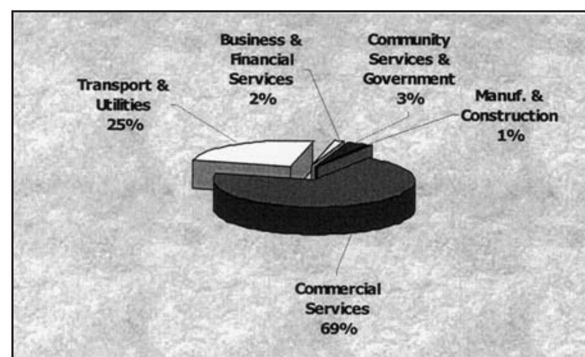
Tambe e organisacion a realisa un estudio riba e grado di satisfaccion di e turista.

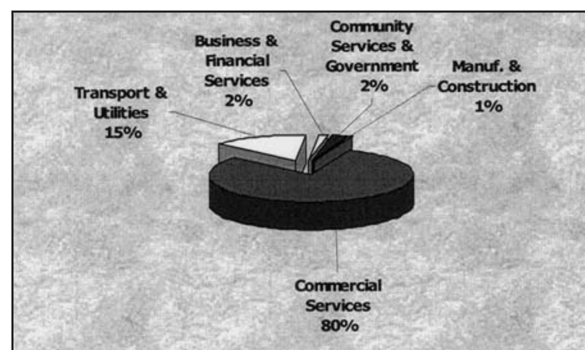
Den e studio cu Florida Caribbean Cruise Association a haci den Caribe, e resultadonan pa Aruba ta mustra cu tin varios facto cu a resalta

SEGURIDAD

E pasaheronan tabata sinti nan mes extremadamente safe durante nan estadia, cu un score di 9.0 Otro categorianan cu a score ariba di 8.0 (Hopi satisfecho) ta, e bienvenida ora di yega na waf; e tour; e beachnan; e hospitalidad di habitantenan; cortesia di empleadonan local; variedad di tiendanan y transportacion local.

E categorianan cu score un poco mas abou cu e anterior pero ainda mas halto cu 7.0 tabata entre otro: experencia





di compra en general; prijsnan; y sitionan historico y museonan. E pasaheronan tabata hopi dispuesto pa recomenda Aruba na amigo y famianan (8.0) y tambe tabata tin hopi cu a menciona gana di bin bek (6.3) di punctuation.

EXPERENCIA

E score aki ta mustra cu e experencia personal di turistanan ta mustra cu Aruba te ainda ta duna un sintimento di seguridad basta memorable. Algo masha importante pa conserva pasobra cu esaki ta e pan y manteca di e sector di crusero.

PROCEDENCIA DI TURISTA

E procedencia di e turistanan crusero ta 92% Mericano of Canades. E averahe di edad di e entrevistadonan ta 54 aña, di cual 71% ta ariba di 50 aña.

E entrada annual pa cada "household" of famia cu ta biba den un cas tabata di $103,600 pa aña, cu 40% ariba di $100,000

Aruba Ports Authority ta hibando un maneho di mehoracion di seguridad, tanto pa motibo di regulacionnan internacional y di Merca, como tambe pa sostene e fuente di entrada grandi aki pa nos economia.



Vacature-melding

De regering van het Land Aruba roept sollicitanten (m/v) op voor de volgende functie:

Hoofd van het Douanekantoor

De Servicio di Impuesto y Aduana (Belastingdienst van Aruba) is met iets meer dan 400 werknemers één van grootste overheidsdiensten van het Land Aruba. De Servicio di Impuesto y Aduana ressorteert onder de Minister van Financiën en Economische Zaken en bestaat uit:

- De Directie der Belastingen;
- Het Douanekantoor;
- Het Belastingkantoor.

Het Douanekantoor, ook wel bekend als de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen, heeft ongeveer 220 medewerkers in dienst en is belast met de heffing en inning van invoerrechten en accijnzen. Daarnaast is zij belast met het toezicht op de naleving van een aantal bijzondere (niet-fiscale) wetten, zoals met betrekking tot verdovende middelen, beschermde diersoorten, telecommunicatieapparatuur en medicijnen.

Functie-inhoud:
- Het dragen van ambtelijke verantwoordelijkheid als Hoofd van Dienst voor het goed Functioneren van het Douanekantoor en het afleggen van verantwoordelijkheid daaromtrent aan de Directeur der Belastingen;
- Het leidinggeven aan het managementteam van de Douane door middel van regulier overleg over en evaluatie van de voortgang van de primaire en ondersteunende douaneprocessen;
- Het initiëren en coördineren van de vertaling van het strategische beleidsplan van de SIAD naar het jaarplan en de daarvan afgeleide werkplannen van het Douanekantoor;
- Het leveren van een bijdrage aan de totstandkoming van de meerjarenplanningcyclus van de SIAD;
- Het bewaken van de inhoudelijke aansturing van de douaneprocessen binnen de geldende fiscale wet- en regelgeving mbt. de invoerrechten en accijnzen, en het bewaken van het toezicht op de naleving van de bijzondere wetten die tot het werkterrein van de Douane behoren;
- Het initiëren en implementeren van veranderingsprocessen en nieuwe werkwijzen binnen het Douanekantoor;
- Het zorgdragen voor een goede informatievoorziening en open communicatielijnen met het lijnmanagement van het Douanekantoor;
- Het binnen de door de Directeur der Belastingen vastgestelde kader zorgdragen voor de Interne begrotingscyclus ter waarborging van een deugdelijke bedrijfsvoering van het Douanekantoor;
- Het zorgdragen voor een goede samenwerkingsrelatie met de Directie der Belastingen en het Belastingkantoor;
- Het participeren in en eventueel coördineren van projectgroepen en overlegkaders binnen de overheid in het bijzonder welke het werkterrein van de Douane raken;
- Het resultaatgericht aansturen van leidinggevenden;
- Het scheppen van een werkklimaat dat ruimte geeft voor personeelsontwikkeling in de vorm van opleiding en training;
- Het in lijn brengen en houden van de Dienstverlening van het Douanekantoor met lokale en internationale ontwikkelingen.

Functie-eisen:
- Academische opleiding meester in de rechten met affiniteit met de douaneprocessen;
- Academisch werk- en denkniveau;
- Minimaal 3 jaar ervaring in een leidinggevende functie;
- Strategisch inzicht;
- Besluitvaardig en standvastig;
- Analytisch en conceptueel denkvermogen;
- Resultaatgericht;
- Stabiel en stressbestendig.

Kennis & vaardigheid:
- Brede kennis en inzicht in de (fiscale) wetgeving;
- Brede kennis van overheidsprocessen;
- Goede managementvaardigheden;
- Participatieve en coachende leiderschapsstijl;
- Goede communicatieve vaardigheden zowel in woord als geschrift mbt. de talen Papiamento, Nederlands en Engels;
- Gevoel voor politiek-bestuurlijke en sociaal-maatschappelijk vraagstukken;
- Flexibele werkhouding;
- Vaardigheden op gebied van samenwerken en veranderen.

Speelruimte:
Het Hoofd van het Douanekantoor is verantwoording schuldig aan de Directeur der Belastingen voor de realisatie van de strategische doelstelling en de daarbij behorende resultaten op zowel inhoudelijk, procesmatig, personeel als materieel gebied. Het Hoofd is tevens verantwoordelijk voor de bijdrage van de Douane aan de uitvoering van strafrechtelijke onderzoeken olv. het Openbaar Ministerie en de recherche. Voor de wijze waarop de werkzaamheden plaatsvinden zijn van toepassing de beleidslijnen en kaders op het gebied van de gehele fiscale wet- en regelgeving, strafwetgeving, accountancy, voorschriften en (uitvoer) regelingen alsmede de algemene beleidsrichtlijnen van de SIAD in de vorm van notities, jaarplannen en procedures.

Arbeidsvoorwaarden:
Bezoldiging conform Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materiaal Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Selectie
Een psychologisch onderzoek vormt onderdeel van de selectieprodure.

Sollicitaties
Schriftelijke sollicitaties dienen binnen 14 dagen na plaatsing, vergezeld met een curriculum vitea, een recente pasfoto en fotokopieën van behaalde diploma's, gericht te worden aan de Directeur der Belastingen, mw. mr. R.R. Lopez-Hernandez, Gutenbergstraat 6, Oranjestad, Aruba.
Per fax: 00297-5833407 of per E-mail: Immoons@siad.aw
Indien per fax of e-mail: origineel alsnog per post verzenden.

Nadere informatie over de functie kunt u zich richten tot de heer drs. C.P.J Auwerda (Adjunct) Directeur der Belastingen.

De Directeur van de Directie Personeel en Organisatie,
Mevr. drs. F.P. Figaroa.

Lider di Fraccion di RED sr. Rudy Lampe

Fraccion di RED ta satisfecho cu bishita di Su Mahestad Reina Beatrix y ta felicita pueblo pa e aceptacion



ORANJESTAD - Fraccion di RED ta satisfecho cu pueblo en general a expresa na Su Mahestad cu nos ta contento cu nos ta den Reino Hulandes. A laga Su Mahestad sinti cu pueblo di Aruba ta aprecia e lasonan cu Hulanda. A keda demostra cu Aruba no kier sali for di Reino Hulandes.

EXPRESIONNAN DI GOBIERNO

Pesei Fraccion di RED ta desaproba e expresionnan anti-Hulanda di nos Prome Minister, sr. Nelson Oduber. Sr. Oduber tin e autoridad di ta prome minister, pero e no por papia mas cu autoridad den nomber di pueblo di Aruba. Fraccion di RED en todo caso nos no ta reconoce sr. Nelson Oduber mas como vocero di pueblo pa loke ta trata e relacion di Aruba cu Hulanda. Nos ta condena e rumbo cu MEP ta hibando e pais Aruba cu ta rumbo pa independencia. Nos ta sigur cu e gran mayoria di poblacion no ta aproba un independencia di Aruba.

MESTER ACTUA

Fraccion di RED ta sostene e intervencion di Gobierno di Reino den asuntonan financiero di Pais Aruba. Nos ta sostene e condicionnan impone riba gabinete Oduber IV. Den e comunicado di prensa Hulandes ta papia di 'monitoring', cual ta un palabra mas moderno pa bisa 'bao di curatele'. A jega tempo pa Hulanda actua. Gobiernonan di Aruba a malgasta placa di pueblo durante 20 aña, nan a fia bai gol, y pesei ta bon cu Hulanda ta pone un paro na e mal maneho financiero di nos gobernantenan.

STEMPEL PARLIAMENT

E 20 aña di Status Aparte a beneficia un grupito so, es decir e clase politico, cu a regla tur sorto di privilegio pa nan mes. Mientras cu e pueblo si a bira mas pober den e temporada aki. Pesei e meta awor mester ta: drecha e calidad di bida di cada Arubiano dor di lasonan mas fuerte cu Hulanda y Union Europeo. Mas control di Hulanda no ke men cu nos no ta confia nos profesionalnan. Mas bien cu despues di 20 aña di status aparte cu un debe nacional di casi 2 biyon florin, nos no ta confia mas nos clase politico. Pesei mester bin mas control di Hulanda riba nos clase politico. Mi ta parlamentario y mi por papia di experencia cu Parlamento di Aruba no ta controla gobierno y ta un stempel parliament. Y sin control un gobierno ta corumpi. Pesei nos ta bisa bonbini na e control di Hulanda.

ANTI HULANDA

Pa nos Prome Minister mas control di Hulanda ta e prijs inaceptabel cu nos tin cu paga pa keda den Reino Hulandes. Sr. Nelson Oduber a bisa cu si e prijs ta mucho caro pa keda den Reino e ta boga pa sali for di Reino Hulandes. E ta un di e tanto politiconan cu no kier control y pesei ta boga pa Aruba bira independiente, nos di RED si no ta alergico pa control, pasobra sin control tin mas corupcion. Pesei fraccion di RED ta desaproba e discurso arogante anti-Hulanda aki di sr. Oduber.

Segun fundacion CAS

Problema di holor di Cresol den establecimentonan comercial ta bou control

ORANJESTAD – Den su programa radial di diasabra ultimo na Bo Guia F.M, Fundacion Consumidor Arubano Solidario a trece dilanti e topico cu tin di haber cu e holor desagradabel y anti-higienico cu ta ser detecta na cierto stablecimento comercial.
E fundacion aki a haya informacion concreto for di seccion di Higiena di Departamento di Salubridad Publico, caminda nan ta indica cu indudablemente e uso di Cresol tabata causante cu den hopi tienda e holor tabata pega tanto na beleg, na fruta, pan y diferente productonan.

Fundacion CAS ta trankilisa tur consumidor bisando cu entre tanto e problema aki ta bou control y tur negoshi cu a saca e Cresol for di benta por a constata cu e holor skerpi aki ya no tei, ni e sabor tampoco.

Sr. Leo Yarzagaray di CAS ta bisa cu e punto ta cu e compania cu ta produci e Cresol lo mester percura pa e boter ta miho seya pa asina e holor di e producto desinfectante aki cu ta uno penetrante no por sali, y asina evita cu por afecta e otro productonan cu ta na benta.

DIMAS ta reacciona riba critica

Banda musical di exterior ta bon bini, sinembargo semper cumpliendo cu rekisitonan

ORANJESTAD - Den ultimo dianan atrobe por a scucha masha hopi critica riba DIMAS, awor pasobra lo a stroba un banda di nos hermana isla Bonaire di duna un presentacion na Aruba e weekend cu a pasa. DIMAS a wordo critica di no a sa di procesa e permisonan necesario na tempo pa e integrantenan di e banda di Bonaire por a duna nan presentacion.

E critica aki no tabata hustifica en absoluto. DIMAS ta pidi pa esnan cu ta cla pa lansa critica infunda, pa prome cu nan hasi esaki nan pone nan mes bon na altura di kico a pasa den henter e proceso, y averigua si di berdad tabatin of no peticion entrega na DIMAS pa haya e permiso necesario. Si a averigua mas leu, lo a ripara cu na ningun momento e organisador en cuestion a entrega un peticion pa haya permiso pa e integrantenan di e grupo musical aki. Y mas cu logico, dor cu no tabata tin un peticion entrega, no por a procesa permiso pa integrantenan di e banda aki tampoco.

Pa evita mas malcomprendemento, nos ta pone riba un rij kico tur a pasa. Un par di siman pasa e organisador a pidi informacion tocante di kico tur mester y a dun'e den extenso tur informacion di kico e rekisitonan ta ora di haci un peticion pa permiso na DIMAS pa bandanan internacional. Den e caso specifico aki, dialuna siman pasa numa (30 october 2006) un representante di e organisasdor a acudi na DIMAS y a puntra un biaha mas pa informacion di kico ta tur e rekisitonan. Atrobe a duna un checklist cu e mesun informacion cu ya a wordo duna anteriormente. E organisador na e momento ey a informa DIMAS cu e no por a cumpli ainda cu tur e rekisitonan, y a bai pa bolbe asina cu e lo tabatin tur cos netjes regla, manera permisonan di polis y buffet, contract cu e banda, etc. Hecho ta cu despues di dialuna dia 30 di october, e organisador aki no a acudi mas na DIMAS pa entrega su peticionnan. Kico tur por a hunga un rol pa no entrega tal peticion, no ta conoci pa DIMAS, pero hecho ta si cu simpelmente DIMAS no por procesa algo cu e no tin pa procesa. Di otro banda lo tabata hopi simpel tambe pa DIMAS duna e organisador aki e permisonan aki, contal cu e lo por a demostra di ta cumpli cu tur e rekisitonan. Locual no a sosode.

T'asina cu tur organisador cu tin custumber di organisa eventonan unda ta trece bandanan musical di exterior, sa cu DIMAS ta procesa e peticionnan pa e bandanan aki debidamente y ta averigua si esakinan ta cumpli cu tur rekisitonan. Otro gruponan cu a haci peticion pa presentacion e luna aki y cu si a cumpli cu e rekisitonan, a haya nan permisonan sin ningun tipo di problema. Nan a haci tur cos netjes y ta traha bon organisa. E decision pa tin un actividad exitoso pues ta den promer instancia e responsabilidad di cada organisador. Pues si un organisador ta interesa pa trece un banda musical of un artista di exterior, y e no ta sigur di e procedura corecto con pa hasi esaki, e por tuma contacto cu DIMAS pa mas informacion.

No ta asina mas cu ta bin puntra DIMAS pa permiso di estadia/traha y despues ta busca demas permisonan necesario. Desde september 2006 mester percura pa tin tur otro permiso rekeri (polis, buffet) promer cu bin na DIMAS. Pues tur organisador cu tin pensa di organisa un actividad den futuro, mester percura pa cuminsa cana nan caminda na tempo pa haya tur cos nechi regla.

Por ultimo mester bisa cu aunke den e caso aki ta trata di nos "rumannan" den Reino Hulandes, nan tambe mester tenenan mes na regla y ley di Pais Aruba manera un y tur.

Servicio!

Servicio!

BON DIA Aruba

Fuera di cu e compania Wartsila Finland Oy a entrega un centrale completamente nobo

WEB NV a celebra groundbreaking pa planta di awa tipo "Sea Water Reverse Osmosis" ayera







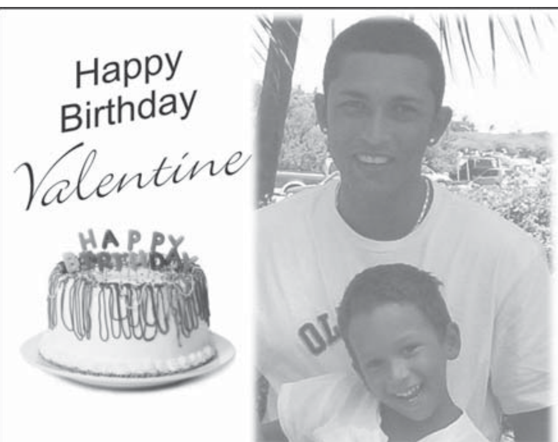


ORANJESTAD – Den su afan pa logra e vision di WEB Aruba pa surpasa loke e cliente ta spera, nos compania nacional di generacion di electricidad y e produccion di distribucion di awa di bebe a cuminsa implementa su plan strategico pa 2005.

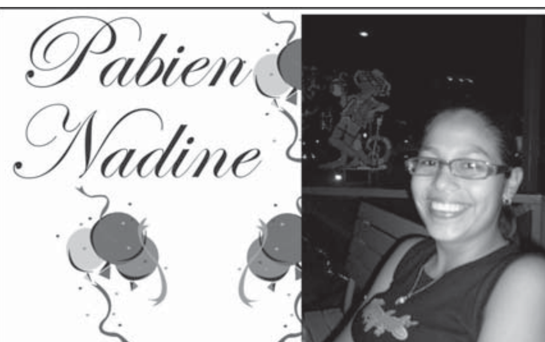
Ayera Web Aruba a presenta na comunidad e prome paso riba caminda pa logra e vision aki. Cu tecnologia nobo den produccion di awa di bebe, ayera a celebra e "groundbreaking" pa instala un planta di awa di e tipo "Sea Water Reverse Osmosis" cu capacidad di 8 mil ton di awa pa dia. E planta aki ta di e compania Mericano GE-IONICS y cu a comproba su mes na diferente parti di mundo.

Mes momento e compania Wartsila a entrega un Centrale completamente nobo y cual ta expande e capacidad di WEB Aruba NV cu 24 megawatt. E tecnologia nobo ta di tres machine tipo RECIP cual riba sumes ta ujn tecnologia di hopi anja pero loke ta nobo ta cu e machinan aki tin e capacidad pa traha a base die Heavy Fuel Oil. Den nos edicion di mayan lo tin mas informacion riba e dos actividadnan historico pa WEB Aruba NV.

Riba e combinacion di potret por haya un impresion di e momentonan di ayera.



Awe mi papi stima Valentine Kwidama ta cumpli un aña mas jong haha. Hopi sunchi y brasa di Papi su baby boy Brandon mi rumannan Valentine y Juggy na Hulanda y mi ruman Sherrely. Mami y nos baby "yet to be born" tambe ta desea Papi tur cos bon y nos ta spera cu Papi pasa un dushi dia. Hopi brasa y sunchi pa Papi di parti papi su rumannan Gwendolyn, Mariella, Carla y tur Papi su subrina y subrinonan y henter famia Kwidama. Love you Papi.



Hey hey hey ta ken a bira mas bieu ??
Hahaha…Awe nos ta di fiesta cu Juffr. Nadine Tromp !
Hopi bendicion y macuto di sunchi cu brasa
Di parti mama June,papa Alberto y bo bro Jerrold, bro sin dolor Rasta y dimes dibo sisnan Isa,Bell$ & Jen cu ta deseabo tur pero tur felicidad di Mundo !! di tur bo friendsnan rond y den cas, coleganan, famia Franken & famia Tromp! Di bo popchinan Cyrielle Y Jeniffer & last but not least dibo Mr. Rapper Ansley cu stimabo tur cu tin….
Cuida curpa y corda cu nos tur ta sperando ansiosamente esun cu ta na caminda !! XOXOXOXOX

Continuacion di pagina A7

Hopi biaha Gobierno ta uza argumentonan economico di p.e. IMF pero ta akinan Gobierno mester por sa cu algun di e argumentonan economico cu IMF y tambe Banco Mundial ta uza contra p.e. sector publico, en realidad por ser uza pa apoya e servicio publico. Hopi di e servicionan publico cu nos ta considera esencial den cualkier democracia ta brinda un papel vital den e creacion di e distribucion di e rikeza y di e forza di trabao.

Un infraestructura economico di transporte, comunicacion, servicio di awa, vivienda, etc., servicionan di salud, servicionan di educacion y capacitacion di e personal pa por brinda oportunidadnan na tur grupo di edad, cuido di muchanan, etc., un sistema di seguridad social adecua pa tur hende; proteccion di medio ambiente, di acuerdo cu principionan pa un desaroyo sostenibel. Servicio di seguridad, den trafico, etc..

Tur esakinan ta servicionan cu nos ta kere cu Gobierno mester tene cuenta cu nan y pone nan tambe como punto di prioridad den nan agenda. Y den e caso di BBO no por simplemente hasi un tipo di ‘rekensom’ na unda ta kita aki y subi ayanan.
E asunto di BBO ta asina importante pa comunidad cu gobierno mester facilita tur informacion na e clase trahador, na e pueblo consumidor pa asina nan mes por saca nan propio conclusion, si BBO ta bon pa nan si of no.
Pa cuminsa gobierno mester publica e Inkomstenbelasting tabel di 2006 y di 2007, pa por hasi un comparacion.

Tambe gobierno mester compensa e trahador cu e suma cu e ta perde y no bin ganja pueblo cu simplemente un reduccion den % di e tabel. Manera ya nos a bisa caba, simplemente hasiendo un chekeo chikito, cada ken por wak cuanto porcentahe di su salario e ta paga na inkomstenbelasting. Un simple rebaho den porcentahe lo no yuda cu e trahador ta keda sin bay atras den su forza di compra.

Si gobierno no por trece claridad, si gobierno no por bin cu desicionnan riba compensacion na un forma correcto, S.E.P.P.A. por bisa di no ta di acuerdo cu e introduccion di BBO. Trahador no por bay atras den su forza di compra y manera cu nos tur a experiencia caba, e mal ehempel cu gobierno mes a duna na otro donjonan di trabao, esta e maneho di gobierno pa no compensa e perdida di forza di compra, awor un BBO cu ta nifica mas salida di placa di e cartera di e trahador, nos por bisa cu loke ta spera e trahador no ta nada positivo.



Continuacion di pagina A3

Mr. Blijden a mustra cu AZV a usa como base, e agenda di consulta di Andrade y e diferencia den cobransa entre Januari y Juli 2006 ta suma mas di 52 mil florin. E abogado ta haya cu AZV tin e derecho di cobra e placa aki bek. Ademas mirando e seriedad di e asunto, AZV a dicidi di termina e contract di servicio cu Andrade. Segun e reglanan, Andrade lo ta den servicio di AZV te cu 14 di November 2006.

EVALUACION

Hues den su evaluacion a mustra cu no a keda constata cu realmente ta trata di cobransanan falso cu Andrade lo a traha entre Juni y Juli 2006. El a mustra cu mr. Francis a presenta cu tur e documentonan di cobransa y no por a saca afo e ponencia di AZV cu Andrade lo a haya mas di 52 mil florin pa tratamento cu e no a haci. Hues ta haya cu e asunto aki lo mester wordo investiga den un caso mas profundo y no den e caso sumario. Hues ta haya cu den un caso mas profundo e probabilidad ta grandi cu Andrade lo haya rason.

Pa loke ta trata e contract, Hues a mustra cu AZV a termina e contract a base di supuesto cobransanan falso. Awor cu no a keda proba cu tabatin cobransanan falso, Hues ta haya cu den un caso mas profundo e Hues lo mustra cu AZV no por a bay over na termina un contract di e forma aki. Pesei e ta haya e demanda pa continua cu e contract na su lugar. E daño per huicio lo wordo mara na e demanda te na un maximo di 100 mil florin.

SENTENCIA

Hues a ordena AZV pa paga Andrade 23 mil florin como adelanto di e daño per huicio. Tambe Hues ta ordena AZV pa cumpli cu e contract cu Andrade y ta fiha un daño per huicio di 5 mil florin pa cada dia of parti di un dia cu AZV keda sin cumpli cu esaki te na un maximo di 100 mil florin.
Hues a ordena tambe pa AZV cubri e gastonan di e caso na banda di Andrade.

Diadomingo awor 12 november pa 7:30 na Telearuba

Prome edicion di programa culinario “Ban Cushina”



Glenda Arends & Yelitza Besaril-de Kort

ORANJESTAD - Diadomingo awor 12 november pa 7:30 di anochi comunidad di Aruba tin e oportunidad di goza di e prome edicion di e programa culinario “Ban Cushina”.

“Ban Cushina” lo trece recetanan local como internacional cu e invitado lo prepara. Alabez nos lo tin un seccion di “Tips” cu ta duna informacion riba diferente aspecto cu ta regarda cuminda y e higiena necesario ora cu ta trata di cushina.

E programa aki lo wordo presenta pa Sra. Glenda Arends como tambe Sra. Yelitza Besaril-de Kort ambos bon conoci den e mundo di television pa nan añanan di experencia.

“Ban Cushina” ta conta tambe cu e confianza di Sr. Wim Tonk Director di Eurokitchen Design, kende hunto cu su staff a percura pa un cushina super moderno. E prome invitado di e programa lo ta e conocido Sra. Maria Geerman, kende a prepara un dushi plato di carni di Carne stoba cu pan bati di maishi rabo, un cuminda tipico y sabroso pa e temporada di fin di aña.

Glenda & Yelitza ta invita e comunidad di Aruba henter pa sintoniza Telearuba diadomingo awor pa 7:30 y goza di un tremendo programa culinario.

Reina Beatrix a bandona Aruba hopi contento











ORANJESTAD (buvo) - Reina Beatrix a bandona Aruba diarason mainta hopi contento y agradecido pa tur locual e pueblo di Aruba a prepara y realisa pa su bishita na Aruba.

Tanto Gobernador Freddy Refunjol, Prome Ministro Nelson Oduber y Presidente di Comision señora Ella Tromp-Yarzagaray a ricibi palabranan di elogio for di Reina Beatrix y miembronan di su comitiva. E punto culminante di e bishita tabata e Fiesta Publico na unda mas cu doscien boluntario a participa, un publico grandi a asisti y e talento di nos hendenan a resalta.

Miembronan di comitiva di La Reina tabata tin elogio pa e forma con e historia y desaroyo di un pais a keda presenta na un forma teatral, usando mimica, baile, etc.

Segun e reaccion di e comitiva, ta pa prome bes den Reino Hulandes cu ta presenta historia di un pais den un forma di expresion asina.

Palabranan manera "talentvol", "geweldig" y "fantastisch" tabata e reaccion di e miembronan di comitiva di La Reina.

Henter e bishita tabata na agrado di Reina Beatrix y su comitiva. La Reina a haya e oportunidad pa topa cu hopi hende den nos comunidad, manera muchanan na scol basico, hobennan tanto na scol como den nan tempo liber y tambe a combersa cu autoridadnan local manera Conseho di Ministro y Parlamento.

Prensa Hulandes tambe tabata tin elogio pa e trabou realisa pa e Comision di Aruba. Nan a haya hopi oportunidad pa saca potret y haci grabacion audiovisual y mester menciona cu entre otro e grabacion di e apertura di e Cruyff Court a pasa na diferente canal di television Europeo, specialmente na Spaña tabata tin interes pa e presencia di e astro d futbol Johan Cruyff na Aruba. Corantnan Hulandes tambe a percura pa un cobertura amplio di e bishita di La Reina na Aruba.

E Comision bou presidencia di señora Ella Tromp-Yarzagaray ta gradici tur hende cu a percura pa e bishita di Reina Beatrix a bira un exito total. Aruba a demostra un bes mas cu e tin hopi talento bou di su hendenan, specialmente nos hobennan cu tin cu guia nos Pais den futuro, merece tur aplauso pa nan dedicacion y talento.









Proyecto tras di proyecto ta den ehecucion!

Awe Gabinete Oduber IV ta cumpli su promer aña di existencia

Partido MEP ta spera cu tur ciudadano lo sigui duna nan contribucion na e exito remarcabel aki



ORANJESTAD – Awe 9 di November ta exactamente un aña pasa cu ministronan di Gabinete Oduber IV a huramenta dilanti Gobernador p'asina continua cu e gobernacion durante e periodo 2005 – 2009.
Esaki a bin despues cu riba 23 di September 2005 e pueblo Arubano den forma abrumador a duna partido MEP un mandato cla pa goberna e pais aki. Cu esaki MEP a converti su mes den e unico partido den Reino Hulandes cu na dos ocasion a saca un mayoria absoluto den un eleccion como pais.
Nos gobierno a proba caba di ta existoso na 2003-2004-2005, unda nos economia a crece den 3 aña cu 10% y tambe nos a logra ehecuta mas cu 200 proyecto, tanto di sector publico como sector priva. Esaki lo continua den e añanan venidero.
Ya dia promer di januari 2006 a aumenta e sueldo minimo te na Af. 1360,00 pa luna, esnan pensiona cu un pensioen di gobierno so y tambe sueldo minimo no ta paga loonbelasting riba e entrada mas. Esaki ta pa mehora e poder di compra di esnan cu entrada marginal. Tambe esnan cu tin solamente pensioen di viejez di gobierno no ta paga prima na A.Z.V. Onderstand a wordo aumenta cu 10%.
Pa nos grandinan nos a adapta pa di dos vez e pensioen di viejez na costo di bida cu 3.8% entrante promer di januari ultimo. Mescos e empleadonan publico y e maestronan a sigui haya nan Bashipremie di Af. 500,00, nan Gelijk bedrag di Af. 1250,00 y un luna na vakantieuitkering.
Gobierno a inverti mediante FDA ultimo añanan hunto cu Hulanda 172.3 miyon florin den un gran cantidad di proyecto. Nos a continua cu construccion di camindanan rond Aruba, construccion y renobacion di schoolnan, construccion di mas cas adapta pa nos hendenan special, renobacion di Compleho Deportivo Guillermo Trinidad, Renobacion di St. Michael Paviljoen na Playa etc.
Tambe tin varios otro proyecto cu ta den ehecucion y algun ta den fase di terminacion, manera entre otro:
E segundo fase di Dump na Parkietenbos ("Solid Waste Management Facility"), Parkenan recreativo y deportivo multifuncional na Simeon Antonio y Yara (Savaneta), Construccion di Stacionnan di bus na Playa y San Nicolas, Renobacion completo di Biblioteca bieu na Wilhelminastraat, Renobacion completo di Huisje Wild na Schelpstraat, Renobacion di compleho Ecury etc.

PROYECTO Y MAS PROYECTO

Otro proyectonan cu ta cla pa wordo ehecuta ta : Edificio di gobierno pa departamentonan di Finanzas y Belasting, Edificio di gobierno pa departamentonan di Infrastructura, Edificio di gobierno pa Rekenkamer, SER, Raad van Advies y Buitenlandse Betrekkingen, Cas pa Anciano na San Nicolas, Centro Ortopedagogico na Tarabana, Mudamento di Waf di Playa pa Barcadera y hopi otro proyecto mas cu ta na beneficio di comunidad.
Pa loke ta sector priva hopi ta e hotelnan cu a wordo expandi y renoba, manera entre otro:
Westin Resort (mas cu 100 miyon dollar), Hotel Riu (mas cu 120 miyon dollar), Hyatt Hotel (casi 30 miyon dollar), Hotel Allegro (mas cu 20 miyon dollar), Renaissance y Harbour Town (mas cu 20 miyon dollar), Holiday Inn (30 miyon dollar), Phoenix ta expandiendo pa casi 30 miyon dollar, Marriott Resort ta continua cu su segundo y tercer fase, La Cabana Villas y Royal Cabana Casino lo wordo renoba pa 20 miyon dollar y otro proyectonan di varios compania den turismo, manera time sharing, condominio etc. ta surpasa 200 miyon dollar, unda Oceania, Divi y varios otro proyecto den vecindario di e hotelnan ta den ehecucion, Larimar Spa di 5.2 miyon dollar.
Tambe Valero a inverti desde maart 2004 casi 360 miyon dollar den e refineria y tin un compromiso cu ta casi yega 500 miyon dollar na varios proyecto importante den e refineria.
Tur e proyectonan aki lo percura pa e crecemento economico continua den 2006 y den e añanan nos dilanti.
Despues di e carta di 27 di mei 2005 sumamente positivo di I.M.F, na juni di e aña aki e empresa renombra Fitch Ratings di New York a saca un rapport sumamente positivo pa loke ta e credibilidad financiero di pais Aruba y esaki na momento cu nan a cambia e Rating Outlook di Aruba for di negativo pa STABIL, BBB+.
Aruba ta prospera den forma grandioso, positivo y unico y un tur mester ta hopi orguyoso di esaki.
Partido MEP ta spera cu tur ciudadano den e pais aki lo sigui duna nan contribucion na e exito remarcabel aki.
Aruba a sa di escoge un gobierno cu ta traha den forma incansabel y un gobernacion den cual cada ciudadano por mira unda tur su placa di belasting ta bay.
Gabinete Oduber IV lo continua cu e reto pa mantene stabilidad politico y trankilidad den gobernacion, cu siguramente ta e aspectonan di mas importante pa Aruba sigui crece economicamente den e añanan venidero.
Pueblo Arubano, Pabien cu e promer aniversario di Gabinete Oduber IV y alavez pabien cu e promer lustro di e cambio positivo den gobernacion na Aruba. Un cambio cu ta visibel pa un y tur !
For di awor caba pueblo Arubano ta invita pa sintonisa Tele Aruba diadomingo awor pa un programa special di promer aniversario di Gabinete Oduber IV.

Presentacion di magazine Bacchanal 2007



ORANJESTAD - Durante un evento cu S.A.C. lo tin programa pa diasabra awor den Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz, sr. Chibi van der Hans ta bai haci presentacion di e magazine di Carnaval, esta Bacchanal 2007.

Fuera di e evento aki Bacchanal mes ta bai haci entrega di e regalo di e cover grandi na e reina Hubenil cu ta ariba e portada di e prestigioso magazine di carnaval, esaki lo tuma lugar na Bugaloe, y e magazine ta bai ta obtenibel pa tur hende. Ta bai tin varios persona conoci di carnaval y representantenan di S.A.C. Robert Jeandor y Solo Banda Show lo ta encarga cu e ambiente musical e anochi ei.



Circunsicion ta reduci e risico pa contrae malesa sexualmente transmiti

ESTADO UNIDOS – Hende hombernan cu a haci circunsicion nan risico ta mas abou cu esnan cu no a haci e procedura aki di contrae malesa nan sexualmente transmiti, asina un estudio cu nan ta haciendo pa 25 aña caba a sugeri.

Lesa pagina 3

Alimentando e Wolf

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Tur shaman of sanador spiritual sa cu tin un bataya ta tuma luga den nos tur, entre dos 'wolf'. Un 'wolf' ta Malo. E ta rabia, envidia, jaloers, tristesa, pena, codicia, arogancia, lastima propio, resentimento, inferioridad, mentiranan, orguyo falso, superioridad y egoismo.

Lesa pagina 4

Exposicion nobo na Insight Art Gallery

ORANJESTAD – E unico galeria di arte na Paradera a habri un exposicion completamente nobo diabierna ultimo. "In Between the Lines" ta e exposicion mas nobo pa habri na Alida Martinez su Studio Insight for the Arts, situa na Paradera Park 215. E exposicion ta conta cu participacion di 24 artista, 18 di cual tabata di Aruba y 6 di cual tabata di Hulanda.

Lesa pagina 12,13

Stop di huma: mas dificil cu bo ta kere



Zenny cu un tremendo promocion pa nos isla na Shanghai China



Den cuadro di e certamen di Miss International na Japon, nos representante Zenny Donata a keda escohi hunto cu Thailand y Germany pa un gigantesco banner pa e certamen di Miss International 2006. Esaki ta yena nos di orguyo pa wak e trabou, esfuerzo y perseverancia grandi cu Zenny ta haciendo pa Aruba. Star Promotion ta sintie orguyoso y ta wak cu su meta ta wordu cumpli y alaves ta contento cu di e moda aki un yiu di tera un biaha mas ta resalta den exterior.

BON DIA Aruba

Stop di huma: mas dificil cu bo ta kere

ORANJESTAD – Na Merca so, cada aña mas o menos 34% di e 50 miyon personanan cu ta huma, ta purba distop. Pero solamente 5% di nan ta logra exito, segun e American Lung Association. Timothy Baker, Ph.D., un profesor di psicologia na e University of Wisconsin y consehero pa e U.S. Department of Health and Human Services, ta descubriendo maneranan



nobo pa kibra e adiccion aki di sigaria. Aki, Baker ta splica dicon e psyche humano kizas nunca lo permiti esunnan cu ta huma di ta completamente liber di cigaria.

Kico ta e maneranan mas efectivo pa stop di huma?
Tin un relacion fuerte di "dose-response" entre e cantidad di tratamento psicologico y porcentahe di exito pa stop di huma. E miho resultado posibel ta rekeri ambos medicacion – patchnan di nicotina, Zyban, etc – como tambe intervencion psicosocial. Cada un ta dobla e persona su chens di stop exitosamente.

Humadornan mester di terapia?
Loke nos sa ta cu mas o menos 70% di humadornan kier stop, pero humadornan tambe tin un porcentahe hopi mas halto di depresion y ansiedad compara cu esnan cu no ta huma. Tambe tin prueba creciente cu mas tempo cu bo huma, mas dispuesto bo ta pa desaroya algun di e estadonan emocional negativo aki.

Dicon un persona ta stop, y despues cuminsa atrobe?
E manera mas comun cu hende ta cuminsa huma bek ta ora cu nan encontra un stress emocional – un argumento, rabia of ansiedad. Beis negativo ta aumento e balor incentivo di uso di droga: Espectativanan cu humamento lo suavisa un beis negativo ta aumenta.

Esaki ta debi na e contrast entre sinti malo di falta di nicotina y sintimento dushi di e cigaria?
Humadornan ta den "withdrawal" virtualmente henter ora. Na momento cu e curpa su nivel di nicotina ta cuminsa baha, e curpa ta cuminsa pasa den withdrawal. Kiermen humadornan semper ta sinti bon ora di huma.

Esaki ta nifica cu nan ta custuma cu e coneccion entre humamento di cigaria y sinti bon?
Adiccion ta un circulo vicioso. E miho manera pa pronostica exito ta con hopi un beis negativo un persona tin durante e prome dianan di stopmento. Un otro parti interesante di e som aki, ta cu hopi humador no ta experencia un caida den sintomanan di "withdrawal" ora cu nan stop, te hasta cu nan sintomanan por ta mas halto ainda despues di un of dos luna.

Kiermen hopi hende ta djis sigui sinti malo?
Si. Y ora cu hende tin sintomanan di withdrawal a largo plaso, e chens cu nan lo cuminsa huma atrobe ta hopi mas halto.

Pero cu psicoterapia y medicacion bo tin un chens di stop completamente?
Riba bo mes, e chens di exito ta mas o menos 5%. Pero cu tratamento intensivo, e cifra aki por bira 5 biaha mas halto. Ora cu bo stop di huma, den un sentido e ta manera bo ta



drenta luto. Nicotine ta stimula algun di e mesun regionnan cerebral cu ta wordo stimula pa interaccion cu un ser keri. Kiermen ora cu humadornan bisa cu nan ta sinti manera nan a perde nan miho amigo, den sentido neurologico, esaki ta berdad.

Ki conseho tin e ora ey pa esnan cu ta huma?
No ser mucho optimista pa loke ta con e proceso di stopmento ta bai ta, esey lo haci bo miho prepara. Contrario na e perdida di un ser keri, aki e ser keri ta obtenibel na cualkier minimarket serca di bo. Unabes cu e persona a dal djis un trek, e chens cu nan lo cuminsa huma normal atrobe ta subi pa 80-85%.

Kiermen nan mester sigui purba?
Humadornan tin mas chens di stop despues di a purba di stop 3 of 4 biaha caba.



Circunsicion ta reduci e risico pa contrae malesa sexualmente transmiti



ESTADO UNIDOS – Hende hombernan cu a haci circunsicion nan risico ta mas abou cu esnan cu no a haci e procedura aki di contrae malesa nan sexualmente transmiti, asina un estudio cu nan ta haciendo pa 25 aña caba a sugeri.

Segun e raport den e edicion di November di 'Pediatrics', circunsicion ta reduci e risico di contrae y contagia e tipo di infeccion nan sexualmente transmiti cu 50%, cu segun e investigacion ta duna motibo substancial suficiente pa sigui cu e curcunsicion na momento cu un baby mucha homber nace.

E estudio aki ta djis un di e hopi test nan cu ta wordo haci riba e topico controversial aki. Mientras cu e estudio a mustra cu e ta baha e risico pa contrae HIV, syphilis y ulcera nan genital, e resultado ta mixto riba otro tiponan di malesa nan sexualmente transmiti.

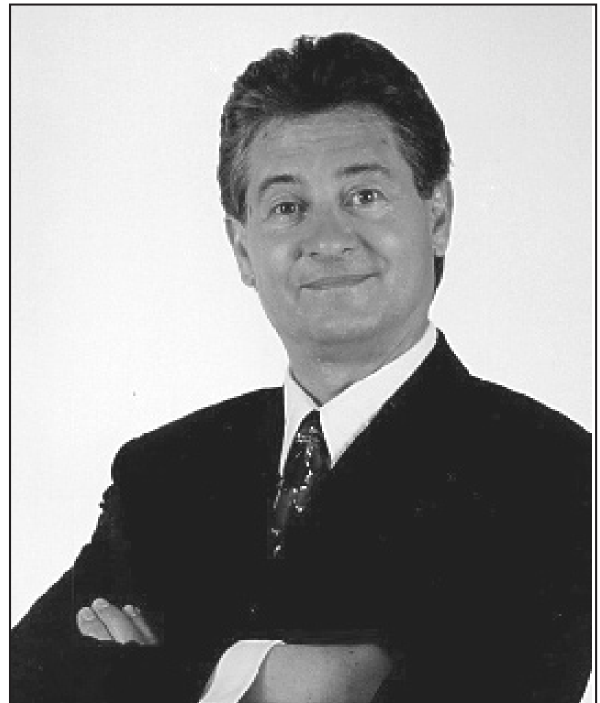
E American Academy of Pediatrics ta considera e resultadonan aki 'compleho y conflictivo' y pesei mes nan ta conclui na e momento nan aki e evidencia como insuficiente pa sostene e circunsicion rutinario di baby nan mucha homber. E estudio a wordo haci na 'Christchurch Health and Development Study' na New Zeeland y a parti e hendenan den dos grupo. E hende hombernan a wordo parti den dos grupo basa riba status di circunsicion prome cu 15 aña. E presencia di un malesa sexualmente transmiti entre 18 y 25 aña a wordo determina via un cuestionario. 356 hoben cu no a haci circunsicion tin 2.66 biaha mas risico di contrae un malesa sexualmente transmiti compara cu 154 hoben cu si a haci e procedura.

Tin mas cos cu ta hunga un factor den esaki si, por ehempel e cantidad di parehanan sexual y cuanto biaha nan tin relacion sexual sin proteccion.

E docternan ta pensa cu si a sigui cu e ciscunsicion a sigui manera cu e tabata den añanan anterior lo por tabata tin mas o menos 48% menos di casonan di malesa nan sexualmente transmiti. Te ainda nan tin cu sigui haci mas investigacion pero con cu bai bin e procedura aki y e cantidad di malesanan sexualmente transmiti ta depende hopi di cad pais y nan cultura y tambe di escogencia personal.

Alimentando e Wolf

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Tur shaman of sanador spiritual sa cu tin un bataya ta tuma luga den nos tur, entre dos ‘wolf’.

Un ‘wolf’ ta Malo. E ta rabia, envidia, jaloers, tristesa, pena, codicia, arogancia, lastima propio, resentimento, inferioridad, mentiranan, orguyo falso, superioridad y egoismo.

E otro ‘wolf’ ta Bondad. E ta alegria, pas, amor, speransa, serenidad, humilidad, cariño, benevolencia, empatia, generosidad, berdad, compasion y fe.

Nos cu ta Nativo Americano tin un historia di lucha entre nos sentimentonan di envidia y jaloers. E texto sagrado di e Incanan ta bisa cu “Envidia ta e bichi cu ta come e tripanan di esnan cu ta jaloers.” E texto ta sigui bisa cu “e persona cu tin envidia ta produci bon paso e ta atrae maldad for di otronan pa su mes, mescos cu e haraña cu ta saca veneno di flornan.” Kiermen, tin un motibo pa tin miedo di personanan cu tin envidia.

Apesar di ta papia diferente idioma, durante mi stage di Medicina Chines Tradicional, TCM, na Shanghai mi tabata sinti mi manera mi ta na cas. Un anochi despues di un dia hopi druk tur e stagiairenan tabata papia tocante cuanto pashent nos tabatin e dia ey y den particular un pashent cu su cabes tabata drei y cu no tabata mehora apesar di tur e tratamentonan di acupuntura cu el a ricibi. Scuchando, un di nos profesornan medico, tambe un Zen master, a bisa cu “ Tin un gran bataya entre dos dragon den tur hende humano.” E resto di e moral bo sa caba.

Emocionnan ta hopi importante pa docternan Oriental y ta wordo tuma na cuenta pa cada diagnose di TCM. Patronchinan inapropia di envidia, rabia, jaloers, resentimento, culpabilidad, of tristesa no ta sirbi nos bon. Mayoria di e ora sintomanan cronico emocional of fisico ta haci necesario cu mester bai mas profundo y pone un luz riba e fuente emocional cu kisas nos no ta conciente di dje ainda.

Inter-reaccion entre mente, emocion y curpa ta basico pa comprонde medicina Chines. Mente, curpa y emocion tur ta afecta otro, y niun di nan ta wordo mira como dominante, for di e punto di bista di dicidi con malesa ta drenta y plama, aunke cu den cada caso, un causa particular lo predomina normalmente. Kiermen problemanan fisico por yega na condicionnan mental, problemanan emocional por yega na condicionnan mental of fisico, y cualkier condicion por wordo causa pa, of por causa, un emocion.

Mayoria di hende ta considera e palabranan “jaloers” y “envidia” como intercambiabel. De hecho, nan tin dos significacion separa. Envidia ta, ora bo kier algo cu ta di un otro persona. Jaloers ta ora cu bo kier loke bo ta pensa cu bo tin derecho riba dje.

Mayoria di hende cu ta envolvi den un relacion importante ta carga un cierto cantidad di miedo y ta sinti menaza pa e posibilidad di wordo reemplaza of di perde un partner na un otro hende. Pasobra ya, e cosnan aki ta pasa, y ora cu nan pasa, hopi biaha e ta hopi doloroso. Hopi poco hende ta mustra un falta obvio di jaloers. Hopi hende ta sinti jaloers facilmente y ta biba den un estado permanente di miedo pa perde nan ser keri, conscientemente of inconscientemente. Si nan no ta wordo controla e sintimentonan di jaloers por bira rabia y odio.

E rais di jaloers ta un auto-estima abou, inseguridad, desconfiansa y miedo di perde un persona importante na un persona mas atractivo. Auto-estima abou y miedo ta manifestacionnan di energia abou di e niernan. Jaloers cu no ta wordo trata ta produci sintimentonan di inseguridad y soledad. Cu tempo, sospecho di posibel traicion ta produci rabia. Cada pashent cu nos a trata pa jaloersheid tabatin un miedo di wordo abandona y ta sinti cu lo ta un desgracia social of berguensa pa wordo laga.

Continuando e desbalansa di jaloersheid ta afecta e niernan, produciendo dolor di e parti abou di e lomba y atakenan di ansiedad. Bo ta trata e sintomanan; bo ta trata e causa y rais di e problema, jaloersheid. Ora bo djis trata e sintomanan, e persona sufriendo di ansiedad di jaloersheid no mester cambia. Tin un dicho Chines tradicional cu ta splica e manera di pensa aki: “Bo ta sigui cana bo caminda bieu, constantemente cumprando sapato nobo!” E individuo ta sigui cu su manera bieu di pensa.

Envidia ta manifesta ora un persona ta sinti cu nan falta e calidad, logronan of posesionnan superior di un otro persona, y ta desea esaki, of ta desea cu e otro persona no tabatin esaki. E deseo di kit’e di un otro persona ta e rais di hopi maldad y pa e motibo aki e ta un di e 7 picanan mortal, segun Bijbel. E individuonan aki ta resenti nan circunstancianan, cu nan ta sinti ta e motibo cu e otro persona si a haya loke e kier.

Envidia ta indica un desbalansa den e energia di higra. “E dicho na Ingles “Green with envy” ta comprонde facilmente pa un docter di TCM ya cu berde ta e color cu e higra ta produci. Esnan sufriendo di envidia of jaloersheid cu ta insulta nan higra lo presenta cu un color berde rond di nan boca. E desbalansa aki por crece y bira rabia y resentimento.

Envidia ta causa energia di Higra pa subi ariba, en bes di bai abou. E fluho contrario aki di energia ta stroba e intercambio harmonioso entre curpa y mente, demostracionnan di rabia, dolor of distencion na bo bandanan of den e pecho por ta un resultado. Pechonan lo sinti hincha, un clompi den e garganta lo desaroya, dolor di cabes na banda di bo wowonan, y finalmente, biramento di cabes.

Get The Point! Bo lo kier sa cua ‘wolf’ di bo lo gana? E contesta ta simpel – Esun cu bo alimenta! Dolor emocional of fisico ta pidi solamente pa nos no ignor’e pero invit’e pa revela su mensahe. Acupuncture ta yuda pa saca e dolor, sea ta emocional of fisico. Sea bo kier yam’e e wolf, dragon of yuwana malo, bo por laga e bestia aki pasa den hamber cu medicina biocompatibel y sinti bo mes mucha mas miho. Yama pa haci un cita pa acupuntura y conseho pa yuda bo explora y laga bai e peso emocional scondi.

Carlos Viana, PhD. ta un Docter di Medicina Oriental studia na Shanghai, China; un Nutricionista Clinico, un miembro certifica di e conseho di e Asociacion di Profesionalnan di Adiccion, Presidente di e Comite pa Latinoamerica di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia, specialisa den Medicina Anti-Embehecemento, tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan frecuentemente. Pa informacion of preguntanan tuma contacto na: Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Aruba, Tel: 585-1270, Fax: 585-4789, e-mail: viananatural@hotmail.com y website: www.viananaturalhealing.com. Lesa e version na Ingles tur siman den www.arubatoday.com.

Zenny cu un tremendo promocion pa nos isla na Shanghai China

Den cuadro di e certamen di Miss International na Japon, nos representante Zenny Donata a keda escohi hunto cu Thailand y Germany pa un gigantesco banner pa e certamen di Miss International 2006. Esaki ta yena nos di orguyo pa wak e trabou, esfuerzo y perseverancia grandi cu Zenny ta haciendo pa Aruba. Star Promotion ta sintie orguyoso y ta wak cu su meta ta wordu cumpli y alaves ta contento cu di e moda aki un yiu di tera un biaha mas ta resalta den exterior. E certamen di Miss International 2006 ta tuma lugar diasabra awor dia 11 di November y Zenny sigur ta un di e fuerte candidatanan. Riba e foto momento cu e banner a ser inaugura na China y otro momento nan di Zenny cu e otro candidatanan.









Protega y cuida.



Visser Trading Aruba ta orguloso di bira partner di compania Hartmann na Aruba. HARTMANN ta un compania internacional cu un pakete hancho den servicio y producto ariba tereno di salud y bienestar. E mision di Hartmann ta claro: yuda hende sinti nan mes saludable y bon. Tanto den e cuido na hospital como na cas nos ta yuda cura, cuida y proteha. E mision aki ta kwadra hopi bon cu e vision di compania Visser na Aruba: “we care about your health”

Internacionalmente HARTMANN ta existi desde 1818. Door di desaroyonan di producto nan a crece duro e ultimo añanan. Actualmente nan ta activo den 37 pais y e compania ta conta cu no menos cu 10.000 colaborador.

Solushon personal



Na e mihor cuido posible ta pertenece e productonan di incontinencia, cuido y asistencia di Hartmann. Pa e cuido di incontinencia Hartmann ta posee un liña completo di material absorbente: e surtido Moli: MoliMed y MoliForm inleggers y MoliCare panties ta duna seguridad y por wordo bisti confortablemente henter dia.

Un bon cuido ta completo cu e liña special di cuido di cuero di Hartmann: Menalind professional. E productonan aki ta tene e cuero afecta den bon condicion. Visser Trading Aruba ta brinda un servicio amplio y consejo pa uso pa hunto cu bo optimalisa e cuido pa e patient y domina gastonan.

Hospi Jollies cu tremendo "family day" pa habri temporada carnaval

ORANJESTAD - E grupo di carnaval di Hospital Dr. Horacio Oduber, Hospi Jollies, ta habri temporada di carnaval cu un tremendo "family day", diasabra dia 11 di November proximo, cuminsando for di 11' or di mainta na hospital. Banda di un tremendo "vlooienmarkt" , lo tin tambe benta di platonan di BBQ, un skina pa mucha cu diferente wega, popcorn y suikerspin, oportunidad pa hunga domino y tambe un bar super bon surti. Lo tin actuacion di e agrupacion musical "Blade" den oranan di atardi. Tur esaki completamente gratis!

Temporada di carnaval ta start sali dia 11 di November, e tradicional "elfde van de elfde". E aña aki Hospi Jollies, cu hunto por cierto ta celebrando e di 30 aniversario di Hospital Dr. Horacio Oduber a dicidi pa ranca sali riba e fecha aki cu algo pa henter famia. E evento ta tuma lugar riba e lugar pa parker auto dilanti di e asina yama "flatgebouw" di hospital, drentando na e entrada di PAAZ bai patras. Lo

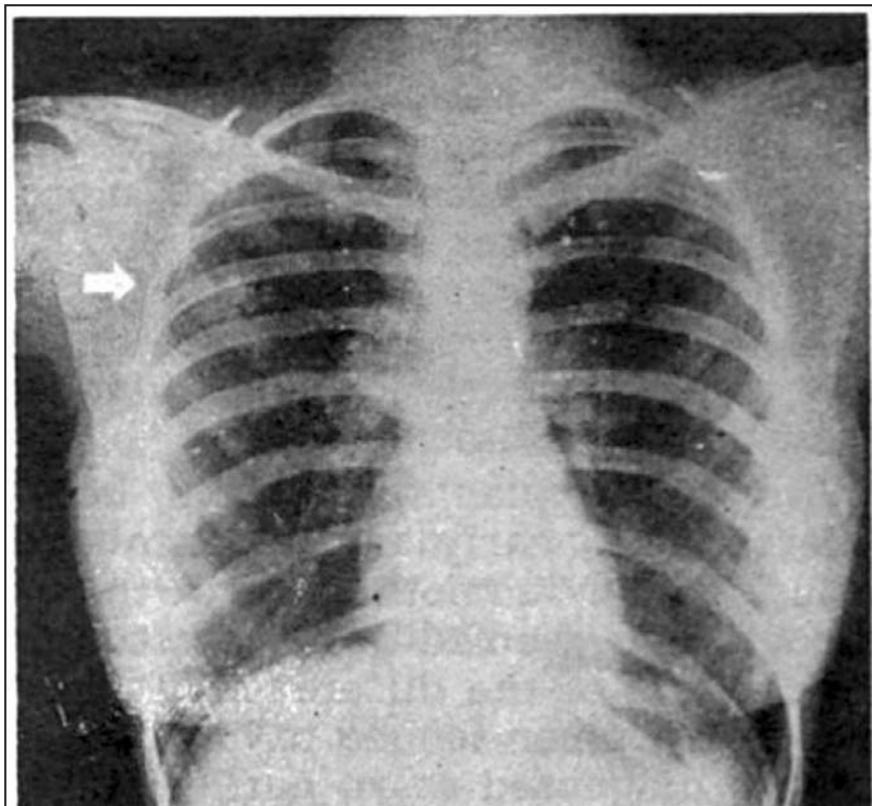


tin amplio lugar pa parkeer auto, pues henter famia ta bon bini.

Na e "vlooienmarkt" por cumpra articulonan di bon uso pa un prijs super special. For di 11' or di mainta lo tin benta di platonan di BBQ, specialmente prepara pa e ocasion aki. Tambe lo tin benta di cosnan dushi di Aruba, un stand cu cosnan di decoracion pa pascu i hopi mas. Pa muchanan tin diferente wega i manera indica caba, popcorn y suikerspin. Henter pueblo di Aruba ta invita pa bin pasa un rato contento cu Hospi Jollies, diasabra awor 11 di November, for di 11'or di mainta riba e luga pa parkeer auto di Flatgebouw di hospital.

Departamento di Radiologia di Hospital ta celebra

"Dia Mundial di Radiografia"



ORANJESTAD - Manera ta e caso e ultimo añanan aki, e Departamento di Radiologia di Hospital Dr. Horacio Oduber ta celebra diaranzon 8 di November "Dia Mundial di Radiografia", conoci tambe como " Dia di profesionnan resplandente". E aña aki atrobe e departamento lo celebra e echo aki conhuntamente cu pashentnan cu riba e dia aki ta bini e departamento pa saca un potret manera ta bisa popularmente.

Na fin di añanan '70 a cuminsa cu celebracion di e dia aki na Canada. No a dura muchu cu varios pais tambe a cuminsa observa dia 8 di November como dia mundial di radiografia. Di e manera ei ta celebra descubrimento di e asina yama "rayonan Röntgen" of conoci tambe como "rayonan X" door di professor dr. W.C Röntgen riba dia 8 di November di aña 1895.

E celebracion annual ta fiha atencion riba e rol importante cu profesionalnan den ramo di sacamento di imagen grafico cu e fin medico y radioterapia ta hunga den cuido y tratamento medico. Profesionalnan den e ramo aki ta consciente di e responsabilidad cu maneho di radiacion ta trece cune. E dia aki ta fiha un poco mas atencion riba e aspecto aki di nan trabou.

Departamento di Radiologia di Hospital Dr. Horacio Oduber a scoge e aña aki atrobe pa celebra e dia aki hunto cu pashentnan y personanan cu acudi na e departamento pa saca potret, saca un imagen CAT of MRI. Esaki lo sosode pa medio di un pasaboca cu lo ofrece e pashentnan. Tambe e profesionalnan di e departamento aki tin varios otro actividad pa hunto.

nan celebra e dia importante aki pa salud publico.

Allan Arrindell a ricibi su Bachelor of Science den Technische Informatica na TU Delft





ORANJESTAD - Dia 27 di october famia y amigonan di Allan Arrindell a mira, cu hopi orguyo, con Allan a ricibi su diploma Bachelor of Science den Technische Informatica di Technische Universiteit Delft, Faculteit Electrotechniek, Wiskunde en Informatica, for di man di Prof. dr. ir. H.J.Sips. Allan ta yiu di Metlon Arrindell y Ria Arrindell-Broeks y e ta ex-alumno di Rayo di Solo kleuterschool, di Filomena College Basis y di Colegio Arubano San Nicolas y Oranjestad. Allan ta bai traha na Hulanda. Den futuro e tin e deseo grandi pa caba cu algun vak pa tambe e gradua di Master of Science.





Danki!

ORANJESTAD – Conseho Pastoral Parokial di Parokia Santa Filomena, Paradera, conhuntamente cu pastor Mariano V. Matubis, Pastor di Parokia di Paradera, ta gradici tur esnan cu tabata responsabel pa e bingo di diasabra ultimo a bira un exito rotundo. Pronto nos Misa Santa Filomena lo haya e restauracion cu nos a traha p'e. Hopi danki di curazon na un y tur y bendicion abundante pa henter nos parokia y henter Aruba.

Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta participa

Diabierna awor 10 di november lo no tin oracion

ORANJESTAD – Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta participa cu diabierna awor, 10 di November lo no tin oracion, pa motibo cu e Misa lo tin di wordo decora pa diasabra mainta cu lo bai tin un Santo Sacrificio di Misa 9'or enconexion cu confirmacion. Nos ta pidi nos disculpa pa esaki.

Pero e siguiente diabierna cu ta dia 17 si lo sigui cu e oracion, canto y alabansa. Masha danki.

Exposicion na Aruba Marriott Resort, 'Celebrate the People', a luci tremendo

Fundacion Juan Mario Odor ta felicita tur organizador y artistanan como tambe Aruba Marriott Resort

PALM BEACH - E tema a cai den bon tempo como tambe e recordatorio cu den nos Himno nacional tambe ta ser menciona e cordialidad di nos pueblo. Fundacion JMO (Museo Numismatico & Museo Antiguedad Aruba) ta gradici e artistanan cu a traha un obra special pa e ocacion aki y cu semper ta cla pa coopera cu nos temanan, un sincero danki ta bai na boso tur. Tambe nos kier gradeci fundacion MANA (Movimento di Arte nobo na Aruba) cu semper ta colabora incondicionalmente pa asina hunto nos presenta exposicionan special y tematico. E tema pa celebra hende na prome luga ta pa duna muestra cu hopi persona di otro nacionalidad ta aprecia nos pais y a hacie nan hogar. Tambe e ta un muestra di respet mutuo. Mester crea un comprendemento profundo cu for di otro nacionalidad tambe atrobe ta bin mas persona, mas persona naci na Aruba, cu lo yama nan mes Arubiano den futuro, siendo cu porta nan mayornan of nan abuelo a imigra. Imigracion, sigur atrabes di aña, a causa aumento di nos poblacion, nos tin e capasidad pa mescla cu hende di otro pais masha lihe y nos tin e don di laga otronan sinti nan mes na cas, esaki a cambio ta duna nan oportunidad pa adapta y integra nan mes mas miho posibel. Den e exposicion aki e tema tabata pa mustra e mescla cu tin na Aruba y con trankil tur nacionalidad por biba hunto pasobra nos tur kier comprONDE otro pa nos tin un bon calidad di bida, sin importa color, raza, religion of origin. E obra cu a resalta masha hopi mes pa su accentuacion riba e tema ta esun di artista Timothy Charles cu su obra 'Together as one'. E obra di Edmond Tuyehut, 'Rastro', tambe ta indica instantaneamente cu no tin discriminacion a base di color of raza den su obra. E artista fotografa Rosalie Klein tambe a presenta un bunita colage di caranan di hende muhe cu ta residencia na Aruba. E artista Laureen Eman tambe a haci un bunita trabou den su propio estilo mustrando e caranan di diferente hende cu ta origina for di diferente pais. Frank Croes tampoco por keda atras cu su obranan bastante expresivo pintando figura di hende den diferente color como tambe e banderanan di varios pais. Artista Elvis Tromp tambe semper ta resalta y e biaha aki su obra atrobe ta impresionante cu tres cara di diferente raza. Organisadornan hunto cu invitadonan y artistanan a disfruta di un a anochecer fabuloso. Minister di Cultura a haci acto di presencia y tambe a goza di e ambiente cu tabata reina durante inauguracion. E exposicion aki ta keda algun dia mas pa bo disfruta di dje. Como instancia cu ta pone conservacion y proteccion di cultura di Aruba na prome lugar nos kier a stimula mas tanto comerciante of cumprado di arte pa semper cumpra obranan di arte na Aruba mes durante exposionnan tematico asina y duna nos propio pais tur beneficio prome. Tin hopi artista aki na Aruba, local y Arubiano, tur ta mes importante pa desaroyo artistico – cultural di nos pais. Fundacion Juan Mario Odor y MANA ta conta cu boso apoyo atrobe pa e siguiente exposicion. Proximo exposicion tin como tema: Aruba, 500 aña di historia. Aki e artistanan lo haña oportunidad pa saca diferente aspecto di nos pasado riba canvas, entre otro: indjan, cunukero, cas di torto, burico como transporte, piscamento, goldrush, mina di fosfaat, industria di aloe, Lago, carnaval, turismo y placa.













embaraso y Parto den Harmonia

Scirbi pa Armand H. Hessels

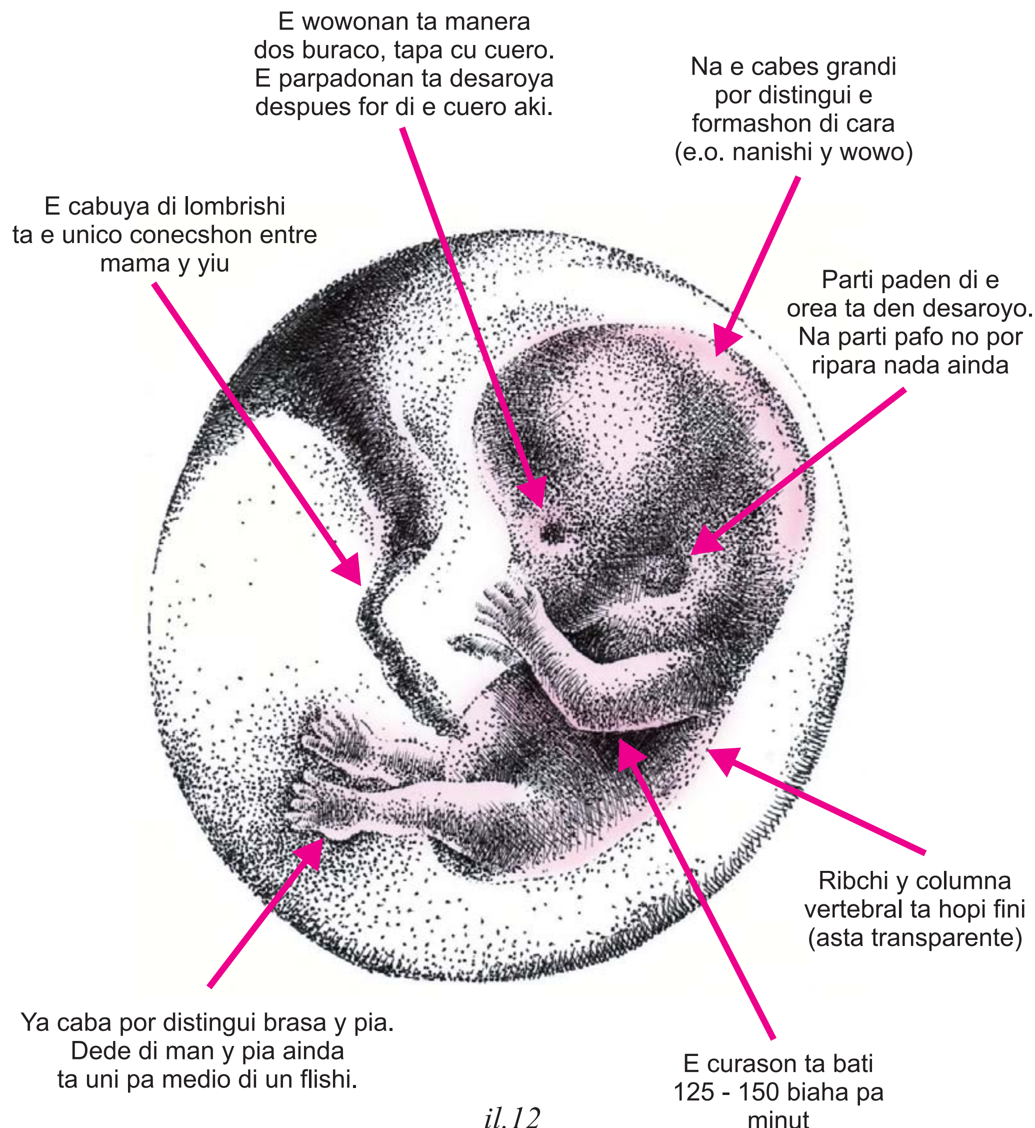




pa sospecha cu en berdad bo ta na estado. E ora ei por ripara algun otro *posibel* cambio cu por dunabo mas seguridad tocante esei:

Lo por ripara algun cambio na bo pechonan (tambe como conse-cuencia di e 'hormona di embaraso'). Dor cu nan ta wanta mas likido, nan por hincha un tiki. Pesei nan ta mas sensitivo y nan por haci un tiki dolo ora mishi cu nan. E colo rond di e bik (punta di pecho), di e lip vaginal y bou di lombrishi por bira mas scur.

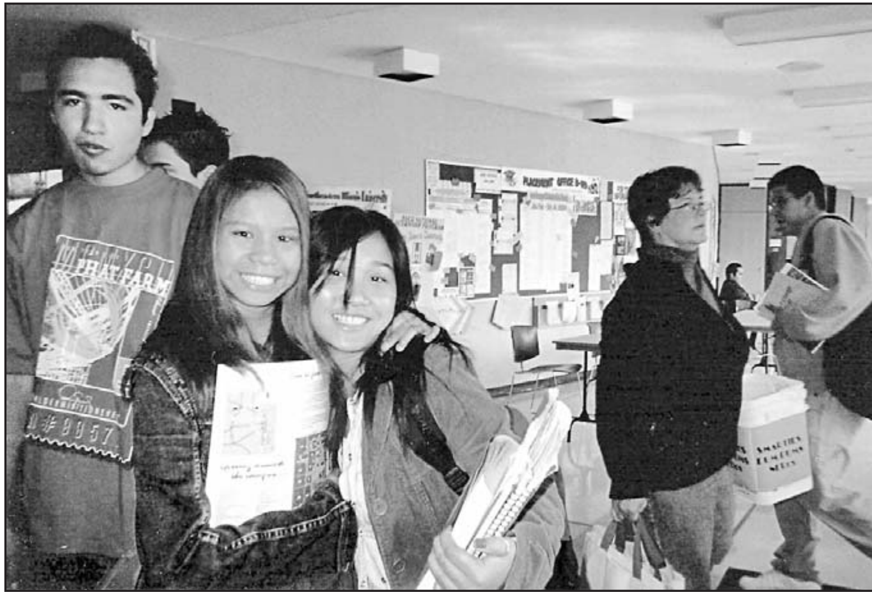
Posibelmente bo por urina mas frecuente. Motibo di esaki ta cu mas sanger mester bai na parti abou di bo barica pa permiti e embrion y e placenta crece. E oumento di sanger ta stimula bo blas.



il.12

Skirbi pa psicologo Tony Green

Hobennan -- Bay Bon Prepara na e College Fair



ORANJESTAD - Aki ta sigui un series di preguntanan clave cu bo mester bay cu ne!

Hobennan cu lo bishita e feria di e diferente scolnan durante e College Fair otro luna, mester ta bon prepara pa haya sa informacion importante pa asina por haci un mihor decision na cua di e scolnan nan mester aplica pa nan estudio avansa den exterior.

Den un feria asina hopi biaha e representantenan ta enfoca solamente riba e aspecto di aplicacion di lo mas tanto studiante posibel. Y, den nan afan pa haya hopi studiante, tur cos ta bay hopi rapido y masha superficial, y e studiante prospectivo no ta haya suficiente tempo pa haci pregunta, sigur no e preguntanan mas clave. Pero, pa e hoben y major cu kier tuma e oportunidad aki na serio y haci mehor posibel uso di dje, Tony Green, un experto cu conocemento amplio di scolnan internacional y di e sistemanan di universidadnan Americano, ta duna e siguiente ayudo. Preguntanan (na Ingles) cu bo por haci pa ta bon informa:

1. Is your school an accredited institution. Are you regionally or nationally accredited?
2. What percentage of your students actually graduate within the 4-year span without having to repeat courses or do additional semesters?
3. Do you offer university scholarships to international students?
4. Do you have an on-campus work-study program, which includes international students?
5. Is there a limit to the number of credits I can take per semester?
6. What if I want to accelerate my program so I can graduate earlier, is this possible or permissible?
7. Am I required to live on campus, or may I choose to rent off campus housing? Which is less expensive?
8. Do you offer international students the opportunity to do an extended internship (at least one year) beyond graduation before returning to their country of origin?
9. What is the student to faculty ratio at your school?
10. Do you have an international student fraternity or club?

Splicacion pa e preguntanan ariba:

1. Si e scol no ta acredita bo por haya problema pa wordo acepta na otro scolnan renombra ora of si bo decidi pa sigui pa un master's degree. Tin un diferencia entre regional y nacional acreditacion. Un acreditacion regional so kiermen e scol ta reconoci solamente den e region caminda e ta situa. Por ehempel, un universidad na Florida cu acreditacion regional lo ta reconoci solamente den e Florida of South Florida area, of kizas solamente den e Southern region di Merca. Mientras uno cu tin nacional acreditacion lo ta reconoci rond Merca completo y den paisnan internacional.
2. Si e porcentahe di studiantenan cu no ta caba den e tempo stipula (4 aña pa un Bachelor) ta halto, esaki por significa cu sea no tin un bon guia pa studiante, of cu e programa ta demasiado pisa, of nan mentorado no ta funciona (tambe tin di haber cu guia).
3. Esaki por yuda bo pa baha bo gastonan di manera cu bo mayornan lo no tin cu manda placa pa subsidia bo fianza di gobierno. Tin scolnan cu ta ofrece studiantenan supersaliente un beca pa cubri sea parti di nan estudio te hasta tur cos pa un of mas aña.
4. Tin scol cu no tin beca, pero si ta ofrece tur studiante e oportunidad pa traha un cantidad di ora riba campus mes, y asina yuda cu nan gastonan. Esaki ta sirbi tambe pa bo haya experiencia den sea e ramo cu bo ta studiando of un otro ramo. E lo mustra bon riba bo resume den futuro.



5 y 6. E preguntanan aki ta pa investiga si bo por tuma mas cu e peso normal (12 - 15 credits) pa semester. Si bo por tuma un of mas materia (te cu 18/20 credits) pa semester tin posibilidad cu asina bo por caba siquiera un semester mas tempran. Aunke, pa tuma mas cu e peso normal, nunca ta consehabel den bo promer dos aña, of si bo mester forza bo curpa demasiado.
7. Hopi biaha un off-campus apartamento ta resulta mas barata cu vivienda riba campus. Mester percura si cu e ta den "lopende afstand," y safe pa evita otro gasto di transportacion y binimento laat na scol.
8. Tin scolnan cu tin permiso di Imigracion pa permiti studiantenan internacional keda despues di gradua pa traha na Merca pa haya experiencia. Esaki por ta bon si nan tin esaki.
9. Esaki tin di haber cu e cantidad di studiante cu tin pa e cantidad di maestro. Si e student/faculty ratio ta grandi, por ehemplo 100 studiante pa cada docente, esaki lo significa cu lo tin masha poco (casi nada) di interaccion cu docente y por resulta den frustracion pa e studiante.
10. Esaki ta bon pa bo por diverti sanamente cu otro studiante.

Mi ta spera cu e preguntanan aki lo yuda pa bo no lubida haci e preguntanan clave pa asina haya un mihor imago di e scol pa asina bo scoge mas conciente unda bo kier sigui cu bo estudio avansa.

Manera ya caba ta un tradicion di tur aña

Renaissance Convention Center ta cla pa e temporada di 'Christmas Dinners'







ORANJESTAD – Ta algun aña consecutivo caba cu Renaissance Convention Center ta organisando nan session di cena di Pasco, tanto pa compania como pa individual. E aña aki esaki no ta ningun excepcion tampoco. Ayera, ehecutivonan di Renaissance Aruba Resort & Casino a presenta nan menu di e aña aki cu e tema 'Santa Claus Coming To Town' y a duna e medionan di comunicacion un idea di kico e comunidad por spera di nan e aña aki. Ta trata aki di no menos cu 6 menu di Pasco. Prepara pa minimamente 50 persona cu kier pasa un cena di Pasco den bon ambiente, cu cuminda, bebida y si ta desea esaki banda musical. Renaissance Convention Center ta conoci pa ta regla tur cos pa su clientenan, dependiente di nan gusto y prosupuesto di cada evento. Companianan hopi bez ta prefera di haci uso di tipo di luganan grandi asina pa por acomoda tur nan empleadonan pas asina hunto den forma di un buffet disfruta di un soculento cena prepara pa e miho chef nan na Aruba. E servicio Renaissance Convention Center ta exceptional y pa esnan cu den pasado a yega di bishita un di e cenanan di Pasco conoce e nivel halto di servicio cu e persona di Renaissance Convention Center ta brinda na tur su bishitantenan. E seis menunan cu por scoge di dje ta varia for di Pasco Crioyo, All Aboard the Polar Express Buffet, How the Grinch ate Christmas Buffet, Papa Noel's Cookbook Buffet, Magic Underneath the Mistletoe Buffet y Mrs. Claus Christmas Brunch menu. Esnan cu mester di mas informacion por yama Renaissance Convention Center pa asina regla reservacionnan mesora, pasobra manera ta custumber, e fechanan ta yena mesora. Pa informacion por tuma contacto cu Rufat Geerman na 523-6403 of Magaly Willems na 523-6404.







"In Between the Lines"

Exposicion nobo na Insight Art Gallery



ORANJESTAD – E unico galeria di arte na Paradera a habri un exposicion completamente nobo diabierna ultimo. "In Between the Lines" ta e exposicion mas nobo pa habri na Alida Martinez su Studio Insight for the Arts, situa na Paradera Park 215. E exposicion ta conta cu participacion di 24 artista, 18 di cual tabata di Aruba y 6 di cual tabata di Hulanda.

"In Between the Lines" ta un titulo straño pa un exposicion di arte, pa varios motibo. E ta un expresion literario cu ta nifica "den un manera indirecto". Lesando entre e liñanan ta nifica pa nos, algo cu ta wordo implica pero cu no tey, of no expresa directamente. Den otro palabra, algo cu no ta wordo implica pero cu ta comprendibel pa esun cu ta lesa bon.

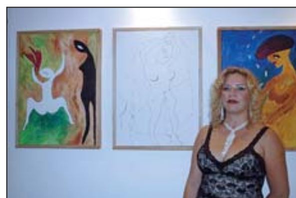
Escritor y lector ambos ta uza nan fantasia pa compronde kico ta wordo skirbi.

"Line" tin hopi significacion den arte visual, y e elemento ta wordo uza hopi; normalmente como un border of como e contournan di formanan cu nos ta separa for di otro imagen. Pero dor di su caracter e liña por ta un cargador di nificacionnan iconico: liñanan por ehempel por mustra suave, expresivo of agresivo. E espacionan entre e liñanan aki hopi biaha ta espacionan bashi, cualnan como cargador transparente ta duna e mirante e posibilidad di uza nan fantasia. Na e manera aki tin varios similaridad cu e nificacion mas literario di "between the lines".









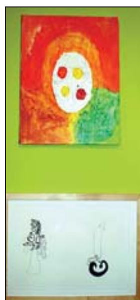


Si bo no a yega di bishita Art Gallery Studio Insight, esaki ta un exposicion cu sigur lo ta bon pa bishita como bo prome bishita. Y esey no lo ta e ultimo ya cu e galeria interesante aki semper tin un surtido interesante di tur tipo di arte y semper ta duna su bishitantenan un experiencia inolvidabel.

Obranan di artistanan local cu actualmente por ser mira ta di Marcello Werleman, Alida Martinez, Meryl Wilming, Aura Wilming, Sulay Correa, Mo Mohammed, Marlene van Blarcum, Edmond Tujeehut, John Lee, Nigel Matthew, Frans Lacle, Stan Kuiperi, Maria la Torre, Danilo Geerman, Marisol Canizalez, Ad Rekkers, Gwendy Sneek, & Natalie Liao Jen.

E artistanan Hulandes ta Remy Jungerman, Rob ter Haar, Selma Trapman, Moritz Ebinger, Merel van 't Hullenaar, & Louwrens Duhen.





















Dewar's a presenta nan productonan mas nobo den La Bodega

ORANJESTAD – Durante di un presentacion masha ameno representantenan Internacional di Dewar's a presenta nan productonan mas nobo den La Bodega.

Nan a presenta e 'Dewar's Signature', 'Dewar's 18 YO'. Nan a splica e dos productonan aki te den detaye di con nan ta hole y smak y te hasta con nan ta wordo traha. Fuera di esei nan splica di e compania mes su e herencia y tambe un tiki di su historia, tambe nan a presenta tur e reconocimentonan cu e productonan di Dewar's a ricibi.













Animal Rights Aruba cu tremendo fiesta di gala como recaudacion di fondo

PALM BEACH – Recientemente Animal Right Aruba a tende un tremendo fiesta di gala na unda nan e recauda fondo pa asina nan por sigui cu nan campaña di sterilizacion pa e bestianan na Aruba. Den un ambiente masha ameno tur presente por a disfruta di dushi cuminda y bebida di un manera masha elegante henter anochi.













ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Johnny Depp ta plunder nominacionnan di 'People's Choice'



HOLLYWOOD – Actor principal di 'Pirates of the Caribbean' Johnny Depp, e actor cu a gana mas hopi placa cu un pelicula e aña aki na Hollywood, ta na cabes di e nominadonan pa e premionan 'People's Choice' cu a wordo anuncia diamars. Depp ta na cabes cu tres nominacion. Depp, conoci pa e carismatico rol di 'Jack Sparrow' den e pelicula 'Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest' a wordo nomina pa actor faborito, hunto cu Tom Hanks y Denzel Washington, el a wordo nomina tambe pa e premio di miho actor den un pelicula di accion hunto cu actornan Samuel L. Jackson y Jet Li. Depp ta comparti su di tres nominacion cu Kiera Knightly pa e pareha faborito di pelicula pa e pelicula 'Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest'.

Al contrario di premio Oscar y otro premionan den e mundo di entretenimento den cual e nominadonan y ganadonan ta wordo scoge pa hendenan den e mesun industria, e premio nan aki ta wordo determina pa e votacion di publico. Den añanan prome votacion tabata wordo controla pa e organizacion Gallup. Tur hende por haci nan votacion pa nan artistanan den e categorianan cu na ta kere cu nan a resalta mas hopi. E top tres di nominadonan ta competi e ora pa e premio maximo y e ganado di esaki ta wordo escogi pa e cantidad mas halto di votonan online riba e website www.pcavote.com. Esaki ta e di 33 entrega annual di e premionan People's Choice y lo wordo presenta dia 9 di Januari. Otro nominadonan cu mas cu un nominacion ta Halle Berry, cu a protagoniza den e pelicula 'X-Men : The Last Stand' a bai cu dos nominacion y ta competi conta di Jennifer Aniston y Sandra Bullock, pa e premio di miho actriz den pelicula. Den e categoria di miho actriz den pelicula di accion Berry ta competi contra Kate Beckinsale y Uma Thurman.

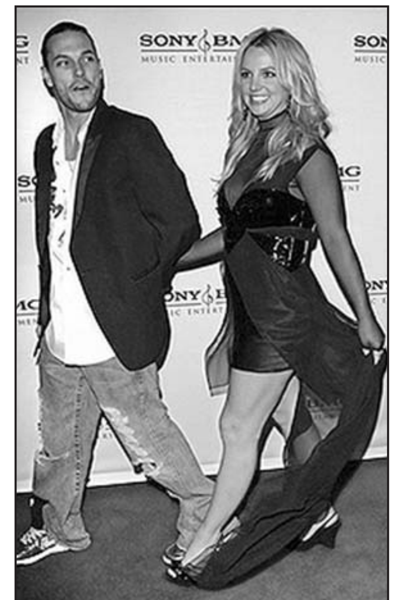
Aniston ta comparti un di dos nominacion cu Vince Vaughn pa e pareha mas gusta den pelicula. Y Vaughn ta competi contra di Brad Pitt y Matt Damon den un di dos categoria cu ta miho actor. Nominadonan pa e miho cantantenan tanto den e categoria femenino como masculino, e cantantenan di musica Country ta esnan cu ta na cabes. Y pa e miho banda ta compitiendo Black Eyed Peas, Nickelback y Red Hot Chili Peppers.

Lohan a bisa cu e no ta gusta e imagen cu media ta duna e



CHICAGO – Lindsay Lohan no ta contento cu e imagen di 'party girl' cu media ta duna e. 'Mi tin 20 aña. E ta un crimen pa sali balia cu mi amigonan?', asina e actris a bisa durante di un entrevista cu Oprah durante di 'The Oprah Winfrey Show'. Lohan a bisa cu e ta considera su mes sumamente bendiciona y cu hopi suerte cu e por ta actuando. 'Mi ta actuando henter mi bida y esaki ta loke cu mi stima', asina Lohan cu tin como exitonan manera 'The Parent Trap', 'Freaky Friday' y pronto lo actua den e pelicula 'Bobby' cu ta conta di e asesinacion di Senador Robert F. Kennedy na 1968. Emilio Esteves, cu a dirigi e pelicula a bisa Oprah cu Lohan tabata hopi profesional y a duna lo miho di su mes y a logra haci e pelicula aki e miho trabou di su bida.

Spears mas contento despues di entrega su papelnan di divorcio



LOS ANGELES – Britney Spears tabata mustra mucho mas contento, te hasta un tiki for di balanza na momento cu el a subi e ijs pa e schaats na Rockefeller Center na New York despues cu el a cuminsa e tramitenan pa su divorcio na Los Angeles. E cantante di musica pop a cuminsa e proceso di divorcio pa motibo di diferencianan ireparable entre e y su casa Kevin Federline y ta buscando manera pa desolve e matrimonio aki. Den un video cu a wordo poni riba e website TMZ.com, por a wak spears bon bisti den e ambiente di Pasco na momento cu el a subi pa schaats na New York. Porta ta pasa cu porfin e cortina a cai for dilanti di e plaga di un mal relacion den su bida, cu tabata un drama cu a pasa na television nan y revistanan den e delaster dos añanan. Spears y Federline a casa na 2004, nan ceremonia a tuma luga na September pero nan papelnan a wordo oficialisa te na October y for di e dia ey te awo tabata contantemente un drama. Revistanan nunca tabata tin suficiente di e pareha aki, documentando cada cos cu nan haci y cualkier cos cu lo por a bai robes. E pareha tin dos yiu.

Remitido

Ehemplonan di grandesa

E trabao grandi di cierto politiconan na Bonaire, San Eustakio y Saba ta un muestra di grandesa y dedicacion na beneficio di nan pueblo. Un palabra di pabien pa e manifestacion di grandesa den politica, pa e vision di futuro den relacion cu e bienestar di nan pueblo.

[No manera na Aruba, unda e gran mayoria di politiconan mediocre solamente ta pensa den nan saco (y con pa sigi chica placa di e belasting cu e empresarionan y e clase trahador ta paga) defendiendo un posicion y pensamento di atraso – arcaico –; unda e Derechonan di e gran mayoria di ciudadanonan – na Aruba – cu Nacionalidad Hulandes, ta wordo lapida, masacra y sclaviza; defendiendo un setup juridico (Status Aparte) cu a Hipoteca caba e futuro di Aruba.

Mientras cu Bonaire, San Eustakio y Saba ta bay bira: Gemeentenan di Hulanda; Curazao y Saint-Martin mescos cu Aruba nan ta bay haya un Status Aparte den Reino Hulandes cuminzando juli 2007. Ban spera cu e Status Aparte cu Curazao y Saint-Martin ta bay haya ta diferencia den algo na esun di Aruba, si no ta asina nan futuro tambe ta bay wordo hipoteca (sin pago).

Den un Gemeente Hulandes tur e derechonan cu e ciudadanonan tin ta wordo reconoci. E Estado di Derecho di "A" te na "Z" ta wordo ehecuta. Kiermen, den un Gemeente Hulandes e reparticion di e riquesa cu Hulanda tin ta wordo distribui di un manera, unda tur hende tin acceso na dje. Mehora e calidad di bida di tur e ciudadanonan ta e tarea di nan gobernantenan (di e Gemeenteraad) y si no ta asina nan ta bay sera. De un Gemeente, e Hulandes di tercera no ta existi; solamente ta existi e Hulandes di primera.

Den e practica e semi-autonomia cu Aruba a haya (e Status Aparte) tur hende a ripara caba cu ta un sistema cu a beneficia solamente e clase politico di ayera y esun actual y algun lambon. No ta secreto publico mas cu e online invisible cu ta existi entre algun politico den e parlamento Arubano, ta pa sigi haya (algo inhumano) un cantidad di placa astronomico. Ta di lamenta mientras cu algun politico di un banda ta grita cu e ta Hulandes – cu e tin derechonan Hulandes – di otro banda ta sigi chica placa, cobrando un salario astronomico cu e, eingelijk, no ta merece di cobra. Y tristo ta cu e ciudadano Arubano, cu nacionalidad Hulandes, e Derecho cu e tin (como un Hulandes) su Derecho ey ta wordo obstaculiza baho diferente slogannan absurdo.

Algo ridiculo y sin sentido ta e diferente propaganda cu e gran mayoria di politiconan ta fomenta ya cu nan futuro y di nan familia – si nan tin – tambe ta wordo perhudica.

Tempo di e colonia e muhernan p.e. no por a vota, no tabata existi e derechonan laboral, no tabata tin ocho ora di trabao, etc. Bisa awor cu: "Hulanda kier bin haci nos colonia... kier bin masacranos... kier bin abusa di nos"; ta den un mente di mucha solamente por wordo hinca; den un mente di un hende cu cultura ta un ridicules.

Hulanda ta pertenece na e constelacion di e grupo di paisnan di: "primer mundo". Tempo di e colonia no tabata asina, awor si. Con por ta posible cu hendenan sin Nacionalidad Hulandes, na Hulanda – mi no tin nada contra nan por supuesto, ya cu nan despues di tur cos nan tambe ta hende – nan ta haya tur sorto di beneficionan (p.e. Huurtoeslag, Zorgtoeslag, Kinderopvangtoeslag, BijstandUitkering, y tantisimo otro beneficionan, siendo nan: Marrocanonan, Turconan, Africanonan y tur sorto di hendenan di enter mundo) anto e ciudadanonan Hulandes biba na Aruba ta wordo lubida, ta wordo poni un banda! Con por ta posible cu e Arubano cu tin un Pasaporte Hulandes (un bewijs legitimo di e Koninkrijk der Nederlanden) no ta haya siquiera un pida chiquito di e bolo? Siendo cu e relacion di Land Aruba den Koninkrijk der Nederlanden no ta di awor si no di casi cinco cien aña? Limburg mes a bira parti di Hulanda trescien aña despues di Aruba.

Hulanda sa cu e pueblo di Aruba (cu e ciudadano na Aruba) nan Derechonan ta existi, pero si e voluntad di e pueblo pa expresa su identidad como un berdadero Hulandes, su deseo, no ta wordo manifesta (no ta wordo expresa) nan no ta worry; ta spar nan ta spar.

Si Hulanda ta ripara cu e ciudadano na Aruba no ta expresa su deseo pa Aruba bira un Gemeente di Hulanda, nan no ta worry.

Ban spera cu e gobierno nobo cu ta bay sinta den corto na Hulanda ta bay tuma un posicion diferente na esun mediocre cu ta bayendo cas.

Nuevamente un palabra di pabien na e tres islanan: Bonaire, San Eustakio y Saba cu nan Status Nobo: Gemeentenan di Hulanda.

Tilio Reátegui
Tilio_Reategui@yahoo.com
Holanda

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Marcos Bislip ta cumpli 26 aña den medio di comunicacion na Aruba

ORANJESTAD – Ayera dia 8 di November 2006 Sr.Marcos Bislip ta cumpli 26 aña den medio di comunicacion aki na Aruba. Tabata na aña 1980 Dia 8 di November despues di 9'or di anochi cu Sr. Marcos Bislip a bai prome biaha den aire cu un programacion musical dedica special na automobilistanan via ondanan di Radio Antilliana 1270 AM na unda cu despues di basta preparacion cu Sr.Bislip a ricibi den locucion, como operador, presentador y animador di programacionnan musical y con pa duna noticia na idioma Hulandes, Papiamento, Ingles y Spaño como tambe con pa prepara programacionnan den otro y na final loke nos ta yama voice test (test di voz) si e ta adecuado pa radio Sr.Bislip a pasa tur e preparacionnan y testnan perfectamente y ta ricibi luz berde di Sr.Tuyo Prins enfelis memoria e tempo ey Director di Radio Antilliana 1270 AM cu e por bai den aire y por haci su locucion pa cual e la prepara pé pa varios luna delanta.

Marcos ta hopi conoci tambe na radio pa e conteo oficial di fin di Aña cu ta wordo transmiti na varios radio emisora local y via di internet hunto cu Roberto Geerman tur fin di Aña cu ya a bira un custumber y tradicion pa cu fin di Aña na Aruba.

Por ultimo Sr.Marcos Bislip ta gradici e pueblo general di aruba pa nan sosten y apoyo duna na e programanan cu a wordo presenta na radio como tambe na su persona. Sr.Marcos Bislip ta spera cu e invidia cu tin contra di su persona den radio paso e ta bon den su trabou y cu e tin un talento superior na otronan pa no usa esaki negativamente pero usa esaki positivamente pa asina nos tur por bai dilanti hunto, manera ta e caso na paisnan grandi.

No lubida nos tur tin un of mas talento y tambe un capacidad halto den inteligencia dicon no comparti esaki hunto pa hiba nos pais Aruba pa dilanti.





Ratonnan cu oranan bruha pa drumi ta fayece prome



VIRGINIA – Ratonnan cu oranan bruha di drumi ta fayece mas hoben, investigadornan a bisa dialuna cu un estudio cu nan a haci ta sugeri cu traha oranan straño y viaha di un zona di tempo pa un otro cu ta duna e sintoma 'jet-leg' tin consecuencianan serio pa nan salud. Un test haci riba mas di 100 raton a mustra cu raton nan bieu forsa pa biba riba un schedule confuso di dia y anochi cu ta simula hendenan cu ta traha den diferente shift of ta viaha hopi biaha internacionalmente y den diferente zona di tempo, ta fayece mas lihe cu esnan cu tin un schedule mas regular y trankilo. Raton nan hoben trata di e mesun manera ta pasa mas facil door di e schedule straño sin cu e tin mucho consecuencia riba nan asina e investigadornan di Universidad di Virginia a bisa. Pesei mes si bo ta traha oranan straño haci esaki solamente ora cu bo ta hoben ainda na momento cu bo edad subi purba di un schedule mas controla ya cu esaki ta mucho mas miho pa bo propio salud.

Homber a sconde tata su curpa den bari



ALEMANIA – Un homber a entrega e curpa descompuesto di su tata na polis dialuna bisando cu el a warda esaki den e bari despues cu su tata a muri pa motibo nan financiero. E homber a yega warda di polis dialuna mainta tempran cu e curpa di su tata den un bari di sushi riba wiel, asina e vocero di polis a bisa prensa. E homber a splica polis cu su tata a fayece na mei pero a mantene esaki un secreto pa motibo di problemanan financiero y a sconde e curpa den un bari sushi.

Cacho ta subi bus pa e tambe bai trip



ESTADO UNIDOS – Un doño di un cacho a haña su mes ta mara su cacho ya cu esaki a dicidi di subi riba bus y sali trip sin cu e tabata sa. E cacho Ratty ta subi un bus y ta bai directamente 'Black Bull' pub. E doño a descubri cu paso e ta wordo duna cuminda eynan e cacho ta sigui bai bek. Pero loke cu ta mas excepcional ta con e sa cua bus pa subi y yega baha na e luga corecto.

Hamburger di 8000 caloria



ARIZONA – Un hamburger di 8000 caloria awo ta di benta na Merca. E 'Quadruple Bypass Burger' ta consisti si cuater plak di carni y cada un ta pisa 2 liber, tres laag di keshi, cuater laag di beacon y tomati cu lechuga. E Heart Attack Grill na Arizona tin rol stul pa carga e clientenan cu come e burger aki. Clientenan por pidi un version mas chikito di e burger cu yama 'Triple Bypass Burger' hunto cu 'Flatliner Fries' cu ta hasa den masha hopi zeta.

Un peregrinacion exitoso pa Francia y Roma

ORANJESTAD - Dia 5 di October cu a pasa, un grupo di oracion Catolico di Koyari, The Voice of Jesus hunto cu nos Vidente Valerie a biaha pa Francia y pa Roma. E proposito di e viahe aki tabata pa plama e debocion di e milager di aparicion aki na Aruba, di Hesus nos Amigo y Salbador y di La Birgen di Gracia di Aruba pa semper. Ta Señor Hesus mes a duna Vidente Valerie e mision aki pa e cumpli. Tambe a bai hunto cu nos, 4 angelnan di Koyari pa compaña nos Vidente pa Europa. Nos a biaha for di Aruba cu KLM pa Hulanda y di Hulanda pa Francia. Nos a bay keda na Lourdes Francia cerca di e Basilica di Lourdes na e hotel Ave Santa Lucia. Ayanan nos a haya e oportunidadnan di por a asisti na diferente procesionnan y nos a asisti na diferente Santo Sacrificio di Misanan y nos a hanja e oportunidad tambe di por a papia cu diferente gruponan di peregrinonan di diferente paisnan y tambe nos Vidente Valerie a papia cu diferente Pastoornan y Obisponan tocante di su mision y cu na Aruba Hesus y Mama Maria ta aparece for di aña 1998. Nos tur a yuda Vidente Valerie pa papia cu tur e hendenan y nan tur a hanja prenchienan y medayanan di Hesus nos Amigo y Salbador y di La Birgen di Gracia di Aruba, cu e website di e aparicion di Aruba riba e prenchienan.

Tur dia nos tabata bai na e plaza di e Basilica di Lourdes y hopi hende a keda contento di por a mira nos Vidente Valerie cu ta ricibi e aparicionnan di Hesus y di Mama Maria na Aruba y nan tur tabata hopi interesa di conoce Aruba, anto varios hende a pidi un bendicion di nos Vidente y algun a cuminsa yora di alegria.

Hopi Pastoornan y Obisponan cu ta bishita Lourdes a keda contento di por a papia cu nos grupo di Aruba y nan a duna nos tur nan bendicionnan. Despues di varios dia, for di Lourdes, Francia nos a tuma un trein pa bai Barcelona, Spanje y na e stacion di trein na Barcelona nos a papia cu hopi hende y nan tur a ricibi e prenchienan di Hesus y di Mama Maria cu e website di e aparicion di Aruba. For di Barcelona nos a tuma e avion Iberia pa bai Roma, Italia y nos a keda na e hotel Melia Roma Aurelia Antica.

Na Roma nos grupo di Aruba hunto cu nos Vidente Valerie a asisti na e audiencia di Papa na e Plaza di San Pedro.

Den e multitudnan grandi aki, nos a papia cu diferente gruponan di diferente paisnan y nan tur a haya e prenchie di Hesus y di Mama Maria. E bandera di Aruba tabata zwaai cu su color blauw, geel y cora, anto hopi hende tabata saca nos portret y nan ta acerca nos y ta puntra nos di unda nos ta. Hendenan a keda contento di por a papia cu un Vidente di Aruba. Tabata tin gruponan di Alemania, di Italia, di Francia, di Hulanda, di Merca etc. y e grupo cu nos a haya mas acogida tabata e gruponan di Spanje. Vidente Valerie a haya e oportunidad di por a papia cu diferente Obisponan y Cardinalnan na e Plaza di San Pedro y nan a tuma tur e informacionnan di Aruba y nan a duna nos nan bendicionnan. Casi tur dia nos tabata bai na e Plaza di San Pedro pa topa cu diferente gruponan di diferente paisnan y nos a sigui cu e trabaonan cu Hesus a duna nos Vidente Valerie. Nos tabata bisti full na blanco y hopi hendenan tabata mira nos grupo y nan mes tabata bini cerca nos y nan tabata bisa cu nos tin un splendor rond di nos. Nos a ripara cu hopi hende no tabata sa na unda Aruba ta keda y p'esey nos a duna nan tambe brochurenan y foldersnan di Aruba y nan tur a keda contento di por a haya algo di Aruba. Nos a keda varios dia na Roma y despues nos a tuma e avion Iberia pa bai Barcelona, Spanje y pa despues nos a tuma un trein pa bai na Lourdes, Francia y nos a bolbe keda na e hotel Ave Santa Lucia.

Na e Basilica di Lourdes nos a bolbe participa na e diferente procesionnan y di Santisimo Sacramento y tambe nos a participa na diferente Santo Sacrificio di Misanan. Nos a papia cu diferente gruponan y nos a topa tambe na Lourdes cu algun Arubianonan, cu ta biba na Hulanda y nan a bini na Lourdes den peregrinacion y nan tur a keda contento di por a topa cu nos grupo di Aruba y nan a keda hopi contento di por a papia cu nos Vidente Valerie, pasobra nan a bisa nos cu na Hulanda nan ta hopi atento di e aparicionnan aki na Aruba. E Arubianonan biba na Hulanda a keda hopi contento di por a encontra cu Vidente Valerie, pasobra semper nan tabata pensa cu un dia nan lo bini na Aruba pa e aparicion y pa cera conoci cu Vidente Valerie y nan a pidi pa Vidente Valerie resa pa nan y nan tur a yora di alegria.

Vidente Valerie a papia tambe cu un Pastoor di Merca di Connecticut cu jama Pastoor Bernard. E pastoor aki tabata hopi amable y atento di por a scucha nos y e'l a keda hopi contento di por a topa cu nos grupo di Aruba y nos a dunele tur informacionnan di Aruba y e Pastoor a haci un bunita oracion pa nos y e'l a duna nos su bendicion. Nos por a bisa en realidad, cu e acogida di e hendenan y di e gruponan cu nos a topa na Lourdes y na Roma tabata hopi grandi mes y nan tur tabata interesa pa e aparicion di Hesus y di Mama Maria aki na Aruba. Na Aruba, prome cu nos a biaha pa Europa, nos a prepara nos mes bon, cu foldersnan y brochurenan di Aruba, pasobra hopi hendenan y gruponan di peregrinonan di diferente paisnan, no tabata sa na unda Aruba ta keda.

Dia di salida, nos a sali for di Francia cu KLM pa Hulanda y di Hulanda nos a bini pa Aruba y hasta e stewardesnan den e avion a haya Rosario, prenchienan y medayanan di Hesus y di Mama Maria. Hopi di nos hunto cu Vidente Valerie a keda hopi cansa di e viahe pa Europa, pero esaki tabata un mision cu Señor Hesus mes a pidi nos Vidente Valerie pa haci. E mision aki lo bai haci hopi impacto na Francia y na Roma y nos tur di e grupo di oracion catolico, The Voice of Jesus hunto cu nos Vidente Valerie a coopera cu e trabao grandi aki. Hopi hende lo bai jama y nan lo bai den e website www.thevoiceofjesus.org cu ta poni riba tur e prenchienan di Hesus y di Mama Maria, pasobra esaki ta pa nan hanja mas informacion di e aparicion aki na Aruba.

Tambe nos kier a conta algo di loke a sosode na Barcelona. Ora cu nos a jega na e aeropuerto di Spanje for di Roma pa bai Lourdes, nos mester a tuma diferente taxi pa bai na e stacion di trein na Barcelona. Durante e recorido aki den un taxi, nos Vidente Valerie hunto cu su esposo a papia cu e chauffeur di e taxi, pero e persona aki no ta kere den Dios y e no ta kere den Mama Maria. Vidente Valerie cu tur su amor a papia cu e chauffeur aki y a mustre cu Mama Maria y Hesus ta aparece na Aruba y e chauffeur a bisa, cu e no ta kere den ningun aparicionnan, pero prome cu Vidente Valerie a baha for di e taxi, Vidente a duna e chauffeur di e taxi un prenchie di Hesus y di Mama Maria y tambe Vidente a sinti den su curazon pa e dunele su number di telefoon di Aruba. Vidente Valerie a bisa e homber, lo bo corda riba mi palabranan y lo bo yama mi un dia. Despues di algun dia cu nos a yega na Aruba, e chauffeur di e taxi biba na Barcelona a yama nos Vidente Valerie na Aruba y a conta Vidente cu e no por a drumi anochi y e tabata conta su famia cu e'l a topa cu un Vidente di Aruba y cu splendornan di luz tabata sali for di su curpa y wowo. E homber a bisa su señora y su yiunan, ta mihor cu nos kere cu keda sin kere, pasobra e milagro di Aruba ta berdad. Tambe e homber ta conta cu e y cu su famia a cuminsa sinti holornan fuerte di rosanan cu tabata sali for di su cas tur dia. Anto e persona aki a cuminsa kere y p'esey el a dicidi di yama nos Vidente Valerie na Aruba pa conte di loke ta pasando. Anto Vidente Valerie a bise, cu e holornan di e rosanan cu e ta haya den su cas ta nifica e presencia di Mama Maria den su cas y cu Mama Maria kier pa e cambia su bida pa un bida Cristian y pa e cuminsa resa e Sto. Rosario den su famia y pa e kere den e milagernan. Vidente Valerie a sigui bisa, cu esaki ta un milagro cu e persona aki a haya, pasobra e no tabata kere den Dios.

Tambe den diferente encuentronan na Europa, Vidente Valerie a topa cu varios hende asina, cu no ta kere den Dios, ni den Hesus y ni den Mama Maria, pero nan tur a hanja un milagro special ora cu Vidente Valerie a acerca nan, pasobra e cuatro angelnan cu ta compaña nos Vidente den su mision, a yuda den e trabao aki tambe pa combersion. Y asina tabata tin hopi testimonionan cu a pasa y cu ta hopi pa conta. Nos kier a bisa tambe cu Vidente Valerie tin wowonan divino pa mira Mama Maria, Hesus, Santonan y Angelnan.

Anto nos kier a puntra, ta pakico nos pueblo di Aruba ta nenga un aparicion asina bunita di Hesus y di Mama Maria na Koyari, na unda milagernan ta sosode for di aña 1998? Anto na e otro partinan di mundo, nan si ta acepta cu curazonnan habri, e milager na Aruba y hopi hende ta interesa pa bin na Aruba y pa e aparicion di La Birgen di Gracia di Aruba y di Hesus nos Amigo y Salbador. Hendenan di Koyari ta hendenan amable y cu ta cla pa yuda tur hende cu ta bini na e tereno bendiciona. Tur hende cu ta bini na e aparicion di Mama Maria tur 25 di luna, lo sinti nan mes hopi contento y nan lo sinti un cambio masha grandi. Na Europa, hopi hende tabata wak nos, pasobra nos tabata bisti full na blanco y esaki ta loke cu Mama Maria a pidi nos Vidente pa nos bisti. Corda di bini na Koyari, pasobra un dia bosonan lo haya un milagro grandi den boso bida. Tambe na Koyari tin un fuente di awa puro, cu ta sali for di bao tera. Señor Hesus a bendiciona e pos di awa aki y Mama Maria a bisa, cu e awa di Koyari ta haci hopi milagro y e awa lo bai haci hopi milagronan mas. E tereno na Koyari ta keda habri 24 ora pa dia y corda cu e awa bendiciona ta pornada. No ta costa bo nada pa bini y tur hende cu ta yuda, Mama Maria ta bisa, cu union ta haci forsa. Tin un comision y un Stichting, cu yama "The Voice of Jesus Foundation". Pa otro aña nos Vidente Valerie tin hopi mas lugarnan pa bishita y nos ta spera cu aki na Aruba tambe nos por tin asina tanto acohidanan manera cu nos Vidente Valerie a haya na Europa.

E cuatro angelnan cu a yuda nos Vidente ta, Angel Amadeus, Angel Milagrosa, Angel Inocencio y Angel Inocente.

Grupo di oracion Catolico,
The Voice of Jesus.

Balashi su campaña di SMS ta regalando tickets pa bai concierto di Wisin & Yandel

ORANJESTAD - Desde awe 8 di November tin premionan nobo-nobo cu tur hende por gana. Esaki ta entre otro cu tur dia tin 25 ganador di afls.10,- na gasoline di Valero. Esey kiermen cu ora bo ricibi e mensaje cu bo a gana esaki bo tin 7 dia pa entrega bo tapadera ganador na un di e Valeronan participante cu ta Valero Essoville, Valero Ponton, Valero Boulevard y Valero Santa Cruz. Corda mustra bo mensaje na e Valeronan. Fuera di esey, Balashi ta regala premionan spectacular tur dia bao di Balashi su tapadera. Tambe por gana tur dia carchi nan pa bai concierto di "Wisin & Yandel" cu ta tuma lugar di 25 di November 2006. Tambe bo por cai den un rifa y gana bao di bo tapadera di Balashi un mesa di VIP pa 10 persona pa sinta disfruta di e concierto. For di e 10 personanan aki, 3 di nan tambe ta bai e "After Party di Wisin & Yandel" na Azucar y "Meet and Greet" cu nan. Asina ta pueblo di Aruba Balashi ta regalando premionan fabuloso tur dia, no perde bo chens y gana cu Balashi sigui manda bo code di bao bo tapadera pa SMS 6565 y gana!!! Pa mas information bishita: www.balashi.com



Enconexion cu e celebracion di 100 aña di existencia

Directie Voogdijraad ta organisando diferente actividadnan pa concientisa pueblo entre otro riba derechonan di nos muchanan

ORANJESTAD - Enconexion cu e celebracion di 100 aña di existencia di Directie Voogdijraad nos ta organisando diferente actividadnan informativo y social pa concientisa pueblo en general, y en especial mayornan tocante entre otro derechonan di nos muchanan. E tarea mas importante di Directie Voogdijraad ta pa proteha e futuro di nos muchanan. Por medio di e campaña di informacion y concientisacion nos kier tambe informa pueblo di e tareanan cu Directie Voogdijraad tin pa cu nos muchanan.

CAMINATA

Dia 21 di november 2006 lo ta dia internacional di mucha. Mirando e ocasion special aki Directie Voogdijraad ta organisando un caminata pa celebra y alavez concientisa nos pueblo ariba e derechonan di cada mucha.

E caminata lo sali for di Plaza Betico Croes y termina na Wilhelmina Park, un distancia di mas o menos 3 km. Aruba Road Runners and Walk Club (Arruwalk) lo tin e encargo di dirigi esaki.

Directie Voogdijraad kier a invita pueblo henter i tur instancianan cu ta traha na bienestar di nos muchanan pa tambe forma parti di e caminata aki i trece boso mensahe na bienestar di nos muchanan pa dilanti. Pa inscribcion por tuma contacto cu Daisy Tchong na Directie Voogdijraad na number di telefoon 5821262. (Mirugia) Cada grupo lo mester bin cu un topico cu tin di haber cu derecho di mucha (p.e. derecho ariba educacion).

Por haci uso di materialnan di ilustracion. Lo tin premionan pa e grupo cu mas a sobresali cu nan mensahe, grupo mihor uniforma i grupo mas grandi. Muchanan ta bon bini pa participa na e caminata acompaña pa personanan adulto.

ANOCHI INFORMATIVO

Directie Voogdijraad lo ta organisando un charla informativo pa comunidad henter. E charla aki lo tuma lugar dia 30 di november 2006 na Bibliotheca National Oranjestad pa 7:30 di anochi.Temanan importante cu lo wordo toca durante e anochi aki lo ta entre otro: necesidadnan di un yiu, mama y tata soltero of divorcia, voogdij, areglo di bishita, alimentacion, autoridad di mayor (gezagregeling). Lo ta bai tin un panel di expertonan pa contesta preguntanan di publico encuanto e topiconan menciona. Pues no perde e oportunidad di keda bon informa tocante e derechonan di bo yiu, e obligacionnan di cada mayor i e diferente otro tareanan di Directie Voogdijraad.

CELEBRACION DI SINTERKLAAS

Dia 1 di december 2006 Directie Voogdijraad lo ta organisando un actividad specialmente pa nos muchanan. Esaki lo ta un celebracion cu Sinterklaas i su Zwarte Pietnan. E evento aki lo tuma lugar dilanti oficina di Directie Voogdijraad na Dakota for di 4'or di atardi pa 7'or di anochi. Tur clientela di Directie Voogdijraad i henter pueblo di Aruba cu tin yiu entre 0 pa 11 aña, por iscribi esakinan na oficina di Directie Voogdijraad dor di puntra pa sra. Daisy Tchong na telefoon: 5821262. E celebracion aki lo consisti di un show di baile, musica i divercion pa nos muchanan y Sinterklaas lo tey pa cuminda tur e muchanan.

Un y tur bin celebra cu Directie Voogdijraad nan di 100 aniversario i alaves contribui na e desaroyo di nos futuro.

Aruba Time & Space Observation Center (ATSOC)

E segundo cambio di ora na diferente parti na Mundo

ORANJESTAD- Aruba Time & Space Observation Center ATSOC pa medio di su Director Sr. Marco Bislip ta informa na comunidad Arubano cu entrante Diadomingo Dia 29 di October 2006 a tuma lugar e di dos cambio di ora di Anja 2006.

Cambionan di Ora a tuma lugar na Merca, Canada como tambe na Europa Occidental y

Europa Oriental.Na Merca ora a cambia pa 2'or di marduga di Diadomingo Dia 29 di October 2006 ora local na Merca y na Aruba ta pa 3'or di marduga di Diadomingo Dia 29 di October 2006 pa cual ta hala e holoshi un ora mas atras, esta cu e pais aki ta bai atrobe na su ora normal. Esaki ta conta tambe pa Canada, Europa Occidental, Europa Oriental, Russia y algun paisnan den Caribe.

Cuidadnan na Merca cu ta cambia ora ta:

Washington D.C.,New York,Detroit,Boston,Atlanta,Tampa,Dallas, Miami,Chicago,

New Orleans,St.Louis,Minneapolis,Richmond,Houston, Columbia,Louisville,Kansas City,Nashville,Hartford,Philadelphia,Oklahoma City,Salt Lake City,Los Angeles,San Francisco y Anchorage.Por ehempel e diferencia di ora na New York y Washington D.C. ta un ora mas atrasa cu Aruba y Chicago ta bira dos ora mas atrasa, mientras cu Salt Lake City ta bira tres ora mas atrasa cu Aruba y Los Angeles ta bira cuater ora mas atrasa cu Aruba, y Anchorage na Alaska ta bira cinco ora mas atrasa cu nos na Aruba.

E unico cuidadnan Mericano cu no ta cambia ora ta: Indianapolis ,Phoenix,Regina,Tucson,Honolulu,Dawson y Fort Wayne.

Na Canada ora ta cambia na e siguiente cuidadnan: Edmonton,Galary,Halifax,Saint John,Charlottetown,Montreal,Quebec, Winnipeg, Vancouver,Toronto y Ottawa.

E diferencia di ora na Montreal Canada ta bira un ora mas atrasa cu Aruba y Vancouver ta bira cuater ora mas atrasa cu Aruba.

Paisnan den Caribe cu ta cambia ora ta: Cuba,Bermuda,Bahamas, Haiti,Jamaica y e isla di Cayman, esaki a tuma lugar pa 12'or di mei anochi.E diferencia di ora di e islanan di Caribe cu a cambia ora ta bira un ora mas atrasa mescos cu Colombia.

Cambio di ora na Europa Occidental a tuma lugar pa 2'or di marduga ora local di Europa Occidental di Dia 29 di October pa cual na Aruba esaki ta pa 9'or di anochi di Dia 28 di October di 2006.E paisnan di Europa Occidental cu a cambia ora ta como lo siguiente: Hulanda, Alemania, Francia, Belgica, Polonia, Dinamarca, Spanja, Italia, Austria,Noruega, Albania, Macedonia, Libia, Gibraltar, Slovenia,Hamburgo,Groacia,Suiza, Suecia,Monaco,

Tunisia,Checo&Slovakia,Bosnia/Hercegovina,Hungria,Luxemburgo,Yugoslavia y Malta.

Tur e paisnan aki ta hala nan holoshi un ora mas atras, esta nan ta bai atrobe pa nan ora normal despues di usa DST Daylight Saving Time for di April 2006.

E diferencia di ora ta bira +5 esta cinco ora mas adelanta cu nos na Aruba enves di +6 seis ora adelanta.

Cambio di ora na Europa Oriental a tuma lugar pa 3'or di marduga ora local di Europa Oriental, na Aruba esaki a tuma lugar pa 9'or di anochi di Dia 28 di October 2006.

E paisnan cu ta cambia ora na Europa Oriental y Medio Oriente ta:

Grecia,Turkia,Bulgaria,Romania ,Finlandia,Chipre,Ucrania,Moldova,Israel,Jordania,

Syria,Estonia,Lebanon,Belarus,Latvia y Lituania.E paisnan aki ta hala nan holoshi un ora mas atras, esta cu nan ta bai atrobe pa nan ora normal y pa cual e diferencia di ora for di Aruba ta di +6 seis ora mas adelanta.

Mientras cu paisnan manera Australia, New Zealand, Chatham Islands y Tasmania Island a cambia nan ora y a avansa nan ora, cu un ora mas dilanti usando asina DST Daylight Saving Time esaki a tuma lugar den e prome siman di October.

E cuidadnan na Australia cu a cambia ora ta como lo siguiente: Sydney, Melbourne,Canberra y Adelaide.

Sydney,Melbourne y Canberra ta +15 ta diescinco ora mas adelanta cu nos na Aruba y Adelaide ta bira +14:30 diescuater ora y mei mas adelanta cu Aruba.

Pa loke ta New Zealand a bira +17 diesshete ora mas adelanta cu Aruba y e isla di Chatham a bira +17:45 diesshete ora y cuarenta y cinco minuut mas adelanta cu Aruba.

Otro paisnan cu tambe a cambia ora den e prome y e di dos siman di October ta Paraguay, Chile y Brazil.Na Brazil e cuidadnan cu a cambia ora ta Brasilia,Sao Paolo,Recife y Rio de Janeiro.

Republica di Mexico tambe a cambia ora, nan ta bai na nan ora normal atrobe despues di a usa Daylight Saving Time for di April.

E diferencia di ora entre Mexico City y Oranjestad Aruba a bira di dos ora mas atras cu Aruba, mientras cu otro cuidadnan na e Republica di Mexico e diferencia di ora a bira di tres pa cuater ora mas atrasa.

Por ehempel na bajo California e diferencia di ora ta bira di cuater ora mas atrasa.

E siguiente cuidadnan cu a cambia ora na Russia ta:

Moscu,Kazan y San Petersburgo halando nan holoshi un ora mas atras, esta nan a bai atrobe na nan ora normal despues di a usa Daylight Saving Time for di April.

E pais cu e ora mas adelanta na mundo ta e isla den oceano pacifico cu ta carga e nomber di "Kiritimati".E isla di Kiritimati no ta cambia ora e ta mantene su ora normal cual ta un diferencia di +18 diesocho ora mas adelanta cu Aruba.

Ta asina cu na Victor Bay na Antarctica den cuminsamento di tur Anja Dia ta cambia prome cu cualkier citio na mundo, pa e motibo ey Victor Bay na Antarctica ta avansa nan ora cu un ora mas adelanta cu e isla di "Kiritimati" y pa cual diferencia di ora ta bira di +19 ora mas adelanta cu Aruba.

Frustracion y desesperacion ta yegando un climax den AVP!

Nelson Oduber a bolbe demonstra cu ora bo ta grandi bo ta haci cosnan grandi y ora bo ta chikito... bay fliet!

Segun partido Movimiento Electoral di Pueblo

ORANJESTAD – Un biaha mas a keda demonstra pakico nos di MEP semper a cualifica y lo sigui cualifica AVP di ta un partido desprestigia, un partido sin consenshi, abusador y cu lo pasa pa historia como un partido cu no ta di confia.

Simannan largo e mediocrenan cu Mike Eman na cabez a trata di crece riba lomba di MEP, pero e solo hecho cu nos lider di partido Nelson Oduber diaranson atardi a salvaguardia honor y dignidad di nos pueblo door di laga Hulanda respeta nos como pais autonomo den Reino Hulandes, a pone cu henter e partido AVP a haya un golpi y shock formal cu te awe nan ta sinta den hoeki di Cas di partido ta lembe nan heridanan.

Sinembargo te ainda tin algun mediocre den e partido berde, e lembelansanan sin escrupulo di AVP cu a perde henter un merdia ta yama nan radio comprometi Canal 90 y manera un set di carne - un tras di otro - ta canga saya riba partido MEP. Nos mester a constata un yoramento sin fin, un lamento dramatico, un kehamento formal di malelementonan cu a keda sumamente decepciona pa e logro grandi di nos lider Nelson Oduber.

Loke a sosode diaranson ultimo ta algo historico y aki no ta trata di un situacion manera na aña 1948, caminda politiconan mediocre di AVP a laga poco politico bakia di Curacao y Hulanda tuma nan haci chambon y a bende nos isla barata cu e maldita cadena di escavitud di 12-8.

CURASHI Y DETERMINACION

Awe tur e mediocrenan ignorante di AVP hunto cu Stanley cu ta yora na nan radio comprometi Canal 90 no ta consciente ainda cu tabata nan politiconan panlefi di AVP a percura pa e pueblo Arubano pa mas cu 35 aña keda trapa bao pia di politiconan di Curacao. Si e politiconan panlefi di e tempo ey tabata tin sikiera un 10 porciento di e curashi y determinacion di un Betico Croes y un Nelson Oduber, awe Aruba lo tabata tin casi 60 aña den Status Aparte caba!

Awe nan tur ta grita manera alma malo na nan radio comprometi y ta sclama cu nos nieto y bisanietonan a wordo endeuda door di e aprobacion di 50 miyon dollar door di Gobierno Hulandes na pais Aruba. Nada di esaki ta verdad ya cu e gobierno actual den un forma concreto y conciso ta restructurando nos finanzas publico y no ta haci debe yena cu mala fe y cual tabata e caracteristica di e gobierno di AVP.

Lo ta bon pa e mediocrenan aki di AVP splica nan mesun nietonan di awendia con na partido AVP den apenas algun aña a endeuda nos pais den un forma criminal, lagando desasternan di ladronicia atras den Garantianan (210 miyon dollar), Race Track (40 miyon florin), Radisson (120 miyon florin), Radar (23 miyon florin) etc.

E brilnan di palo manera por ehempel un tal Fa of un tal McIntosh no ta mira esakinan of nan tambe a toca parti den e ladronicianan aki? Cu ki cara nan por ta papia awe di endeudamento di nan nieto y bisanietonan, siendo cu ta nan propio politiconan a abusa y malversa den e fondonan publico durante 7 aña?

Cu e logro grandi di nos lider Nelson Oduber a laga partido AVP tur di banda y tolondra ta un hecho cu nan tur tin cu siña biba cu ne. Awe tur e soketadanan cu Alex, Andy, Otmar y Benny a skirbi, esta cu Hulanda a nenga e aprobacion di 50 miyon dollar, nan tur tin cu guli esakinan manda abao y siña biba cu e realidad cu e politica cu nos lider Nelson Oduber ta hibando ta di un nivel mas aya y cu ta dificil pa poco chabalito politico por comprende algo di esaki.

"Ora politiconan grandi ta negocia cu otro, politiconan chabalito mester sinta bon mucha y waak con ahedrez politico di un nivel halto ta wordo hunga"!

Conciente di e hecho cu den wega di ahedrez no tin burico, nos lider diaranson ultimo a bay pa "Schaakmat" contra Hulanda y a logra esaki triunfalmente. Pabien!

Comics

Garfield



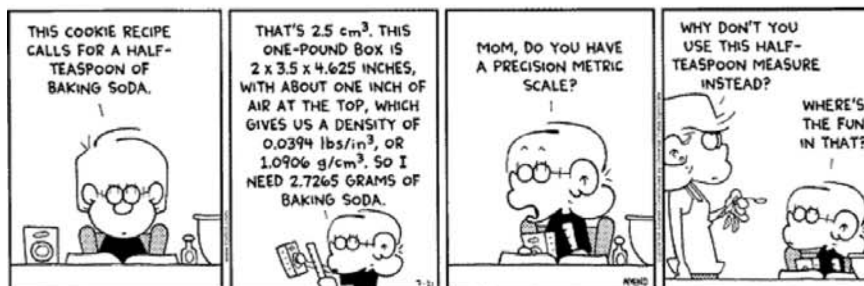
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy





Fill-it-Ins

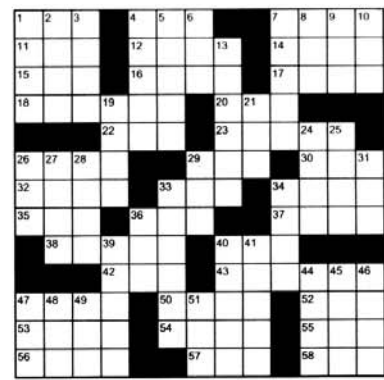
1

ACROSS

1. That girl
4. Chatter
7. Pirate captain
11. Woodsman's tool
12. Work on proofs
14. Created
15. Can metal
16. Actress Foch
17. Afresh
18. Dorm room fixture
20. Ban
22. Braying beast
23. Soda measure
26. Pennant
29. Poet's "above"
30. ___ tent
32. Give sparingly
33. Humble home
34. River of Arizona
35. Cane liquor
36. Write quickly
37. Like some tea
38. Actress Bette
40. Continuous noise
42. CIA employee (abbr.)
43. Nail polish
47. Prison
50. Actress Samms
52. Actress MacGraw
53. Competent
54. Singer Celine
55. "___ Liza Jane"
56. Leather strap
57. Opposite of SSW
58. Mai ___

DOWN

1. Fedoras
2. Leave the stage
3. Russo of "Outbreak"
4. Hereditary factors
5. Farewell (Sp.)
6. Refrigerator drawer
7. Discount chain
8. Author Fleming
9. '50s initials
10. Dawn dampness
13. Aspirin unit
19. Current craze
21. Tire filler
24. Heroic
25. As a ___ (generally)
26. Four-term pres.
27. Blatant
28. ___ mater
29. In's opposite
31. Flat cushion
33. Threw a party
34. Actress Lollobrigida
36. Irish dance
39. Manservant
40. Fiend
41. Pointless
44. Brewing agent
45. Director Kazan
46. "Darling ___"
47. Thrust
48. Lincoln, for short
49. Under the weather
51. Hr. part



Solution on page 90

SUDOKU PUZZLES

7		9	3	2				
	8	4	1		6		3	
	2						5	7
8				1		5		4
		1	4		7	3		
2		7		9				6
1	6						9	
	3		2		4	7	8	
				5	1	2		3

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

7	1	9	3	2	5	6	4	8
5	8	4	1	7	6	9	3	2
3	2	6	8	4	9	1	5	7
8	9	3	6	1	2	5	7	4
6	5	1	4	8	7	3	2	9
2	4	7	5	9	3	8	1	6
1	6	2	7	3	8	4	9	5
9	3	5	2	6	4	7	8	1
4	7	8	9	5	1	2	6	3

3 2 45

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Positive Foundation cu entrega di carchi na nos muchanan special

ORANJESTAD – Positive Foundation kier a bendiciona e muchanan special di Aruba cu carchi pa sinta den e seccion VIP durante di e Aruba Gospel Superfest 2006. Cu ayudo di algun sponsor y compania Positive Foundation a logra di haci esaki posibel pa asina e muchanan aki hunto cu nan lidernan di diferente organisacion por ehempel 'Duna un Man', 'Bibito Pin', 'Huize Shabururi', 'Ambiente Feliz', 'Briyo di Solo', 'Man na Obra', 'Colegio Conrado Coronel' a goza di un anochi special.

Riba e potret nan por mira e entrega di e carchi nan na e diferente gruponan. Un danki special na cada un di e sponsor nan cu a haci esaki posibel.













Fundacion Accion Ambiental Aruba (FAA)

Derame y contaminacion di petrolio na e costanan pazuid di Aruba

ORANJESTAD - Fundacion Acion Ambiental ta bati alarma relaciona cu Derame y Contaminacion di Petrolio na e costanan pazuid di Aruba pa cual ta causando daño grandi na nos bida marino, nos beachnan y costanan pazuid di Aruba. Tambe e petrolio ta causando molester na turistanan y localnan specialmente na e beachnan di Manglo Halto y na Surfside na unda Fundacion Accion Ambiental durante di un investigacion haci pa un miembro a bin detecta y discubri asina varios restonan chiquito di petrolio puro na e beach di Surfside Dia 18 di October 2006 cual beach ta keda pabou di e pista di aeropuerto, mientras cu na e beach na Manglo Halto un klompi di petrolio puro awordo haña ariba e beach Dia 28 di October 2006.

Relaciona cu e dos casonan aki Fundacion Accion Ambiental a traha dos rapport oficial un di loke a tuma lugar na Manglo Halto y un di loke a tuma lugar na Surfside, y durante di e investigacion haci na Manglo Halto y Surfside a saca fotonan digital y alaves a haci filmacionnan di loke awordo detecta y discubri na e sitio como tambe a recohe e restonan chiquito di e petrolio ariba e beachnan na Surfside y tambe e klompli di petrolio puro cu awordo haña na e beach na Manglo Halto como muestranan y pruebanan di contaminacion di oil spill na e costanan pazuid di nos isla.

Informacionnan cu nos a ricibi ta indica cu ta varios oil spill a tuma lugar y no ta tur ta wordo reporta pa cual nos tin un lista di fechanan registra y na unda cu nos kier a gradici cuidadanonan den nos comunidad cu ta bishita nos costanan y lamanan pazuid di nos isla
cu ta informa nos di un of mas oil spill cu a tuma lugar. Accion Ambiental ta pidi pa e instancianan concerni di gobierno como tambe gobierno pa multa esnan responsabel di e actonan criminalnan aki mas pronto posibel y no trata di bai difendenan pa asina nan sigi distrui nos lama, nos bida marino, nos costanan y nos beachnan cu ta e recursonan natural mas importante di nos economia esta contamina cu hopi petrolio esaki pa motibo di un mal maneho pa cu derame di petrolio na Aruba y mas tristo ainda ta cu Gobierno y AHATA ta lanta un Coastal Zone Management sin ta duna un participacion real na organizacionnan di medio ambiente cu si ta traha 100% na bienestar general di nos comunidad manera nos di Fundacion Accion Ambiental Aruba cu no ta forma parti di Coastal Zone Management cu a bira un instrumento politico



ACAM foto digital di un klompi di petrolio na e Beach di Mango Halto na Pos Chikito, October 28 2006.



ACAM foto digital di un klompi di petrolio na e Beach di Mango Halto na Pos Chikito, October 28 2006.



Area di Surfside Beach, a wordo detecta restonan chikito di petrolio. 28 di October 2006

nos turismo.

Alaves ta bon pa menciona cu contaminando e lama parti pazuid di Aruba ta tambe contaminando nos awa di bebe pa cual awa ta wordo recohi for di lama pa WEB N.V.
pa asina destile y despues controle y na final distrubie na e pueblo consumidor.

Fundacion Accion Ambiental ta lamenta cu e lama, costanan y beachnan pazuid di Aruba ta solamente pa benificia un grupo chiquito den nos comunidad.

IMAGEN DI ARUBA AFECTA CU DERAME DI PETROLEO

Pa loke ta e representante di gobierno pa cu derame di petrolio na Aruba a demostra di no sa net nada di derame di petrolio y ta causando un daño grandi na e imagen di Aruba y mas ainda lagando esnan responsabel sigi contamina y daña nos lamanan, beachnan y costanan pazuid di Aruba.Fundacion Accion Ambiental ta haci un apelacion na APA, AHATA, ATA, y na tur autoridadnan concerni pa no laga e situacion bira mas peor paso esaki por tin consequencianan hopi serio pa nos turismo, economia y medio ambiente, specialmente na nos bida marino y na nos beachnan cu ta e recursonan natural pa cu entrada di nos economia.

Fundacion Accion Ambiental di su parti ta propone pa bin cu un Comision National pa cu cu e maneho di derame di petrolio y maneho di nos zonanan costero na unda organizacionnan no-gubernamental hunto cu instancianan di gobierno por discuti, debati
y tuma un decision hunto na final, trahando asina hunto cu otro na bienestar general y no manera e ta awor cu coordinadornan di gobierno ta lanta un Coastal Zone Management y ta impone, dicta y dicidi sin cu organizacionnan no-gubernamental tin derecho di participacion y decisionnan importante na final.

E Burocracia cu nos tin aki na Aruba di cu nos ta instancianan of departamentonan di gobierno y ta nos ta manda y ningun organizacionnan no-gubernamental no tin nada di bisa of dicidi esaki ta pasa solamente den paisnan cu tin dictadura y no den paisnan cu tin un estado di derecho na unda organizacionnan no-gubernamental tin e derecho di participacion y tambe den tumamento di decisionnan cu ta di vital importancia den nos comunidad.

Manera nos tur sa cu turismo ta e pilar economico di nos pais y cu un derame y contaminacion na e lamanan, costanan y beachnan pazuid y pabou di Aruba esaki ta un desaster grandi pa nos turismo, economia, medio ambiente (bida marino y nos beachnan).Pesey Fundacion Accion Ambiental cu ta afilia na Greenpeace International
y ta trahando voluntariamente pa 13 Aña ariba e tereno di medio ambiente general aki na Aruba ta spera cu e problema di derame y contaminacion di petrolio na e parti pazuid di nos isla por wordo soluciona mas pronto posibel.

Tambe nos di Accion Ambiental ta na haltura di e contaminacion di petrolio na e parti panort di Aruba.Por ultimo nos kier a pidi autoridadnan concerni ora tin un derame di petrolio pa reporta esaki na nos di Fundacion Accion Ambiental pa cual nos tin derecho pa ley di wordo informa pa motibo e ta parti di nos tereno di medio ambiente esta via di e centro di observacion ATSOC na telefon 9644559 y pa comunica cu nos via email esaki por wordo haci na accionambientalaruba@yahoo.com



ACAM Surfside Oil spill monsters # 2

DEPORTE BON DIA Aruba

BON DIA Aruba

Campeonato di futbol LIFIDA a continua





ORANJESTAD. Futbol LIFIDA a continua den e fin di siman cu a pasa. Di diferente dirigentenan deportivo nos a haya e siguiente resultadonan. E muchanan di SC Washington a hunga contra di Jong Aruba. Den Mini-Baby e partido ta keda lamoenchi, lameonchi pues 0 – 0, den e categoria Baby, e muchanan di Jong Aruba a sorprende esnan di SC Washington ganando nan cu e score di 3– 1, gol di Washington a ser anota pa Tyrone d'Aguiar.

Den Lifida A e muchanan di SC Washington no a pordona y a gana cu e score di 10–0, golnan av ser anota pa Anfernee Emerencia 2x, Quincy Pegeuro 2x, Kevein van den Heuvel 1x, Francisco Geurts 1x, Jefferson Vegas 1x, Christian Tromp 1x, Joshua Hoevertsz 1x, Gwenmar Mercera 1x.

Den e categoria Junioren nos a haya cu Sportboys a perde 15–0 di Riverplate, golnan di Riverplate a bin di pia di Carlos Quandt(2), Siljean Vrolijk(1), Anuar Hamadi(4), Edward Ramos(1), Carlos v/d Linden(2) y Rufino Rodriquez(1)

E muchanan di Piedra Plat Britannia a gana JTL cu e score di 8–0, Giovanni Kock(4), Camilo Escobar(1), Roderick Croes(2) y Pierre Casser(1) a anota pa Britannia. Den e ultimo partido RCA a gana Dakota 2–1, C. Maduro y Jean Luc Bergen a score pa RCA y Esra Bosnie a anota pa Dakota.





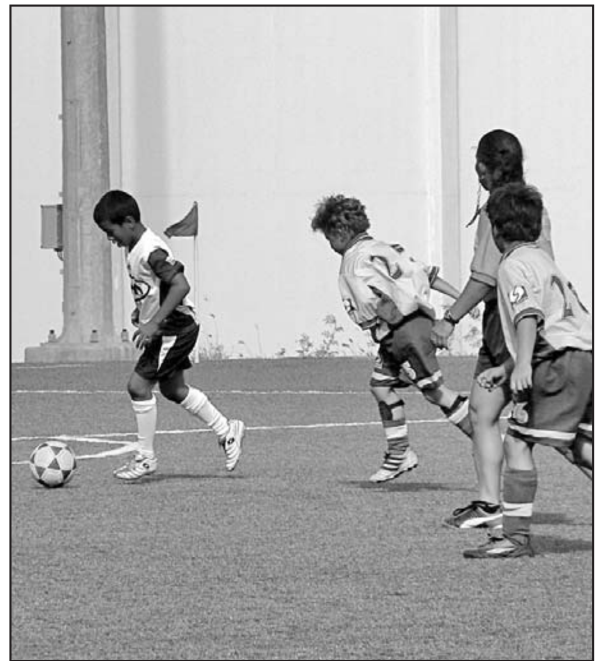


Weganan di futbol escolar categoria A, sector Noord a tuma lugar





NOORD- Diamars atardi a inicia na Compleho Deportivo Frans Figaroa, weganan di futbol escolar organiza pa IDEFRE, pa loke ta trata categoria A, den sector di Noord.
Prome wega cu a tuma lugar tabata entre St. Anna School y Colegio Felipe B Tromp.
Aki e muchanan di Colegio Felipe B. Tromp no tabatin problema y a logra bay cu e victoria cu score di 3-0.
E di dos wega tabata entre St. Aloysius School y De Schakel.
E wega aki a wordo bon bataya entre ambos school, pero na final di cuenta e muchanan di St. Aloysius School a logra bay cu e victoria cu score di 3-2.
E di tres wega tabata entre e muchanan di School Basico Washington y St. Fransiscus College.
Scol Basico Washington un biaha mas a mustra cu nan ta bon prepara pa e weganan di futbol escolar y a gana e muchanan di St. Fransiscus College cu score di 4-1.
E di cuater wega tabata entre Colegio Ora Ubao contra St. Aloysius School y aki ambos school a hunga bon wega, nan a bataya fuertemente contra otro, pero na final e gol di victoria no kier a cai pa ningun di dos school y asina e wega a keda empata 2-2.
E di cinco wega a tuma lugar entre School Basico Washington cu a pasa facil contra St. Anna School cu score di 8-0.
E di seis wega cu a tuma lugar ta entre Colegio Felipe B. Tromp y De Schakel caminda De Schakel tabata gana 2-1 te na ultimo minuut, ora cu Felipe B. Tromp a empata e wega 2-2.
Ultimo wega di atardi tabata entre Colegio Ora Ubao y St. Fransiscus College caminda cu Colegio Ora Ubao tabata gana 3-1, pero St. Fransiscus no a entrega y a lucha y a empata e wega 3-3 y asina e wega a termina tambe.
Riba combinacion di e fotonan por mira parti di accion di weganan di futbol escolar organiza pa IDEFRE.







"Bida ta dushi"

Cana 2 dia cu Fundacion Diabetico



ORANJESTAD- Canamento ta un paso corecto y saludabel y por yuda preveni diabetes.

Fundacion Diabetico Arubano conhuntamente cu IDEFRE ta organisa pa di cuater aña consecutivo "Bida ta dushi" Cana 2 dia cu Fundacion Diabetico dianan 9 y 10 di November.

E meta pa e actividad aki ta pa concientisa e comunidad di Aruba cu canamento ta un paso corecto pa un cúra of yuda preveni diabetis. Specialmente bou di nos hobennan tambe ya cu e posibilidad ta cu e proximo aña un grupo nobo di e.o. hobennan lo por ta esnan cu lo wordo diagnostica como diabetico.

Rutanan ta e siguiente: Diahuebs 9 di November (4km) ta cuminsa pa 6:30 atardi dilanti di EPB School na San Nicolas direccion Pabou pa caminda di Brazil despues bira na man drechi bai Nort te Brazil # 169 bira na man drechi direccion Pariba rumbo pa Weg Seroe Blanco. Na e crusada di ta bira man drechi baha Palisiaweg bai Zuid y na Johnson Supermarket bira na man drechi direccion pa EPB School den Caya Jose Geerman (Congo Weg) .

Diabierna 10 di November (5km) ta sali dilanti Phoenix Hotel pasa riba e paseo dilanti di tur e hotelnan direccion Nort y termina bek na Phoenix Hotel.

Pa mas informacion yama Randall Croes na IDEFRE telefoon 582-4987.



Casserole di Funchi

Ingredientenan:

- 1 ½ cup di hariña gel
- 1 ½ cup di lechi friu
- 1 ½ telep di salo - 4 cup di awa herbiendo
- 6 slice di bacon corta chikito - 1 promenton corta
- chikito - 1 siboyo grandi corta chikito
- 2 ½ telep di salo - 1 cup di oleifi preto sin pipita
- ¼ telep di pepper - 1 ¼ telep di chili powder
- 1/8 telep di cayenne pepper - ½ telep di garlic salt
- 1 lb. di carni mula - 1 tomati grandi corta chikito
- 1 bleki di pasta di tomati - ¾ cup di sharp cheddar Cheese

Preparacion:

Mescla e hariña gel y e lechi. Agrega salo y bashe den e awa cu ta herbiendo. Drei e duro y lihe. Baha e candela y cushina pa 10 minuut. Sende e forno na 350 grado. Hasa e bacon den un planchi grandi, laga un cuchara grandi di e vet di bacon so den e planchi (scoria e resto di vet). Agrega e promenton, siboyo, salo y pepper, chili, cayenne y garlic salt. Drei nan. Pone e carni mula tambe y hase te ora e bira bruin. Agrega e tomatinan y e pasta. Smor e pa 30 minuut. Hunta un casserole cu res. Pone un lag di e funchi ariba e bom y na e bandanan. Yene cu e mescla di carni y bolbe tape cu un lag di funchi. Horne pa 45 minuut. Dorne cu oleifi y stroi keshi raspa ariba.

Bon Appetit!

Aruba Wieler Bond ta habri school pa ciclismo na Bushiri



BUSHIRI- Aruba Wieler Bond (AWB) ta participa cu school di ciclismo ta habri pa tur mucha di Aruba cu ta interesa pa siña core bicicleta, na pista di Bushiri. E dianan di les ta Diaranzon pa 5'or di atardi y Diasabra pa 8'or di mainta. E edad minimo ta di 6 aña bai ariba. Cada participante mester tin su propio bicicleta y un helm. E lesnan lo wordo duna door di Aruba su coach Nacional hunto cu un entrenador Cubano. Pa medio di esaki, AWB ta recorda tur e muchanan di e clubnan di ciclismo di Aruba pa corda bin train riba e dianan menciona y si tin un bon acohida y hopi interes, AWB lo inclui un di tres dia mas pa training.



Den ASU Olympiada 2006

Tremendo tabata e competencianan di Kendo







NOORD- Diadomingo mainta te cu atardi a tuma lugar e competencianan den e deporte di Kendo pa loke ta trata e ASU Olympiada 2006. E competencianan a tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Tabatin premio pa e tres prome lugarnan den e categorianan principiante, avansa (black belt) y dama como tambe a duna un premio special di reconocimento na esnan cu a destaca riba e dia aki, e asina jama "Fighting Spirit Prize". For di sr. Sergio Velasquez nos a haya e siguiente resultadonan:

Principiante/hubenil

1. Eloy Arends
2. Oriana Wouters
3. John Fransisco

Fighting Spirit: Joshua Tromp

Avansa Black Belt

1. Bjorn Brandt
2. Ademir Vrolijk
3. Jeffrey Gomez

Fighting Spirit: Elton Vrolijk

Dama

1. Oriana Wouters
2. Angela Lie a Kwie
3. Shuedeska Lynch

Fighting Spirit: Margareth Boekhoudt

Riba e combinacion di foto nos por aprecia e competencia di Kendo.





Colorido tabata e di segundo caminata den grupo di 6, organisa pa RBTT Bank





MALMOK- Diadomingo ultimo e tan spera competencia di caminata den grupo di 6 di RBTT Bank a tuma lugar saliendo for di Malmok direccion Tierra del Sol y despues regresa bek Malmok. Hopi grupo a inscribi pa cu e competencia di caminata aki. Nos por a aprecia e ganadornan di aña pasa esta Core Caminos of miho bisa grupo Beep Beep bou comando di don Mario Maduro. Tambe a participa e grupo entrena pa sr. Harlen Villar. Un otro grupo fuerte tabata esun di On The Air. Mester remarca cu hopi grupo por ehempel coleganan di trabou, gruponan di famia, gruponan den deporte, muchanan di barrio ect, a participa na e caminata sosteniendo asina RBTT Fun Walk 2006. Aunke cu Diamars nos a saca e resultado y entrega di premio, awe nos kier a ilustra e bunitesa di e gruponan participante. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e RBTT Fun Walk cu a tuma lugar na Malmok.



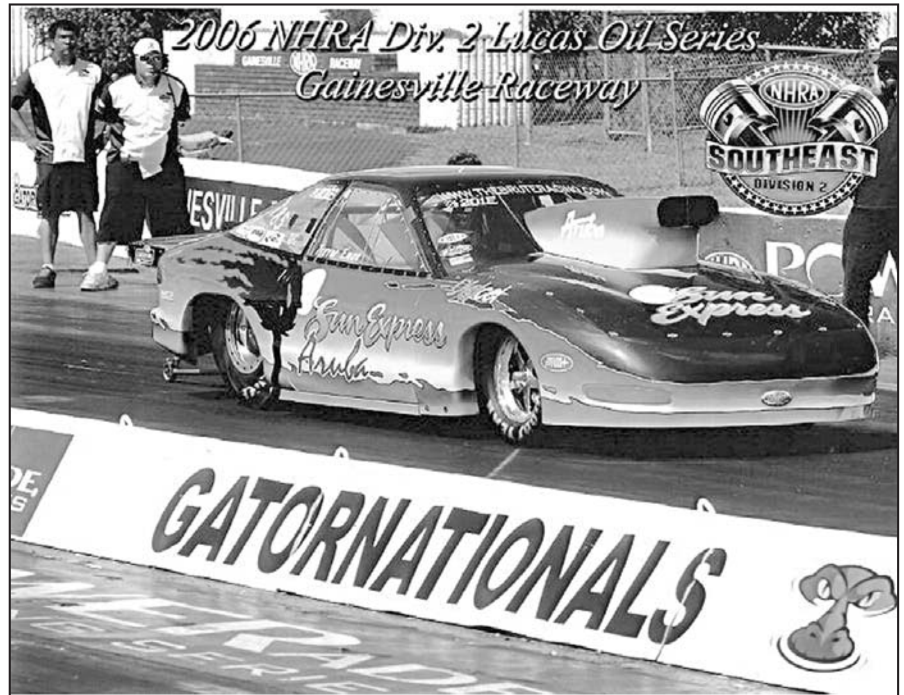






Debi na plannan nobo pa 2007 The Brute Racing ta pone su auto 'Sun Express' na benta









ORANJESTAD- Durante e anja 2006, Sun Express di The Brute Digicel Racing a hanja su cas nobo na Orlando, Florida unda Trevor Eman ta studiando Mechanical Engineering na Valencia Community College.

E team di Sun Express Aruba aworaki consistiendo di Andriani Geerman, Ken Kelly y Greg Croeze, a competi den varios careda na cual nan mihor puesto a resulta na e Fun Ford Weekend Spring Break Shootout na Orlando Speedworld Dragway.
Nan a competi den e clase di 'Pro Ford Bracket' y a hiba e postion di semi-finalista. Otro careda nan unda e team di Sun Express a compete ta e NMRA Nitto Tire Spring Ford Nationals na Bradenton, Florida y tambe den e NHRA Division 2 Lucas Oil Drag Racing Series na e famoso Gainesville Raceway.

E anja di careda di 2006 tabata un anja hopi existoso pa e team, cual tabata mas un anja di prueba pa wak con e cuatro studiante nan aki por maneha un team di drag den exterior, haciendo nan maximo esfuerso pa no solamente por competi fuertemente, pero tambe pa haci lo major posibel pa propaga nan isla Aruba.

BENTA

Sun Express ta riba e mercado di benta pa motibo cu a yega na decision cu Trevor Eman lo subi tras di stuur di un auto mas nobo, un auto cu lo tin mas capasidad pa purba di competi den otro categorianan.
Plannan pa 2007 lo ta pa competi den tur e caredanan di NHRA Division 2 Lucas Oil Drag Racing Series den e clase di Top Sportsman. Esaki nan lo ta 6 careda en total, cual ta wordo teni na varios pista den e estado di Florida y Georgia.
Tambe e team di Sun Express Aruba lo haci intento di competi den e clase di 'Pro 5.0' na e careda nan di NMRA y Fun Ford Weekend cual ta wordo teni na cuminsamento di anja.
Sun Express ta riba e mercado como un auto 'turn key' esta, incluyendo motor y transmission, of tambe como un 'rolling chassis' esta sin motor y transmission.

Manera tur hende sa, Sun Express semper a haci bon papel den caredanan di drag racing. E ta un auto di careda cu capasidad di temponan hopi constant den e zona di 7 seconde na velocidad nan hopi halto. Semper a auto a wordo bon manteni y ta den perfecto condition.
E team di Sun Express Aruba ta sinti cu e auto tin su coneccion cu nos isla Aruba, mane tur hende sa, e ta represanta cu su colornan tropical y cu su palo di coco y solo como detaille nan cu ta demostra cu en berdad e ta un auto di careda cu ta un 'icon' di Aruba. Pa e motibo aki e team di Sun Express kier a anuncia na e mundo di drag racing di Aruba cu Sun Express ta riba e mercado di benta.

E tigritonan di Caprisun The Giants a mantene nan invicto





CAMACURI- Diasabra ultimo un biaha mas Caprisun a derota e team di Caribe Tropical Ale, cu un score di 19-8. Asina nan ta sigui cu nan invicto, faltando un wega so mas pa nan gana, pa nan bai play-off invicto.
E biaha aki Liba tin 2 rond so pero cu un team mas extra di pre-rookies y The Giants Organisation Aruba ta aprecia cu a lanta un team mas di pre-rookies y ta encurasha mas mayor, manager pa lanta mas team di pre-rookies, pa asina mas mucha di edad di 4 pa 6 aña haya chens pa hunga y sigui cu e desaroyo di baseball aki na Aruba.

Centro di bario Playa Pabao cu su tremendo careda di Playa Pabao

PLAYA PABOU- Manera ta un custumber, Directiva di Centro di bario Playa Pabao tur aña ta organisa diferente actividad.
Un di nan cu ta hopi gusta ta e famoso careda di Playa Pabao. E aña aki un bes mas esaki ta bay ta e caso, ya cu dia 26 di November lo tuma lugar e careda aki. E actividad aki lo cuminsa pa 9'or di mainta na Centro di Bario Playa Pabao.
E careda ta pa muchanan entre e edad di 5 pa 12 aña y e suma di inscripcion ta 5 florin. Lo bay tin diferente premio pa e muchanan entre otro medalla, trofeo, certificado y na final di e careda lo rifa un cellular entre e participantenan.
Pa por participa ta hopi facil y mester yena un formulario cual ta disponibel na Centro di Bario Playa Pabao di Dialuna pa Diabierna di 9'or pa 12'or y di 3'or y 6'or di atardi. Ultimo dia pa por inscribi pa e careda aki ta dia 22 di November. Muchanan lo core den e siguiente categorianan.
E muchanan di 5 pa 6 aña lo bay core 100 meter, di 7 pa 8 aña lo ta 200 meter, di 9 pa 10 aña ta 400 meter y finalmente muchanan di 11 pa 12 aña lo core 600 meter.
Asina ta muchanan pasa cu boso mayornan pa inscribi awe mes pa asina bo tambe por participa den e grandioso careda aki.

Inscripcion pa Yaris Club Aruba ta diabierna awor na Jaced Wheels

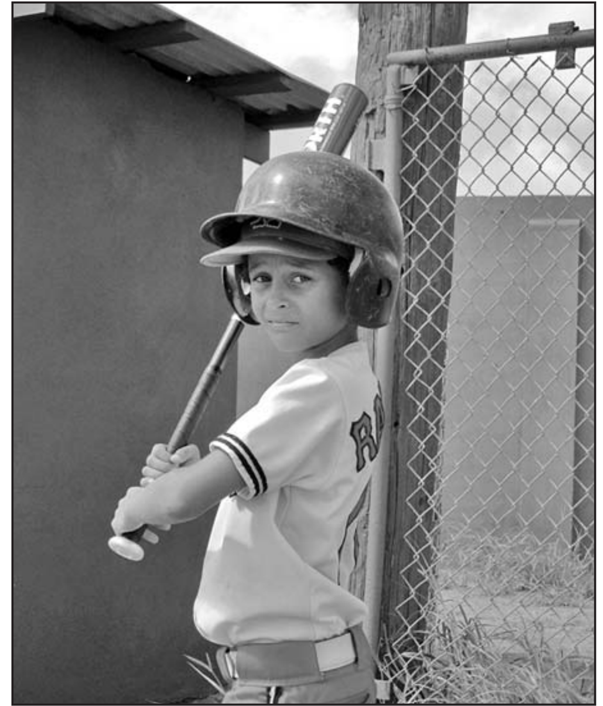
TOYOTA CAR CLUB ARUBA
Presents
YARIS CLUB Aruba
Corolla Club Aruba - Corona Club Aruba - Tercel Club Aruba

ORANJESTAD- Toyota Car Club Aruba fundador di Corolla Club Aruba, Corona Club Aruba y Tercel Club Aruba awor tambe ta dicidi di funda un club pa tur e Toyota Yaris nan esta Yaris Club Aruba. Inscripcion pa Yaris Club Aruba ta diabierna awor na Jaced Wheels na Tanki Leendert. Horario di inscripcion lo ta di 7:00 pm pa 9:30 pm. Yaris Club Aruba ta hasi un invitacion na tur dono nan di Yaris pa pasa inscribi diabierna awor na Jaced Wheels.

Baseball Infantil LIBA tabata grandi durante weekend







ORANJESTAD- Durante e weekend tawata tin varios weganan interesante cu a determina kende nan lo ta den final di LIBA e aña aki.
Den Pre-Rookies a clasifica e equipo di Caprisun – The Giants y CBN Giselle, den Rookies a clasifica Bright Bakery – The Giants y Gatorade – Piratas, den Pre-Infantil ta Banco di Caribe – Piratas y Benjamin Security – The Giants.
E weekend cu a pasa den categoria Pre-Rookies (5-6 anja) tawata tin 4 partido .
Den e prome encuentro e muchanan di CBN Giselle ta gana for di Dowco cu score di 10 pa 9. Miho bateador pa CBN Giselle tawata Jeandre Jacopucci di 2-2.
Pa Dowco e miho bateado tawata Jean Kyle Bremo 2-2, Wilson Marvaez 3-2.
Caprisun ta gana for di Tropic Ale cu score di 18 pa 11.
Miho bateador pa Caprisun tawata Guyon Canister 3-2, Jerrick Francees 3-3 cu 1 doblete, Gandrick Ras di 2-2 cu 1 doblete.
Pa Tropic Ale e miho bateado tawata Brandon Reyes 3-2 y Danjael Dix di 3-2.
Den categoria di Rookies e equipo di Gatorade – Piratas ta gana for di ITR / Remax – Braves cu score di 9 pa 1. Miho bateador pa Gatorade tawata Brandon Croes 3-2; 2 doblete, Gillian Wernet 3-2; 1 doblete, Edron Tromp; 3-2; 2 doblete. Pa ITR Remax e miho bateado tawata Trevor Geerman 2-1, Jordan Rangel 2-1.
Den e ultimo partido di diasabra PMC Rangers ta gana for di CBN Impez cu score di 8 pa 6. Miho bateador pa PMC Rangers tawata John Michael Hally 3-2; 1 doblete, Jeff Desir 2-2 , Eric Mendes; 1 doblete. Pa CBN Impex e miho bateado tawata Andrew Croes 3-3; cu 1 doblete, Neal Giel 3-2 cu 2 doblete.

DIADOMINGO

Diadomingo riba tereno di Piratas cu ta Caribe Ball park e weganan a sigi.
Den categoria Pre-Infantil (9-10 anja) tawata tin 3 partido.
PMC Rangers ta gana for di Flatstone cu score di 14 pa 13.
Miho bateador pa PMC tawata Nigel Bito 3-2, Tyron Maduro 3-3.
Pa Flatstone e miho bateador tawata Maikel Rasmijn 2-1, Jefrem Croes 2-1.
Den e di dos wega tawata Banco di Caribe y ITR Remax cual partido a worde protesta, pues ainda no ta conoci official ken a gana of perde e partido, si nos por bisa e partido tabata hopi bon cu batasonan bon y fuerte.
E ultimo wega a bai entre Benjamin Security y CBN Impez na unda cu e score a Sali 15 pa 2 na fabor di Benjamin Security, mihor bateador tawata: Ritchie Thiel 3-3, Chris Croes 3-2, Joshua Wever 3-2. Pa CBN Impex e miho bateador tabata Kevin Semeleer 3-2.
Tambe den siman pasa tabatin dos wega riba veld di Kudawecha cu a bai entre Benjamin Security y Banco di Caribe. Den e prome wega Benjamin Security a gana cu e score di 10 pa 7. E mihor bateadornan tabata Karel Arends Jr di 3-2 incluiendo un homerun tambe, Ashwin Feliciano di 2-1.
Pa Banco di Caribe e mihor bateador tabata Shamir Loopstok di 2-2 y Jeandrick Oduber di 3-1 incluiendo un homerun.
Den e di dos partido cu e tuma lugar diahuebs e Piratanan a bini brabo barbo y a gana di Benjamin Security cu score di 8 pa 0, ni cuanto alarma nan a installa cu sirena toch e piratanan a bati basta hit y anota basta careda.
E mihor bateador pa Benjamin Seccurity tawata Ritchie Thiel di 2-1. Pa Banco di Caribe tabata Anton Bruin, Eugen Helder y Edwin Arends.
Asina LIBA ta drentando tambe den su finalnan y Aruba completo ta keda invita pa presencia e fiesta di final, pasobra ta e muchanan ta gosa hungando baseball.

Rotary Club of Aruba cu torneo annual di golf caritativo otro siman diadomingo







ORANJESTAD- Diadomingo dia 19 di November 2006, Rotary Club of Aruba lo organisa su Torneo Annual di Golf Caritativo na Tierra Del Sol. Esaki a bira un custumber tur aña entre e golfistanan y tambe esnan cu no ta golf.

E ta un oportunidad pa yuda crea fondo pa nos comunidad via Rotary Club of Aruba, mientras cu bo ta goza di un wega di Golf sigui pa e recepcion cu premiacion.

Tur aña e torneo aki ta ricibi un gran acogida y tur cos ta mustra cu e aña aki esaki lo ta e caso atrobe.

E major sponsornan pa e torneo aki lo ta CMB VISA Platinum Aadvantage Card y New India Assurance. Rotary Club of Aruba ta gradici nan pa e confianza. Cu nan apoyo Rotary por contribui na nos comunidad caminda mas tin mester.

Registracion ta inicia pa 10:30 di mainta, 12:30pm lo ta shotgun start y pa 6:30pm lo tin e recepcion na Tierra Del Sol banda di pool, na unda e ganadornan lo ser anuncia. Premionan lo ta prome y segundo lugar pa e teamnan.

Prome lugar ta ricibi un Blackberry como premio pa cortesia di Digicel y Segundo lugar ta ricibi vouchers pa gasoline pa cortesia di Valero.

E premio pa e Hole in One na Hole 13 lo ta un Mercedes Benz ML Class di Garage Centraal Aruba. E premio pa e Hole in One nan Hole 13 lo ta 1,000,000 Aadvantage Miles for di CMB Visa Platinum Aadvantage Card.

Lo tin premio pa Longest Drive M y L, Nearest to the Pin M y L, y mucho mas. Premionan lo ta pa cortesia di Radisson Aruba, Hyatt Chesapeake, Marriott Curacao, JW Mexico City, Marriott San Jose, Chez Mathilde, Pago Pago, Hyatt Aruba, AMC Unicon, Valero, Boolchand's, Cigar Euporium, Pearl Gems y Kays.

E fundacionnan cu a ser escohi pa ricibi e fondonan for di e torneo di Golf Caritativo di Rotary e biaha aki ta YMCA y Centro pa nos Grandinan Kibrahacha.

E teamnan cu ya a registra y cu tambe ta contribui na e torneo caritativo aki ta entre otro: Caribbean Overseas, Swissport/ Aerocargo, Garage Centraal/Merecedes, PricewaterhouseCoopers, Best/Solid, Fatum, Salt & Pepper, RBTT, Aruba Bank, Stanford Group, Royal & Sun Alliance, KPMG, CMCC, Garage Cordia, Deloittr, JV Oduber, Polo Ralph Lauren, Superior Tobacco. Ainda por regista na Tierra Del Sol na 5860970 of via e-mail na golf@rotaryaruba.org.

E biaha aki e torneo lo ta di "4 man scramble," y cu cu minimo combinacion di handicap di 80. Tierra Del Sol ta contento cu Rotary Club of Aruba ta tene e torneo aki un biaha mas serca nan y ta sigur cu e lo bira un exito rotundo.

Rotary Club of Aruba ta gradici Tierra del Sol pa su cooperacion y contribucion pa e torneo di golf annual aki.

Tambe un danki grandi na e major sponsornan, CMB VISA Platinum Aadvantage Card y New India Assurance.

E torneo di golf prestigioso aki ta pa un bon causa y ta yuda esnan den necesidad den nos comunidad.

Nos miembronan di prensa ya a ricibi nan curso di introduccion na golf pa cortesia di Tierra Del Sol, y sigur nos lo mira algun di nan den e torneo.

Nos ta sigur cu e biaha aki e torneo di Golf Caritativo di Rotary Club of Aruba lo bira mas grandi cu nunca.

Un total di 17 ekipo a inscribi pa Hersengymnastiek pa diabierna na Hoffie Chona

ORANJESTAD- Grupo Nos cu Nos ta participa cu tur cos ta cla pa nan grandioso Hersengynastiek pa diabierna awor na Hoffie Chona na Pararadera.

Un total di 17 team a inschribi pa e grandioso Seso Sport aki. E SESo sport aki ta progama pa cuminsa pa 8 or di anochi. E teamnan ta ser spera pa tey pa 7.30 di anochi pa asina tira lot pa sa den cua tanda nan lo participa.

E team cu a inscribi te awor ta: Troube BRain, Raspa Coco, Cabesnan Duro,Sesonan Bashi,CElebro di Hanriña, Coco Loco di SEtar, AHHHH, Sabi te ke bula, Mente en Blanco, DE Freitas y su grupo,Familia Hernandez, AWo tin cos, Solo di Pueblo,Noordmaster, Jetbompers, Patricia Tromp y su grupo,y Mente Frus. Grupo Nos cu Nos ta participa cu ainda tin lugar pa 5 team mas.

Esnan cu tin gana pa participa por jama ainda na 594-9345. Pues esnan cu ta gusta e deporte di SEso aki ta keda cordialmente invita pa presencia e evento aki, cual sigur lo bai bira interesante.

Democratnan ariba den Camara di Representante y gobernacion



Un homber ta spera pa e dos boluntarionan busca nan nomber riba e lista electoral, prome di eherse su derecho na voto den e reserva India, Pascua Yaqui den sur di Tuscon na Arizona.



Sarah Palin, republicano, hunto su su yiu Piper y su casa, ta grita su victoria riba e democrat Tony Knowles y e independiente Andrew Halcro, na Alaska.

WASHINGTON - E democratnan a sigura diamars control di e Camara di Representante y ta discuti man na man e mayoria den Senado, den e eleccionann di mitar di termino marca pa e mal contento popular cu a guera cu Iraq, y e scandal cu e legisladornan republicano a Haya nan involucra den dje. E democratnan tambe a Haya un mayoria di e gobernacionnan estatal. " Señor presidente, tin cu cambia e rumpo na Iraq", e democrata di California Nancy Pelosi, a bisa, kende ta e prome dama cu ta presidi e Camara di Representante. Yuda pa e insatisfaccion generalisa cu e presidente George W. Bush, e democratnan a gana e gobernacionnan di New York, Ohio, Massachussets, pa prome biaha den un decada, y despues a apunta esnan di Colorado, Maryland y Arkansas. Despues di mei anochi, a sigura por lomenos 28 gobernacion. Bush a sigui e contamento di voto for di Cas Blanco, y a mira con e votadornan a duna e Democatnan binti cuatro asiento nobo den e Camara, loke ta crea un Congreso nobo y sigur lo complica su dos aña na poder. E tin mester di 15 asiento nobo pa alcansa e control den camara abou. Cu e Camara di Representante na poder di e Democratnan, e dos ultimo añanan di e presidencia di Bush, ta yen di problema. Ta posibel cu e lo cuminsa investigacion di su gestion y obstrui su iniciativa politico. E eleccionnan no a pasa di e forma cu e lo a guste, e secretario di prensa di Cas Blanco Tony Snow a bisa. Diaranson mainta Bush a telefonia Pelosi, y atardi e lo a ofrece un conferencia di prensa, segun su colaboradornan.

Charlie crist tabata un di e lizanan straño faborabel pa e Republicanonan ora cu el a gana e gobernacion di Florida, cu ta ocupa e ruman di e presidente Jeb. Y e gobernador republicano di California, Arnold Schwarzenegger, a Haya un mandato nobo den e estado mas pobla den e pais. Ademas di e cemocratnan a Haya asientonan senatorial ocupa te awor pa e republicanonan na Pensylvania, Rhode Island, Missouri y Ohio, aunke nan no a logra na Tenesi, naunda e Republicano Bob Corker a derota e representante Harold Ford,, JR. den un votacion extremadamente competitivo. A keda dos lisa senatorial discuti, esnan di Virginia y montana, y e democratnan tin mester di gana tur dos pa completa nan recuperacion den Congreso. Indiana tabata particularmente decepcionante pa e Republicanonan. E Representantenan John Hostettler, Chris Chocola y mike Sodrel a perde den un estado den cual e impopularidad di e gobernador Republicano Mitch Daniels a suma na e malcontento di Bush. E representante republicano Nancy Johnson a perde su intento di bolbe na su di 13 mandato na Connecticut, Anne Northup, a perde na Kentucky despues di dies aña, den e Camara y e representante Charles Taylor a keda derota na Caroline Nort. Scandal tambe tabata un motibo di perdida di e Republicano.

E Democrat Zack Space, lo remplasa Bob Ney, cu a declara culpabel di corupcion den e scandal di Jack Abramof. E republicano John Sweeney, a perde su asiento na New York poco dia despues di aparece informacion cu el a maltrata su casa, locual e muhe a nenda. Tambe nan a perde su asiento e representante mark Floey na Florida, kende a baha pa manda mensahe inapropia na becario den e Congreso. Den e dia tambe tabata den wega , 36 gobernacion estatal, y proposicion legal riba matrimonio homosexual, investigacion di celula embrionico y salario minimo y otro tema mas.

Bush a anticipa perdida di mayoria den Camara di Representante

WASHINGTON – E presidente George W. Bush, anticipando e perdida di e mayoria di e Republicanonan den e Camra di Representante, a aanticipando la pérdida de la mayoría por los republicanos en la Cámara de Representantes, a adopta un tono formal diamaras anochi, ora cu el a prepara un yamada pa e muhe kende ta na punto di bira e presidente di un camara domina pa e democratnan. " E presidente no ta un clase di persona cu ta deprimi" su secretario Tony Snow a bisa prensa, pero a bisa cu e resultado no ta manera el a desea.

Bush cu no ta custumbra na derota, tin programa den ora di mainta pa yama e lider Nancy Pelosi y duna den oranan di atardi un conferencia di prensa pa duna su punto di bista riba e eleccionnan. E presidente a sigui e desaroyo di e votacion den e sector residencial di Cas Blanco, naunda tabata reina un ambiente "serio", Snow a bisa. Durante e campaña, Bush a recauda miyon di dollar, a bula miles di kilometer, a duna man, sunchi baby, a elogia su trahadornan y tambe a ataca violentemente e oposicion dilanti multitud cu a aplaudie. For di salonnan enorme di e hotel di Washington, te na casnan di luho den henter e pais, Bush a recauda mas di 193miyon dollar pa e Partido Republicano den aproximadamente 90 acto pa reuni fondo den mas di 20 luna. El a recore 15 ciudad den 11 dia. Diamars mainta , den su pueblo adoptivo Crawford, Texas, un Bush sonriente a vota den e stacion di bombero local. Ora cu el a Sali cu un calcomania na su bachi, cu ta bisa Vota, el a laga un banda e atakenan partidista, y a exhorta e Mericanonan pa acudi na e urna, sin importa cual tabata e partido di su preferencia. Prome e mandatario a bolbe na Cas Blanco, pa spea e resultadonan di e votacion, asina importante pa eultimo dos aña di su presidencia.

Shete polis Rusiano a muri den un emboscada den sur di Chechenia



Por lomenos shete polis a muri y un di ocho a keda herida.

MOSCOW.- Por lomenos shete polis Rusiano a muri y un di ocho a resulta herida den un emboscada den e region di Shatoi, den sur di Chechenia, segun e mando di e forsanan Rusiano den Nort Caucasus a duna di conoce. E atake a tuma luga ayera den e aminda cu ta comunica e region di Shatoi y Sharoisk, ora cu algun desconoci a tir acontra dos auto, den cual tabata biaha ocho polis, segn un portabos militar di e agencia Interfax. Shete di e polisnan a muri den e acto, e fuente a bisa, kende a precisa cu e agentenan a muri den e emboscada na tres kilometer di e localidad di Tai, ora cu nan tabata bolbe na nan warda despues di a cumpli cu un mision. E portabos a indica cu e polisnan tabata forma parti di un unidad anti terorista di e Republica Rusiano di Mordovia Rusia Central) cu ta na Chechenia den un comision di servicio.

Disparo di raket a mata 9 persona den dos bario di Baghdad



Habitantenan ta mira e luga di explosion for di nan balcon, despues di un explosion na Baghdad.

BAGHDAD – Por lomenos nuebe persona a muri y mas di 34 a keda herida, ayera den e ciudad Sadr, un bario di mayoritario Chiita den oost di Baghdad, y na Azamiya, di mayoria sunita den e parti nort di e capital, pa impacto divarios proyectiol di raket. Segun informacion di fuentenen di ministerio di Interior, e impacto divarios proyectil den e ciudad Sadr a caba cu bida di ocho persona y a herida 29, mientras cu un persona a muri y 5 a resulta herida na Azamiya. Tambe un civil a muri y seis otro a keda herida, ora cu un auto bom a detona banda di al Nidaa, un meskita Sunita, na Waziriya, nortoost di Baghdad.

China y Estados Unidos ta intenta pa reanuda dialogo cu Nort Korea

BEIJING – Diplomaticonan di China y Estados Unidos, a reuni ayera den un esfuerso pa yuda restablece e dialogo riba e programa nuclear di Nort Korea, mientras un funcionario Norteamericano, a señala cu e sancionnan funanciero contra Pyonyang ta un asunto policial, sugiriendo cu e ta hopi dificil pa kibra e stancamento den e tema. E gestionnan a keda registra meimei di un serie di actividadnan diplomatico, despues di e acuerdo di e Gobierno di Nort Korea di pone fin na un boicot contra e negoshacionnan den cual ta participa seis pais, y cual proposito ta e suspencion di su programa nuclear. No a fiha un fecha pa e conbersacionnan, cu aunke tambe ta inclui Estados Unidos, Rusia, Sur Kora y Hapon. E subsecretario di Estado Norteamericano Nichalas Burns, a bisa cu nan ta hopi interesa di papia acerca di loke nos por haci pa desactiva e problema di e ambicionnan nuclear di Nort Korea. Prome di reuni cu Dai Bingguo, vice canciyer di China, Burns a señala cu china y Estados Unidos, lo intenta, pa traha di manera hunto pa logra cu e peninsula Koreano por keda liber di arma nuclear. Tambe e subsecretaria di Tesoro di Estados Unidos, Robert Kimmitt, a bisa diaranson cu e sancionnan financiero contra Pyongyanga ta sigui. Kimmitt a aclaria cu e accionnan pa pone e Banco Delta Asia di Macao, ta obedece na te medidanan policial cu ta ataca e leinan di Estados Unidos. E sancionnan riba e banco ta elimina un di e vinculonan principal di Nort Korea cu e sistema financiero internacional. China tambe a ordena cu su banconan suspende e transferencia financiero pa Nort Korea, den un accion cu por causa un golpi devastador na e economia fragil di e regimen di Pyongyang.

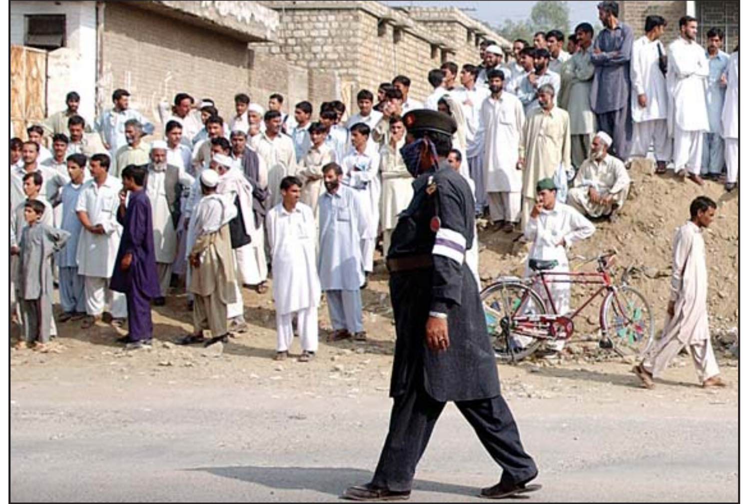
Beijing ta prohibi mas di un cacho pa famia

BEIJING – Prome a decreta e lei di un yiu so pa pareha, awor e autoridadnan di Peking, a instaura esun di no mas cu un cacho pa famia. E restriccion ta pa busca pa stop e enfermedad rabia den e ciudad, segun a informa diaranson pa prensa local, apenas algun luna despues di un campaña den cual nan a sacrifica miles di cacho pa combati e malesa. E capital Chines lo decrata un politico di "un cacho" pa cas den zona nobo di e urbe segun e agencia noticioso Xinhua. Solamente ta permiti un cacho den e respectivo cachonan den e zona. E cachonan grandi y peligroso lo wordo prohibi. Cualkier persona cu tin un cacho sin permit, lo ta suheto na lei, Xinhua a bisa. E malesa rabia a mata 318 persona na China na September, segun e agencia. E enfermedad ta creciendo den e pais y na 2004, el a cobra bida di 2651 persona, mientras cu e cifra di 2005 ainda ta desconoci. Solamente 3% di e cachonan na China ta vacuna contra rabia, un malo cu ta ataca e sistema nervioso y por ta mortal. E limite canino a wordo anuncia pa polisnan di Peking, y e agencia di agricultura y comercio, Xinhua a bisa. E autoridadnan a cuminsa un sacrificio masivo di cacho na juli y augustus. Den un condado, naunda tres persona a muri di rabia, nan a mata 50mil cacho, hopi di nan cu palo dilanti di nan doño. Hopi persona ta apoya e medidanan considerando cu esaki ta e unico forma di controla e enfermedad.

Un bom suicida a mata 44 solda na Pakistan den un base militar



Hendenan ta para banda di e curpanan di e soldanan Pakistani, despues di un atake sucidia.



Soldanan di e forsa para militar Pakistani, ta cana banda di e habitantenan local para dilanti di e porta di e hospital Dargai, na unda a hiba e victimanan di e atake.

ISLAMABAD.- Un atentado suicida ayera a caba cu bida di 44 solda cu tbata entrena den e centro di instruccion di e Ehersito di Pakistan, den e districto Mardan, den e provincia conflictivo diNort West Frontier, segun un fuente militar. Ademas di e mortonan , un trita solda a resulta herida den e atentado, segun e ehersito. E portabos di e Forsanan Arma Pakistani, e General Shaukat Sultan a splica cu e terorista a drenta den e luga cu un bachi yen di explosivo, cubri cu un capa tradicional, prome cu el a detona e carga. E portabo0s noa specifica e manera den cual a suicida a logra drenta den e luga, pero un fuente policial den e zona a fiirma cu e por ta riba un brommer of tambe despues di a wordo transporta te na entrada di anochi. Poco despues di e atake, otro presunto terorista a keda deteni den e inmediacionnan di e luga ora cu e tabata intenta di huy di e zona, segun fuentenan militar. E atentado a tuma luga pa 8.30 di anochi, na momento cu 400 solda tabata train den e centro di e institucion di e Regimento Punjab, den e pueblo di Dargai di e distrito di Mardan, mas omenos shen kilometer nort di Peshawar, e capital di Nort West Frontier. E presidente di Pakistan, e general Pervez Musharraf tin programa di bishita ayera e zona di Mardan pero no a descarta cu e biaha lo wordo propone na e tenor di e atentado.

E minister Pakistani di Interior, Aftab Ahmed Khan Sherpao, a sigura cu e atentado a wordo haci den represalia pa e atake aereo cu dia 30 di october a mata 83 suppuesto taliban den un scol Islamico na Bajaur, den e zona Tribal , cu ta wordo administra pa e Estado Federal, na e frontera cu Afghanistan.

Union Europeo no ta suspende proceso di adhesion di Turkia, pero ta exigi acuerdo cu Chipre

BRUSELAS – Aunke a evita pa recomenda e suspencion di e negoshacionnan di adhesion na Turkia, e Comision Europeo amenasa diaranson pa endurece su posicion den caso di cu Ankara no resolve prome pa meimei di december proximo su conflicto cu Chipre, socio di e bloke for di 2004. E menasa Europeo akeda rechasa mesora pa e Gobierno Turco, cu a nenga di relaciona e cuestion di Chipre cu e conbersacion di adhecion di Nacionnan Uni, afirmando cu e ta un problema politico y no un obligacion di naturalesa tecnica, pe drenta den e bloke.

E informacion ta critica particularmente e actitud di Turkia, contra Chiprea, pais cu e no ta recojoce, pero tambe e persistente corupcion y e problemanan cu derechonan humano y libertad di prensa, sin recomenda di tur manera un suspension di e negoshacionnan cu Ankara.

E problema di e negativo di Turkia pa aplica manera a prininti na juli 2005, un protocol cu ta amplia su union duanero cu Union Europeo, na e dies miembronan nobo cu a drenta den e bloke na 2004, entre nan Chipre, y cu mester nifica e apertura di e haf y aeropuertonan Turco pa e barco y avionnan di Chipre. Apesar di e menasanan lansa den e ultimo lunanan pa algun lidernan Europeo, Turkia ta exigi como condicion prome, e aplicacion di protocul, amplia pa elantamento di e embargo cu ta afecta e Republica Turco di Chipre Nort, crea na 1974, ora cu a dividi e isla y solamente reconoce pa Ankara. Bulgaria y Rumania , lo drenta den Union Europeo dia prome di januari proximo.

Polisnan Italiano ta detene 32 persona na Napoles mientras cu violencia ta sigui

NAPOLES, Italia - Polisnan Italiano a aresta diaranson 32 persona na Napoles, den e prome gran operacion di siguridad despues cu e gobierno a tuma medida di emergencia pa frena e ola di delictivo den e ciudad sur di e pais. Sinembargo, tabatin mas violencia den e cayanan, ya cu dos homber cu tabata hibando den un ambulance horta a mata otro cu tiro, cu e polisnan ta kere cue ta relaciona cu mafia. Ta trata di nuebe morto den dos siman na Napoles, cuna di Camorra, e version local di e mafia Siciliano. Polisnan a aresta 20 persona di e clan mafioso sospechoso di extersion y trafico di droga den un razia nocturno den e bario Fuorigrotta. Den un operacion apart, 400 polis a recore e cayanan di Melito , un bario nort di e ciudad, naunda trafico di droga a generalisa. Como consecuencia di e accion, 12 persona a keda aresta. E operacionnan a tuma luga, despues cu e minister di Interior, Giuliano Amato, a dicidi siman pasa di manda mil efectivo adicional na e tercer luga mas grandi di e pais. Napoles no ta conoci na violencia, pero e ultimo asesinato, puñalamento y ladronisia, incluso peticion den e seno di e gabinete di e prome minister Romano Prodi, pa manda e ehersito, un opcion cu e funcionario no a descarta.

BON DIA Aruba

Triunfo demócrata en EEUU crea expectativas sobre futuro de Plan Colombia



(ARCHIVO) El presidente de Colombia Alvaro Uribe durante una visita oficial a Guatemala el 19 de enero de 2006. El triunfo demócrata en las legislativas crea expectativas en torno al futuro del Plan Colombia. Foto:Orlando Sierra/AFP

BOGOTA (AFP) - El triunfo demócrata en el Congreso de Estados Unidos implicará una reducción de los recursos bélicos hacia el Plan Colombia de lucha contra las drogas y los grupos armados ilegales, advirtieron analistas, que recordaron el rechazo de esa facción a la política de George W. Bush en Irak.

El ex candidato presidencial del Polo Democrático (izquierda), Carlos Gaviria, dijo a la AFP que la victoria demócrata "puede tener alguna repercusión" en la marcha del Plan Colombia.

"Los demócratas se inclinan más por el componente social (del Plan) que por el componente bélico. O sea que eso puede ser favorable para quienes pensamos más en la negociación", agregó Gaviria.

Por su parte, el politólogo de la universidad Sergio Arboleda, Fernando Giraldo, opinó que "nada hace prever que los estadounidenses van a cambiar de manera sustancial frente al Plan Colombia, y seguirán apoyándolo estratégicamente".

Sin embargo, advirtió, va a haber un cambio en "los matices y los términos de referencia".

"Van a revisar los métodos y a poner unas exigencias: derechos humanos, medio ambiente y compromiso para buscar una negociación que pueda abrir la puerta para un intercambio humanitario que le daría libertad a los tres estadounidenses secuestrados por la guerrilla de las FARC", precisó Giraldo.

Pero la embajadora en Washington, Carolina Barco, se mostró segura de que "el apoyo al país, a la lucha conjunta que estamos dando, al Plan Colombia, va a seguir".

Según la ex canciller, la política de Colombia ha sido desde hace varios años mantener buenas relaciones con los partidos Demócrata y Republicano de Estados Unidos.

Prueba de ello, dijo, "es que el Plan Colombia -al que Washington ha aportado 3.700 millones de dólares-, se elaboró bajo el liderazgo del presidente demócrata Bill Clinton".

Barco explicó su optimismo indicando que los dos partidos reconocen que "es por el bien de los dos países que debemos seguir trabajando en esta lucha contra el narcotráfico, el terrorismo, por la estabilidad nuestra y de la región".

Uribe es considerado el principal aliado de Estados Unidos en América Latina. El 24 de octubre, en Bogotá, el subsecretario norteamericano de Estado, Nicholas Burns, había anunciado que su gobierno pediría al Congreso mantener por dos años el monto de 600 millones de dólares anuales para el Plan Colombia.

Aunque los analistas coinciden con la embajadora en que el apoyo de Estados Unidos a Colombia ha sido de carácter bipartidista, enfatizan que el cambio de fuerzas podría complicar la situación.

"En cualquier caso la influencia del presidente Bush en el Congreso mermará, y su agenda legislativa también se va a alterar", señaló el profesor de ciencia política de la universidad del Rosario Vicente Torrijos.

OEA reconoce y felicita a Ortega en Nicaragua

MANAGUA (AP) - La misión de observadores de la Organización de los Estados Americanos (OEA) reconoció el miércoles la victoria del líder sandinista Daniel Ortega en las elecciones del domingo pasado, a quien felicitó y le deseó éxito.

La misión "felicita a don Daniel Ortega Saavedra por su victoria electoral y le desea éxito en su futura labor de gobierno como Presidente de todos los nicaragüenses".

"Se trata de un momento histórico que consolida y fortalece la opción de paz y unidad de Nicaragua", dijo el grupo de la OEA en un comunicado.

Congratuló al mismo tiempo al pueblo de Nicaragua "por su ejemplar comportamiento en la jornada electoral" del domingo pasado y manifestó su reconocimiento a las autoridades del Consejo Supremo Electoral (CSE).

Extendió, además, su reconocimiento al poder ejecutivo, al ejército, a la policía y a los actores políticos, "por los esfuerzos que realizaron para garantizar la libre expresión de la voluntad popular y el respeto a la ley".

La misión dijo que presentará sus conclusiones y recomendaciones ante el secretario general de la OEA, José Miguel Insulza, y el Consejo Permanente, que según adelantó, serán constructivas, imparciales, independientes y objetivas, "para continuar el mejoramiento del sistema electoral de Nicaragua".

Ortega aseguró estar abierto a las inversiones como medio para combatir la pobreza, en tanto el candidato liberal disidente Montealegre ofreció hacer "una oposición constructiva e inteligente".

Su victoria también fue reconocida por el aspirante Edmundo Jarquín, del Movimiento Renovador Sandinista (MRS), y el ex guerrillero Edén Pastora, de Alternativa por el Cambio.

Sin embargo, el Partido Liberal Constitucionalista del ex presidente Arnoldo Alemán, condenado a 20 años de cárcel por fraude al Estado y lavado de dinero, se resiste a reconocer su aplastante derrota en los comicios.

Según un quinto informe electoral publicado el martes por el CSE, Ortega obtuvo un 38% de los votos contra 29% de su más cercano rival, Montealegre. La Alianza Liberal Nicaragüense (ALN) de éste último se convirtió en la segunda fuerza política del país al obtener un 26,21% de respaldo popular propio.

Chávez: Bush debería renunciar tras revés electoral

CARACAS (AP) - El presidente venezolano Hugo Chávez afirmó el miércoles que su colega estadounidense George W. Bush debería renunciar luego de los resultados de las elecciones legislativas en las que el opositor Partido Demócrata logró el control de la Cámara de Representantes.

"Comenzó la caída... yo creo que ha caído el gobierno de Bush democráticamente", declaró Chávez al referirse también a la renuncia del secretario de Defensa, Donald Rumsfeld. "Han comenzado a rodar cabezas", indicó.

"Debería renunciar el presidente (Bush) por moral", añadió durante un encuentro con la prensa extranjera.

El gobernante sudamericano planteó que debería convocarse un referendo en los Estados Unidos para decidir la permanencia de Bush en el poder.

"Por qué no llamarán un referendo ahorita. Usted quiere que Bush siga siendo presidente, sí o no. O por moral renunciar y adelantar las elecciones. Sería una buena salida no sólo para los Estados Unidos sino para las tremendas tensiones que hay en el mundo; y una salida digna quizás para que el papá Bush no tenga que sufrir viendo lo que le viene al hijo ahora", añadió.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Chevrolet Corsica '91, bon condicion prijs discutibel Tel: 742-6134 / 583-7263

FOR SALE/TA BENDE
1 Nissan Sentra '03 autm. Afl. 13.900,= Tel: 965-5010

TA BENDE
Un Toyota Corola Xei 1.8 lt. '04 full equipped,autm, a/c, air bag. bon condicion Afl. 29.000,= discutible 26.000km so cori. Tel: 561-5599 / 560-0922

TA BENDE
Un GEO Metro '97 4 porta, automatic, airco Tel: 593-0609

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Toyota Ehco '00 4 porta, alarm, VVTF std, airco, p/window Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Nissan Sentra '01, aut. A/c, cd player, Afl. 11.500,= o.b.o. Tel: 563-5890

TA BENDE
Toyota Corolla Xei, 1.8lt. '04, full equipped,automatic, airco, Fog Lamps y side skirts extra. Hopi bon teni y bon condicion. Afl. 29.500,= Tel: 561-5599/ 560-0922

TA BENDE
Bentana patras pa V.W. Kever pa mas informacion yama Tel: 742-6171

TA BENDE
9 paki strootten (plafon) di 5 m Afl. 70,= pa paki. Tel: 561-9528

TA BENDE
2 cabes di cama 1.51m cada un, 2 nachtkasje. tur ta usa seroe Biento #44-B

TA BENDE
Un matras king size Afl. 150,= y 1 matras di 2 persona pa Afl. 150,- Tel: 563-6796

TA BENDE
Un Supermarket na Playa completamente equipa, riba tereno propiedad, cla pa opera Afl. 750.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un exposicion di flor di habon pa regalo of pa pone den baño Tel: 561-8517

TA BENDE
Un edificio comercial, warehouse na Playa riba ± 2000m2 eigendom Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
UN Freezer di 5 pia Afl. 225,= y glasnan "Huma" pa bentana songerge Afl. 12,= Tel: 584-1811

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su nacht kasje y dressoir Afl. 350,= 1 drumset pa Afl. 600,= yama despues di 2'or pm Tel: 582-0435

TA BENDE
Un Encyclopedia Hulandes SUMMA Luxe Editie, 28 buki den bon estado. Bunita cooecion! Tel: 584-1519

TA BENDE
Suzuki Samurai 1300cc '90 4x4 top motor, body bon condicion Tel: 963-7075 / 731-0803

TA BENDE
2 scooter nobo cumpra na Scooterplan na super bon prijs Tel: 592-7225

FOR SALE
portable generator, Kawasaki GE 2900 as new Afl. 1.750,= Tel: 594-4544

FOR SALE
pluma pa carnaval 2007, 240 ostrige blanco 28" inch 40 ostrige roos fuksia 28"inch 75 pluma original blanco di indian 5 boa blanco diki. Tel: 560-1962 / 582-9593 tameb nos ta bende un trailer pa lastra road piece.

FOR SALE
Set di sala puro palo Teak liviano, stove tree in one, single bed with headboard and drawes Tel: 584-7991

FOR SALE
1 window airco 12.000Btu 220V digital, marca hahemeyer nobo nobo sin uza Afl. 500,- so! Tel: 593-3174

TA BENDE
Un comode y un box cu ta sera y bo ta warde den su tas, dus bo por move cune Afl. 200,= Tel: 745-5089

TA BENDE
1 sofa bed pa Afl. 175,= Patiastraat z/n. Tel: 737-5659

TA BENDE
Un set di sala di 3 pida yama despues di 3'or pm Tel: 560-8546

TA BENDE
1 warhouse comercial building na Playa riba tereno ± 2000m2 eigendom prijs Afl. 1.600.000,= 1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. 3 apartment, garage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= (Or best offer) Tel: 745-7525

TA HUUR

TA HUURun apartment pa 2 persona diamantbergweg S.N. prijs Afl. 850,= + Afl. 400,= borg. Tel: 741-7750 / 584-4702

FOR RENT
Beautiful furnished apartment in caribbean tropical houses, Sabana Basora 1 bedroom w/bathroom, cable tv, a/c, full kitchen, washing machine, linen & cutlery included Afl. 1.200,= + deposit Untilities nor uncluded No peds No children Tel: 994-9069

FOR RENT
apartments na Montaña #32-A 3 bedroom, 2 bedroom, 1 bedroom Tel: 734-0010 / 584-4658

FOR RENT
Spacious 1 bdrm at the beach in Pos Chiquito $400 per week Tel: 965-6678

FOR RENT
1 bdrm apartment on the beach at Savaneta Afl. 1.300,= per month plus utilities Available immediately Tel: 965-6678

TA HUUR
Restaurant cu cushina nobo cu su eetzaal. Pa mas informacion please yama na Tel: 584-7991

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Pa un dushi Herfsvakantie one bedroom apat na Amsterdam Manor. Entre 30 sept y 7 Oct. Prijs $500. Pa mas informacion Tel: 584-1008

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un Koki cu experiencia pa guia un cushina y un helper den cushina, arubinao, hulandes cu permiso. Tel: 584-7991

TA BUSCA
Pa cumbra tereno mas of menos 600m2 of un tiki mas grandi. Pa mas informacion yama Tel: 583-2391

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes/carta di apelacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di verf cas, negoshi y edivicio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ben je op zoek naar een administrafi-medewerker van 1-5pm bel 742-6134 / 583-7263

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

SERVICIO PUBLICO
Bo mester di chapi of verf bo cas, yama libremente na Tel: 568-5603



Aries Maart 21 - April 19
Bo ambicion lo por stroba bo riba bo caminda awe, e miho cos cu bo por haci ta relaha bo mes y laga tur cos bai manera nan mester bai.



Taurus April 20 - Mei 20
Awe bo mester check tur caminda rond prome cu bo tuma un decision obhetivo. Puntra un hende cu sa mas di e situacion un bon conseho.



Gemini Mei 21 - Juni21
Si bo ta buscando hende nan pa bin cu ideanan nobo, busca sosten cerca e amigo y conocirnan cu bo ta confia mas pa asina bo por logra.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Haci uso di bo tremendo memoria pa corda e nombernan di tur esnan cu bo lo sera conoci cune durante di dia awe.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Un hende lo por cambia bo idea basico di e situacion actual. Tuma e idea aki paso cu bo kere of no e lo ta e miho opcion.



Virgo Augustus 23 - September 22
Cambionan grandi den bo bida lo tuma luga awe. Cu e cambionan aki lo bin hopi idea nobo cu ta pone tur cos sigui move.



Libra September 23 - October 22
Tuma tempo pa pensa riba bo relacionnan awe lo no tin, e miho cos cu bo por haci ta pensa riba bo mes.



Scorpio October 23 - November 21
Laga recuerdonan di esnan cu a yuda bo den momento nan dificil bira loke cu ta inspira bo pa yuda esnan cu tin mester di bo yudanza awo.



Sagittarius November 22 - December 21
Lo tin bastante energia masculino activo rond di bo awe, haci uso di e forza aki pa yuda bo cu cosnan cu a bo mes lo tin gana di logra.



Capricorn December 22 - Januari 19
E balansa delicado entre bo famia y bo trabou dia pa dia ta birando mas facil pa bo por maneha, sigui asina y lo bo mira su frutanan.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Purba di ta mas activo posibel durante dia y pa mas hopi tempo posibel ya cu esaki lo por yuda bo masha hopi mes cu diferente cos.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Awe bo ta mescos cu un spons masha grandi mes, bo kier purba di absorbe tur cos. Satisface bo curiosidad ora cu bo tin mester.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia. Por favor yama Tel: 524-2424 pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Every



Botica na warda

San Nicolas: Aloe
Oranjestad: Botica Santa Anna



Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000



Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141



Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720



Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP



9 Serenade of the Seas
9 Jewel of the Seas
9 Freewinds



AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612



Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed



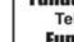
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433



Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989



Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



GEZOCHT
Allegro Management N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 83
Tel. 586-4500 ext.775
Gezocht: Kitchen Supervisor, Front Office Manager en Teppanyaki Chef
Reactie binnen en week

IS LOOKING FOR
Albo Aruba
is looking for
Installation Supervisor
Barcadera 122
Tel. 585-5808

TA BUSCA
Charlie's Bar
ta busca
Marketing Medewerker
v/d veen
Zeppenfeldstraat 56
Tel. 584-5086

GEZOCHT
Neonmax
Matadera 5-L
Tel. 741-2465
Gezocht:
Glasbeweker
Reactie binnen en week

IS LOOKING FOR
Gilbertnash N.V.
is looking for
Marketing Executive
Havenstraat 27
Tel. 583-9662

TIN MESTER
Variedad Chelo
tin mester
Schoonmaakster
L.G. Smith Blvd. 17
Tel. 588-7559

TA BUSCA
CU URGENCIA
Compañia /Laboratorio local y Internacional pa midi polucion di aire den mi bario y tur rond di Aruba.
Por fabor yama
588-2565

SERVICIO
MAPA DI CAS
TEL. 743-9205

GEZOCHT
Keppel Entertaiment N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 79
Tel. 583-0281
Gezocht:
Maintenance, Bartender en Waitress
Reactie binnen en week

TA BUSCA
Konstructiva & Design N.V.
Ta busca
Timmerman, Cleaner
Civil Engineer, Helper
Palm Beach 33 B
Tel. 586-6281

TA BUSCA
Panneflek Construction N.V.
Ta busca
Helper Constructie
Matadera 3 J
Tel. 587-8440

TIN MESTER
Giti Construction N.V.
Tumba 41
Tel. 587-4387
mester di
Metselaar

VACATURE
Kowloon Restaurant N.V.
Emmastraat 11
heelf vacature voor een "Dishwasher"
voor informatie bel:
582-5959
tussen 08:00 en 12:00 uur

GEZOCHT
Prime Rate Wood Constructions
Barcadera 34
Tel. 993-7425
Gezocht:
Tegelzetter en Schrijnwerker
Reactie binnen en week

TIN MESTER
N.V. Arubaanse Wegenbouwn Mij.
Tin mester
Electricien Heavy Equipment
Barcaderan 122
Tel. 585-5808

TA BUSCA
Proservice Const. Company N.V.
Ta busca
Timmerman
Caya Frere Alexis 10
Tel. 588-0680

TA BENDE
Muebles de oficina nuevos en Aruba 5 sillas, 2 mesa, 1 archivo. Llamar +582617973831
jsoto@gci-ve.com,
todos@gci-ve.com
Sr. Joaquin Soto
$2800 negociable

GEZOCHT
W.I.P.A. Constructie Bedrijf N.V.
San Barbola 161
Tel. 585-1627
Tel. 585-1627
Gezocht:
Timmerman en Schilder
Reactie binnen en week

GEZOCHT
Mona's Construction
Kenepastraat 8
Tel. 594-4982
Gezocht:
Metselaar
Reactie binnen en week

TIN MESTER
Hung Yun Restaurant
Caya Frere Bernardinus 22
Tel. 583-8811
tin mester di
2 Koki

TIN MESTER
Kingdo Restaurant
Dwarsstraat 5
Tel. 582-2134
tin mester di
un Koki

GEZOCHT
Mika N.V.
Avenida Alo Tromp 5
Tel.583-8381
Gezocht:
Supervisor, Kitchen Attendant en Cashier
Reactie binnen en week

TA BENDE
Un Cooler
dos porta
Awg.3000.00
5663966
Marka -True

GEZOCHT
Dufry Aruba N.V.
Caya G.F. Croes 29
Tel.582-2790
Gezocht:
Sales Person
Reactie binnen en week

TIN MESTER
Winter Garden Supermarket
Savaneta 77
Tel. 584-7707
tin mester di
2 Slager

TIN MESTER
Three Color Supermarket
Rudolf Arendstraat 2
Tel. 582-0809
tin mester di
un Handi-Man

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, suegro, welo, bisawelo y omo stima:



Simon van der Biezen

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Dr. R. Angela y Dr. Casares
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa:, cual ta tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera
- dialuna 6 di November 2006
- diaranson 8 di November 2006
- diasabra 11 di November 2006 tur pa 7'or di anochi, despues di misa **diasabra** lo tin un rosario na cas **Sero Patrishi 65**
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, suegronan, nietonan, sobrinonan y demas famia.



Grupo Carismatica "Cristo ta Amor" ta invita tur su fielnan pa adorashon di Santisimo Diahuebs 2 di November 2006 pa 6.30 di atardi na Kapel Cristo Sufriente na Madiki.
Juan 11:25 Hesus a bisa: "Ami ta resureccion y bida; esun cu kere den Mi lo biba hasta si e muri".

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Invocacion a San Miguel Arcangel

San miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nosesposo, yui, tata, ruman, omo, swa:



Randolph Anthony Wever
Mihor conoci como "Dof & Crackendof
***23 September 1962 +6 November 2006**

Fecha y lugar di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia :
Bacoba Straat 1
di 7'or pa 9'or

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur es nan cu a mustra nan aprecio/atención durante fayecemento di nos defunto stima:







Emmo Kreekel

Alabes nos kier a gradici tur es nan cu a manda flor, Krans, telegram, telefoon, e-mail y tur familiaresnan, bisiñanan, amigo(a)nan, conocieranan, personeel di ambulance y na e verpleegster di hospital. Di curason masha danki pa boso atención. Tambe nos kier a gradici na Ad Patres pa boso coperacion y bon servicio durante fayecemento

Den nomber di Janet, Hemmo, Nathalie.



LOS VEINTINUEVE DE CADA MES A SANTA MARTA

Oh Santa Marta milagrosa, me acojo a tu amparo y protección entregándome a ti, para que me ayudes en mi tribulación, y en prueba de mi afecto y agradecimiento, te ofrezco propagar tu devoción. Consuélame en mis penas y aflicciones, te lo suplico por la inmensa dicha que alegró tu corazón al hospedar en tu casa de Betania al Salvador del mundo; intercede por mí y por toda mi familia para que conservemos siempre en nuestros corazones a nuestro Dios viviendo en su gracia y detestando toda ofensa contra El; para que sean remediadas nuestras necesidades y en especial esta que ahora me aflige (hágase la petición). Te suplico me ayudes a vencer las dificultades con la fortaleza con que venciste, por el poder de la Cruz, al dragón que tienes rendido a tus pies. Así sea.

Rezar tres veces el Padrenuestro. Avemaría y

Romanonan 8:37-39

Pero den tur e cosnan aki, nos ta mas cu victorioso pa medio di Esun cu a stima nos. Pasobra mi tin sigur cu ni morto ni bida ni angel ni autoridad ni cosnan presente ni cosnan futuro ni forsanan spiritual ni e lugar di mas halto, ni esun di mas profundo ni ningun otro cos cu Dios a crea no por separa nos nunca di e amor cu Dios a mustra nos den e persona di Cristo Jesus nos Señor.

Cu hopi dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur locual ela haci y a significa pa nos, nos ta anuncia, cu a bay sosega den brazanan di Señor; nos mama stimá, wela, bisabuela, suegra, ruman y tanta.



Sra. Vda. Rosa de Lima Solognier-Geerman

mihor conoci como "Machi Rosa" na edad di 87 anja.

Na nomber di su yiunan:

Emerita "Mery" Solognier
Coleta y Ramon Nicolaas-Solognier (Boneiro)
Elina "Margo" Solognier (Hulanda)
Nemencio "Memechi" y Evelina Solognier
Ovito "Foyan" Solognier
Rita y Isidro "Gino" Dirksz-Solognier (Hulanda)
Erna y Rolando Solognier

Su nieto y nietanan:

Robby, Henry, Eteline, Jeanette y Nelson
Geralda, Robert, Malva, Omaira, Mirella y Franklin
Erik, Renny, Vivian, Jopi y Richella
Dario, Varides, Robby
Sharline, Sandro, Izard y Igmar
Raul, Micheal y Orlando

Su bisanieto y bisanietanan y tataranieta Letitia

Su rumannan:

Crispina "Shompina" Geerman y yiunan
Anita "Annie" y Bartolo Boekhoudt-Geerman y yiunan (Hulanda)
Sra. vda. Etty Geerman y yiunan

Prima y primonan, sobrino y sobrinanan, ihanan, bisiña y conocirnan, rumannan den Cristo di Faith Revival Center.

Su miho amiganan: Rona, Margarita y Benita

Demas famianan Solognier, Geerman, Boekhoudt, Dijkhof, Nicolaas, Maduro, Dirksz, Wouters, de Jonge, Jongenburger, Thompson, Blanco, v/d Berg, v/d Giesen, de Cuba, Scholten, Mahadeo, Croes, Erasmus, Fowler y Vrolijk.

Acto di entiero lo tuma lugar 11 di November 2006 for di 2:00 - 4:00 pm na Faith Revival Center (Rooi Afo #10).

Adres pa condolencia: Sero Pita 20-D 7:00 – 9:00

SU INFINITO GRANDESA: SU AMOR ETERNO

Constitucion
Cristian
resplandeciente
goso
husticia dibino
su ifinito
grandesa,
SU AMOR
ETERN
Alumno yama
pa Cristo Hesus
sirbido fiel
prevalece den
prudencia
presenta
testimonio
firme
di inspiracion
manifesta
pa Spirito di
Dios.
Lagrima di
alegria lo
rondona bo
Senjor lo colma
bo cu bendicion
y renoba bo den
Su yiu stima di
un pueblo uni
lucha spiritual
triunfo
glorioso.
SU AMOR
ETERNO
SEnjor a yama
mi,
Senjor a libra
mi,
Senjor a salba
mi
Senjor a
transforma mi
sperando
yegada glorioso
di Cristo Hesus
SU AMOR
ETERNO
Triunfo noble
ta santidad
su infinito
grandesa
Su pueblo
scohi.
SU AMOR
ETERNO

Clarette Quandus

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Vda. Reina Geerman Noguera

Gradicimento ta bai pa esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadanan telefonico.
Un danki special ta bay pa Dr. Croes y demas dokternan, zusternan y broedernan di Intensive Care, Wit Gele Kruis y Ad Patres Funeral Home pa su bon servicio.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Tambe nos kier a invita pa asisiti na e tres Santo Sacrificio di Misa na Misa Sagrado Curason na Savaneta ariba dianan:
Dialuna 6 di November 2006 pa 6:30 di atardi
Diahuebs 9 di November pa 7'or di anochi
Diabierna 10 di November pa 7'or di anochi
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yuinan, rumannan , nietonan y bisiñanan

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos papi, yiu y compañero stima:



Douglas Ernesto Junior Tachi " Duki "

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na tur famia, amigo, bisiña y conoci cu a sa di duna nos nan sosten durante dianan dificil aki
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa
- dialuna 6 di November 2006 pa 5:30 di atardi
- diaranson 8 di November 2006 pa 7'or di anochi
- diabierna 10 di November 2006 pa 7'or di anochi,

tur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa **diabierna** lo tin un rosario na cas **Casibari 2 M**
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, compañera, mama, tata y demas famia

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura. Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

ORACIÓN A SAN ANTONIO



O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, suegra, wela bisawela, cuña y tanta stima:



Sra. Vda. Aurelia *"Mama Aura"* Tromp-Donata

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Eloisa Koolman, Juana Lacle, Betty jansen, Esmeralda Croes-Pontilius, Pastoor Gilbert, Wilhelmina Kanker Fonds, Dr. Kelly, tur Grupo di Alabansa specialmente "Dios ta Amor", "Ministerio di Alabansa Union, Amor y Fe", "Cristo nos Luz di Salbacion" y tur esnan cu a yuda nos den e momentonan mas dificil.
Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di Misa: Diahuebs 9, Diasabra 11 y Diamars 14 di November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Paradera 12 pa descanso di e defunto su alma.
Boso presencia ta altamente aprecia.

"Grupo Rumannan den Oracion" Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota, Aruba



ta invita un y tur na e Tridium riba dianan Diarason 8, Diahuebs 9 y Diabierna 10di November 2006 pa 7or di anochi na Cas di oracion Dr. jose Gregorio hernandez, patras di PIUS X School na Dakota.
Rumannan, tur nos miebronan, devotonan, tur cu ta bishitando Cas di Oracio, laga nos bini hunto pa nos por reza, canta, haci nos pidimento na nos Mama Maria, dushi Hesus, pa tur nos enfermonan, nos famianan y nos defuntonan y especial pa Beatificacion di nos Dr. Jose Gregorio Hernandez.
Rumannan, nos ta warda boso.

Segun Minister Smith cu carta na Minister diHusticia David Dick

Salu di Anthony Godett tin mester di atencion



WILLEMSTAD – Minister di Hustisia David Dick a risibí un karta di su kolega Sandra Smith di Salubridat Públiko, en konekshon ku salú di e detenido Anthony Godett. Minister Smith a bishitá Godett i a konstatá ku enbèrdat tin diferente kos ku mester di atenshon.
Mas aleu e ta bisa ku, el a risibí diferente karta di Godett durante e último dos lunanan, i ayera el a disidí ku e ta bai wak ta kiko ta pasando. E minister a enfatisá ku, ta Godett ta e úniko prezu ku ta manda karta i ta p'esei no mester kere ku ta trato preferensial Godett ta hañando serka dje.
Smith a splika tambe, ku Godett ta reklamando tres aspekto. E promé keho ta basá riba e parti di kuminda ku ta kuadra ku su kondishon di salú, esta kuminda di dieta manera dòkter a preskribí. E di dos punto ta e servisio médiko den prizòn ku no ta optimal i na di tres lugá e situashon di medisina kaminda regularmente no tin sufisiente remedi den prizòn. Sa sosodé tambe segun Godett a reklamá, ku no ta haña remedi na ora i te asta ta haña remedi robes.
LA PRENSA a kombersá ku minister David Dick awe mainta i el a kontestá ku el a kaba di haña e karta riba su büró. "Mi a laga mi departamentu tuma kontakto ku e direktor di Bon Futuro, Bartholomeus Andrea, pa sa ki paso mester tuma relashoná ku e kehonan. Ma pidié pa informámi ta kiko mester adaptá den e departamentu di kuido médiko pa asina tur prezu por haña un trato médiko manera mester ta. Mester tene kuenta si, ku e aspekto di 'willekeur' di un detenido i e aspekto organisatorio di prizòn", e minister a bisa. E parti organisatorio di prizòn mester ta na òrdu sin mas, pa kosnan no bai robes. Mi ke sa awor ta ki ayudo mester pa pone kosnan na òrdu pa sòru ku e kuido ta optimal. Naturalmente e aspekto di 'willekeur' di un detenido no tin mag di influensiá maneho di prizòn. Tur detenido ta haña e kuido ku nan tin derechi riba dje. Mester traha riba un bon organisashon di e 'medische dienst, pero no pa Godett so, sino pa tur prezu.
E puntonan spesífiko, ku ta regardá Godett, ku e departamentu di salubridat a mustrami riba dje den e karta di minister Smith, tambe ta haña atenshon", e minister a bisa finalmente.

Diputado Zita Jesus-Leito ta ripití:

No por tarda pa aprobá Akuerdo di Spaanse Hof!



WILLEMSTAD - Ounke e reunion públiko di Konseho Insular pa aprobá e Akuerdo di Spaanse Hof no a sigui ayera pa falta di quorum, diputado enkargá ku Asuntunan Estatal Zita Jesus- Leito ta kere ku mas lihé posibel mester ratifiká e dokumento aki den Konseho Insular.
Jesus-Leito ta un di e personanan ku a keda desepshoná, pa e hecho ku e reunion no por a sigui.
Jesus-Leito ta kere, ku aki ta trata di un dokumento ku ta di gran importansia pa futuro di nos pais. Anto pa e drenta na vigor, mester kana un sierto trayekto. Tin tantu e aspekto hurídiko komo e aspekto finansiero den e dokumento aki ku lo trese klaridat i solushon pa hopi kos, segun e diputado. El a mustra, ku e akuerdo aki ta para pa mas transparensia finansiero, mas siguridat sosial i mas bienestar pa tur hende.
Un dje krítikanan formal ku por a tende ayera tabata, ku ta djaweps a firma e kombenio, djasabra e delegashon a yega i ya kaba pa djaluna ke tene un reunion públiko riba e dokumentu. Vários partido a haña, ku e kos a bai muchu purá i ku nan mester di mas tempu pa atendé e dokumento internamente. Asina por ehèmpel, PLKP tin un reunion mañan anochi na sede di SITEK, Frente Obrero tambe ta reuniendo internamente meskos ku partido MAN ku tin reunion di Konseho di Partido djaweps awor.

E mandatario a ekspresá e speransa sinembargo, ku partidonan polítiko ku a boga pa mas tempu, lo sa di atendé e asuntu aki ku e diligensha nesesario pa mas lihé posibel Konseho Insular bini huntu atrobe pa trata e dokumento.
Nos no por dilatá demasiado riba e asuntu aki, pasobra mas lihé e drenta na vigor, mihó tambe pa nos komunidat, el a bisa.

Tabatin krítika tambe pa e hecho ku partido PAR, direktamente despues ku a firma e kombenio a pone avisonan grandi den korant, gradisiendo nan lider polítiko Emily de Jongh-Elhage pa e logro, hasiendo komo si fuera ta PAR tabata e úniko partido ku a hasi algu, segun entre otro partido PLKP i tambe partido MAN.
E partidonan aki no a gusta e idea ku PAR a hala tur mérito pa e so.
E diputado a bisa di ta kere, ku na momentu ku a bira konosí ku a logra un akuerdo, ku e partido hel, den su entusiasmo a saka e publikashon menshoná.
Zita Jesus-Leito a atmití ku e publikashon a sali un momentu ferfelu, pero el a garantisá, ku PAR ta para pa union. Nos semper a bisa ku ta esfuerso di un tim kompleto a pone nos logra i nos ta keda para riba esei, segun Jesus-Leito, referiendo na sosten i koperashon di e ekspertonan ku a konsehá gobièrnu, Plataforma di Konsulta i Komishon Permanente di Asuntunan Estatal.

Un kos ta sigur: awor aki nos mester bai kana e trayekto di duna informashon intensivo atrobe na komunidat riba loke nos a logra. Den e konteksto ei e diputado a anunsiá ku el a pidi departamentu di informashon di gobièrnu pa tradusí e dokumento aki pa asina, meskos ku a hasi ku e siklo di informashon riba konstitushon di pais Kòrsou, duna komunidat tur informashon riba e dokumento aki tambe.

BON DIA Aruba

Segun minister Roland Duncan:

Kuminsamentu di desèmber lo tin Kumbre pa atendé Fase di Transishon



WILLEMSTAD – Awor ku a firma e akuerdo ku Ulanda dia 2 di novèmber último, no tin nada pará den kaminda pa tantu Kòrsou komo St. Maarten logra haña e status di pais pa 1 di yüli 2007, esaki ta lokual e minister di Asuntunan Konstitushonal, Roland Duncan.

El a deklará na prensa ku ainda falta hopi di hasi, pero tur atenshon ta pone riba e fecha di 1 di yüli 2007. "Ningun hende lo no tene e proseso aki atras, no Ulanda i sigur no Gobièrnu Sentral," asina minister Duncan a deklará. Firmamentu di e akuerdo a pone un fin na e promé fase ku ta esun di preparashon i awor mester kuminsá preparashonnan pa drenta e fase di implementashon ku tambe ta hiba e nòmber di periodo di transishon. E periodo aki ta kuminsá dia 1 di yanüari 2007 pa e islanan mas chikitu i 1 di febrüari 2007 pa St. Maarten i Kòrsou. Pa prepará pa e siguiente fase, minister Duncan ta planeando pa tene un Kumbre na kuminsamentu di desèmber. Durante e Kumbre aki e islanan i Gobièrnu Sentral mester hinka un plan di fase den otro, ku lo mester keda implementá durante e periodo di transishon.

Durante e Kumbre mester bai diskutí vários otro punto manera entre otro repartishon di bienes, asuntunan marítimo i posibel koperashon den futuro pa loke ta e Fondo di Penshun General i SVB. Minister Duncan a konkluí, ku tin hopi trabou di hasi ainda. Tambe mester resolvé asuntu di un Banko Sentral pa Kòrsou i St. Maarten. Mester bai repartí tambe akshonnan di e kompanianan privá di gobièrnu, Leinan di Konsenso di Reino tambe mester wòrdu prepará. E struktura di e gobièrnu nobo di St. Maarten tambe mester wòrdu poné na lugá i mester traha e Konstitushon nobo di St. Maarten.

KLM for di 1934 leal na área di Karibe :

KLM ta bai adaptá su skema i produkto riba e buelonan entre Amsterdam i Antia

AMSTELVEEN/WILLEMSTAD - KLM ta sigui proba su reputashon históriko komo kompania di aviashon konfiabel riba e buelonan pa i for di Sürnam, Antia Ulandes i Aruba. Ya na 1934 KLM a kuminsá ku operashon di buelo pa Antia i na 1939 pa Sürnam.

For di e tempu ei KLM a keda insesantemente aktivo den área di Karibe; tambe durante Di-dos Guera Mundial ora tráfiko di aviashon sivil for di Ulanda a paralisá.

KLM su partner den aviashon Air France tambe tin un historia largu i intensivo di operashon pa i den e region aki. E úniko destinashon ku KLM i Air France tur dos ta bula p'e for di tantu Amsterdam komo Paris, ta Sint Maarten.

Renobashon di produkto

KLM ta bai adaptá su skema i produkto riba e buelonan entre Amsterdam i Sürnam i pa Antia/Aruba teniendo kuenta ku kambionan den merkado. For di verano di 2007 tur buelo pa Antia i Aruba lo bai eksklusivamente ku avionnan di e tipo MD-11.

Henter e flete di MD-11 entre awor i invierno di 2007/08 ta keda someté na un modernisashon drástiko. Lo halsa e produkto den World Business Class i Economy Class te na e nivel di KLM su flete nobo di Boeing 777 i Airbus A330. Standarisashon di tipo di avion, ku un mihó produkto na bordo, tin komo meta pa halsa e grado di konfiabilidat i satisfakshon di e kliente i pa drecha tambe e fleksibilidat i efisiensia den operashon di e buelonan aki.

Skema di invierno 2006/07

Den e skema di invierno 2006/07 ku a kaba di drenta na vigor, relativamente tiki kos a kambia kompará ku e skema di e aña anterior. Ainda KLM ta bulando ku un kombinashon di avion Boeing 747-400 i MD-11.

Aruba ta haña sinku buelo pa siman. Boneiru por konta ku diesdos buelo pa siman, kombiná ku Ecuador i Perú. Kòrsou ta mantené su buelo diario i KLM ta bula tres biaha pa siman pa Sint Maarten. Den e skema di invierno aki KLM ta bula tres biaha pa siman pa Paramaribo.

Skema di verano 2007

Den verano di 2007 Aruba ta haña kuater buelo pa siman; dos kombiná ku Sint Maarten, un kombiná ku Boneiru, i un nònstòp. Boneiru ta haña un buelo diario, dia kua seis ta ku un aterisahe intermediario pa e for di Ecuador i un biaha en kombinashon ku Aruba. Kontrali na e buelonan di otronan riba e ruta aki, den e skema di verano di otro aña KLM su buelo diario entre Amsterdam i Kòrsou lo ta nònstòp. KLM lo bula dos biaha pa siman pa Sint Maarten ku un buelo kombiná ku Aruba. E frekuensia di buelo pa Paramaribo ta keda igual na 3 buelo ida i buèlta pa siman den e skema di verano otro aña.

Air France

Air France ta bula ku avionnan Boeing 777 i Airbus A340 for di e aeropuerto Orly na Paris pa Guadeloupe, Martinique i Cayenne na Guyana Franses. For di aeropuerto Charles de Gaulle di Paris e kompania sosio di KLM ta bula ku avionnan Boeing 747 i A340 pa Havana na Cuba, Santo Domingo i Punta Cana den República Dominikana, i Sint Maarten.

Ku un avion A320 Air France ta mantené buelonan regional for di Guadeloupe pa Martinique, Guyana Franses, Haiti i Miami.

Polisnan a tene còntròl rigoroso na Koral Tabak

WILLEMSTAD – Polis huntu ku miembronan di VKC, Duana i ku asistensia di e helikòpter di Marina Real, a tene un akshon grandi ayera nochi tempran na Koral Tabak. E akshon tabata relashoná ku pustamentu ilegal di outo i motosaikel, ku ta tuma lugá riba e pista bieu riba e tereno. Ya ta basta tempu kaba ku polis ta hañando diferente tep ku, tur djadumingu tin basta moveshon na e pista. Hopi hende ta bai tur djadumingu disfrutá di e karedanan di outo, motosaikel, skuter i quad. Hopi di e vehíkulonan ku ta frekuentá riba e tereno ta den mal estado òf no tin niun papel. Sa sosodé ku e públiko sa tende zonido di bala.

Ayera nochi tempran un tim bon prepará, konsediendo di polis, S.K.S, marechaussee, reshèrshi di Duana, V.K.C, transporte públiko, i Helikòpter di Marina, a monta un akshon i a kontrolá tur hende ku kier a sali for di Koral Tabak. Manera semper amigunan di esunnan ku tabata na e pista, a mira e situashon na porta i a mèldu tur hende paden ku polis ta biniendo paden.

Mes ora hopi hende a kita for di nan outo mirando ku nan no tabatin nan papelnan na òrdu. E hóbennan ku a bin riba skuter a bai skonde nan skuternan den mondi pa polis no kit'é for di nan. Por a nota kon amigu tabata yuda amigu pa polis no kita nan outo for di nan. Nan tabata mara kabuya na un otro outo i hasi manera ta daña e outo a daña, i ku mester a tou e outo.

Remarkabel tabata ku, kasi tur pikòp tabatin tin bròmer poné den nan baki. Algun pikòp tabatin dos pa tres di nan den baki. Na e pista mes polis a kontrolá delaster un persona. Einan a polis a haña un pistol i a detené e persona.

Lio Capriles ta duna di conoce

"Nos mester keda realista" Kòrsou no ta keda ku abundansia di plaka!



WILLEMSTAD – "E akuerdo ku Kòrsou i Ulanda a sera pa nos isla haña e status di pais outónomo den Reino, no ta bai nifiká ku kos a drecha pa Kòrsou di tal manera, ku Kòrsou ta bai keda ku bòshi plaka. Al kontrali, e loke ta bai sobra apénas ta yega pa hasi kosnan urgente ku tin hopi tempu ta warda".

Esei ta konvikshon di bankero Lio Capriles, komentando e akuerdo menshoná ku a haña e nòmber di Akuerdo di Spaanse Hof. Capriles – kontrali na vários otro hende i sektor den nos komunidat – no ta konsiderá e akuerdo aki asina malu pa nos isla.

Capriles a atmití, ku e no tin tur dato ainda, pero ku a base di e informashon ku e tin na e momentunan aki, un kalkulashon ta mustra, ku si Ulanda paga e interes riba e debe nashonal di nos pais, esaki lo krea espasio pa kubri e défisit riba presupuesto di Antia i di Kòrsou. Loke posiblemente lo sobra riba presupuesto di Kòrsou ta un 40 mion florin.

E montante aki mester ser usá pa prinsipalmente prioridatnan ku semper gobièrnu a pone, pero ku nunka e tabatin e medionan finansiero pa realisá nan.

Capriles a menshoná komo ehèmpel, oumento di penshun di behes, el a menshoná tambe kombatimentu di pobresa i eliminashon di e retraso riba tereno sosial.

Si nos kere ku ta bai sobra hopi plaka pa gasta, awor ku nos a sera e akuerdo aki ku Ulanda, nos ta wetando e asuntu robes, segun e bankero a enfatisá.

Eliminashon di e debe, eliminashon di défisit riba presupuesto i konsekuentemente kreashon di mas espasio finansiero pa pais, solamente lo benefisiá nos ekonomia, ku ta un kos bon pa komunidat, el a añadí.

Capriles por sierto no tabatin masha problema ku kontenido di e akuerdo. El a bisa, ku si weta e kombenio aki den su totalidat, Kòrsou no a sali asina malu for di e negosiashonnan.

Eliminashon di e debe nashonal ta un dje kosnan bon ku e ta konsiderá ku Kòrsou a logra.

Pero no solamente riba tereno finansiero: riba e aspekto hurídiko tambe e ta konsiderá ku nos a logra bon resultado.

Capriles a rekordá, ku no t'asina ku minister di Hustisia di Reino lo bai mete den asuntunan interno di nos pais sin mas. Ta solamente si nos duna Ulanda motibu pa esei, Ulanda lo tin ku intervení. Pero si esei ta e kaso, anto nos tin ku realisá, ku ta nos mes a krea espasio pa Ulanda atendé ku nos, segun e bankero a agregá.

Eksitoso intervenshon di diputado Schotte na konferensha di FCCA .....

Turista krusero i tripulantenan a gasta 18 mion dòler den e temporada di 2005-2006 na Kòrsou

WILLEMSTAD – Di dia 31 di òktober pa 3 di novèmber próksimo un delegashon di Kòrsou enkabesá pa diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo, Gerrit Schotte a partisipá na e konferensha i feria di eksposishon anual di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA), ku e aña aki a tuma lugá na Georgetown, Cayman Islands.

E otro miembronan di e delegashon tabata sr. Dino Daal di di Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB), Sr. Jan Sierhuis di Curaçao Ports Authority (CPA), sra. Kirsten Römer di Kámara di Komersio, sr. Ronald Corsen di Maduro Shipping, sr. Emlyn Pietersz di Taber Tours, Curaçao Seaquarium i sr. Hans de Kruyf di Funbini Tours.

E konferensha anual aki ta sirbi komo un plataforma di informashon i kontakto entre e 13 liñanan krusero ku ta miembro di e asosiashon i e destinashonnan den Karibe i hafnan merikano den golfo i na Florida mes. Banda di partisipashon di Kòrsou, un kantidat di kasi 60 entidat di 17 pais di region di Karibe, Latino-Amérika i Sentro Amérika, a partisipá. Algu ku a resaltá ta ku turismo krusero ta sigui krese na un manera signifikativo. E aña aki e merkado merikano lo konta ku 139 barku. Aña pasá tabata 5 barku ménos ku konhuntamente a transportá un kantidat rèkòrt di 11,2 mion pasahero for di Norte Amerika, loke ta un oumentu di 6.9% kompará ku 2004. Ta bon pa menshoná ku Karibe ketu bai ta na kabes komo region ku ta representá 46,4% di e merkado mundial di turismo krusero.

Diputado Schotte a mantené reunionnan importante pa loke ta trata desaroyonan krusero pa ku e periodo despues di 2008 ku entre otro, sr. Horace Hord di Royal Caribbean Cruises Ltd., ku pa temporada krusero 2006-2007 ta esun ku a trese mas turista Kòrsou (62%) i ku sr. Rick Sasso ku ta 'President & Chief Executive Officer' di MSC Cruises enkuanto bishita di algun di su barkunan na Kòrsou i nan plannan pa futuro. E mandatario di Kòrsou a reuní ku e delegashon di Norwegian Cruise lines, kaminda a diskutí algun proposishon interesante riba merkadonan potensial pa futuro serkano. Finalmente diputado Schotte a eksplorá e posibilidat ku minister di Turismo, Medio Ambiente, Invershon i Komersio di Cayman Islands, Sr. Charles Clifford, enkuanto posibel buelonan ku Cayman Airways pa Kòrsou.



Mester bisa ku e turista krusero i tripulantenan a establesé ku nan ta masha satisfecho ku e trato ku nan ta haña na Kòrsou, kaminda nan a gasta no ménos di 18 mion dòler den e último temporada di turismo krusero. Kòrsou a skor masha haltu serka turistanan pa loke ta trata e aspektonan di seguridat, amabilidat di nos Pueblo i serka trahadónan ku a atendé nan tur kaminda durante nan bishita na Kòrsou.

Diputado Schotte ta sumamente kontentu ku mirando e desaroyonan aki, Kòrsou lo risibí un kantidat di 211 barku krusero ku un kantidat rekòrt di 315.766 pasahero e temporada krusero ku a kaba di kuminsá luna pasá, un oumento di 37,5% di turista kompará ku e temporada anterior, kaminda Kòrsou a wòrdu bishitá pa 229.611 turista i a risibí 164 barku. Riba base anual ta antisipá un oumento di 17% di turista krusero ku lo nifiká ku Korsou lo retorná riba 300.000 turista krusero pa aña.

Hulanda ta yuda cu problema di hobennan antiyano



WILLEMSTAD – Un grupo di polis di Den Helder huntu ku un fiskal, trahadónan sosial, funshonarionan di 'reclassering' i ekspertonan di 'woningbouw', ta na Kòrsou aktualmente pa buska solushon pa e problemanan ku hóbennan antiano na Ulanda. E delegashon ta bishitá kasnan di famia den diferente bario unda e hóbennan aki a biba. Ta papia ku e mayornan pa asina haña sa mas di e hóbennan nan problemanan. Ta e intenshon pa konstruí un 'Antilliaans wijk' pa antianonan na Den Helder, kaminda nan por biba i sinti nan mes na kas.